

SUMMA IMAGINARE

EXPERIENCE...

/ public spaces in the huge metropolises, Andrzej Wielgosz, www.wielgosz.poznan.pl

/ DOŚWIADCZYĆ...

przestrzenie publiczne w wielkich metropoliach

Wydawca / **Publisher:** **Uniwersytet Artystyczny w Poznaniu** / **University of Fine Arts Pozna**

Wydział Architektury i Wzornictwa / **Faculty of Architecture and Design**

Katedra Bioniki / **Department of Bionics**

Pracownia Interpretacji Przestrzeni / **Space Interpretation Design Studio**

Wszystkie pliki cyfrowe zostały opracowane przy użyciu licencjonowanych programów w tym również przy użyciu programów operacyjnych Microsoft Windows i Mac OS / **All digital files were compiled by means of licensed programs including Microsoft Windows and Mac OS operating programs**

Autor projektów i projekt wydawnictwa / **Project's author and publishing design:** **Andrzej Wielgosz**
www.wielgosz.poznan.pl www.ua.poznan.pl

Projekt graficzny / **Graphic Design:** **Mirosław Pawłowski**

Projekt okładki / **Cover Design:** **Mirosław Pawłowski**

Tłumaczenie / **Translation:** **Jan Wasiewicz / Andrzej Wielgosz**

Fotografie / **Photography:** **archiwum A. W. / A. W. archive**

Druk / **Printed by:** **GRAPHUS PACH Pozna**

Nakład / **Number of copies:** **500**

Recenzeci naukowi / **Scientific reviewers:**

prof. dr hab.in .arch. Wojciech Bonenberg, Wydział Architektury, Politechnika Poznańska / Architecture Faculty, University of Technology Poznań, **prof. dr hab. Roman Kubicki, Uniwersytet Adama Mickiewicza w Poznaniu / Adam Mickiewicz University Poznań**, **prof. dr hab. Ryszard K. Przybylski, Uniwersytet Adama Mickiewicza w Poznaniu / Adam Mickiewicz University Poznań**

Poznań 2011 | ISBN 978-83-88400-64-3

ROZMOWY / TALKS

PROJEKTY / PROJECTS

„SŁOWNIK ZNAKÓW RYSUNKOWYCH” / “THE DICTIONARY OF DRAWING SIGNS”

00

FORMY I ZNACZENIA / FORMS AND MEANINGS

01

Projekt nr 01 / od 2009 – „MEDIA I INFO – FORMY, ELEMENTY I ZNACZENIA W PRZESTRZENIACH PUBLICZNYCH”
 / Project No. 01 / since 2009 – MEDIA and INFO – FORMS, ELEMENTS AND MEANINGS IN PUBLIC SPACES

02

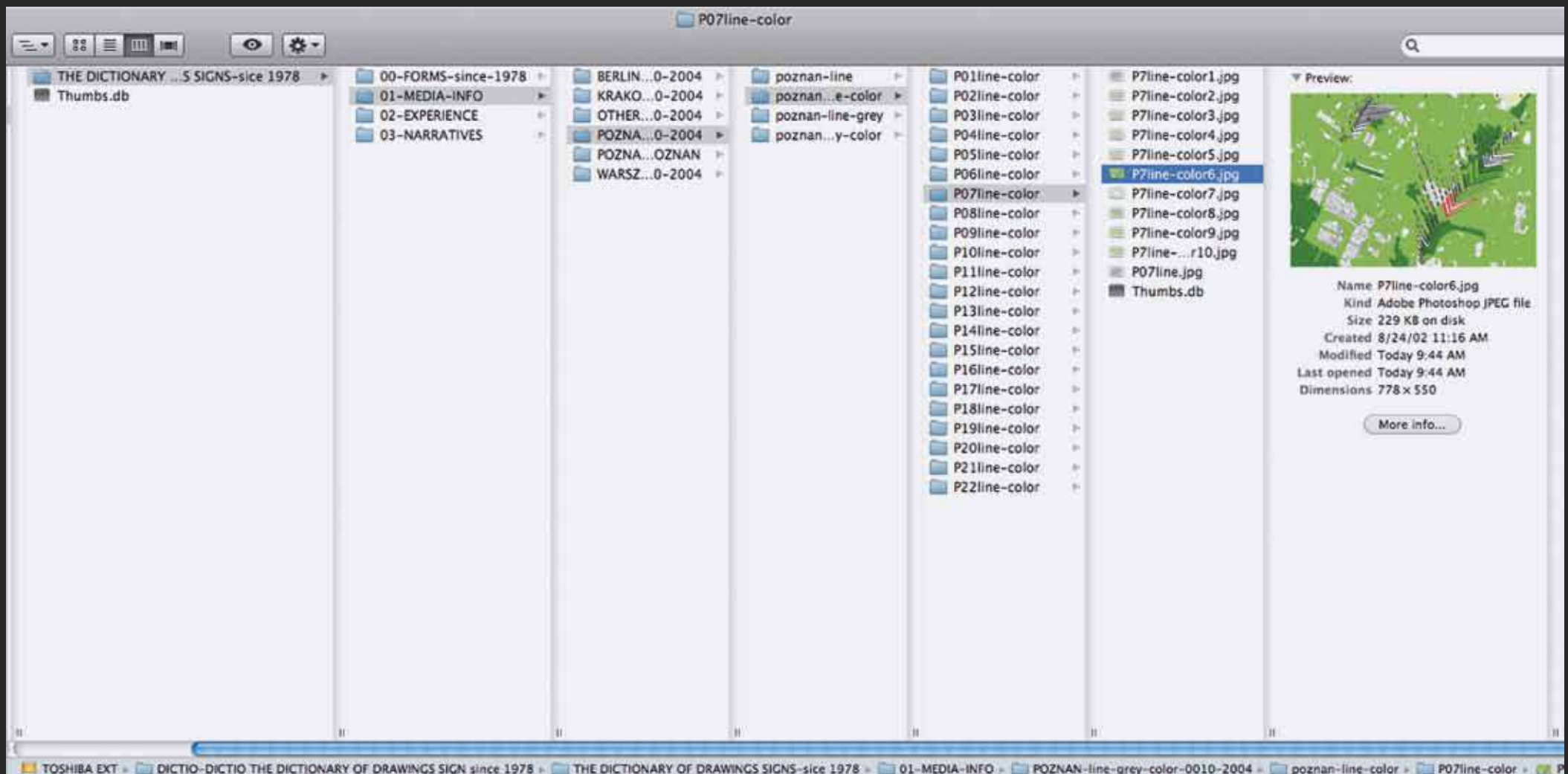
Projekt nr 02 / od 2010 – „DOŚWIADCZYĆ / EXPERIENCE” – PRZESTRZENIE PUBLICZNE W WIELKICH METROPOLIACH
 / Project No. 02/ since 2010 – “EXPERIENCE / DOŚWIADCZYĆ” – PUBLIC SPACES IN LARGE METROPOLISES

03

Projekt nr 03 / od 2011 – „ŚCIEŻKI NARRACJI – CYFROWA BAZA DANYCH – FORMY, ELEMENTY I NARRACJE
 W PRZESTRZENIACH PUBLICZNYCH POZNANIA” / Project No. 03 / since 2011 – “NARRATIVES PATHS – DIGITAL
 DATABASE – FORMS, ELEMENTS AND NARRATIVES IN PUBLIC SPACES IN THE CITY OF POZNAŃ”

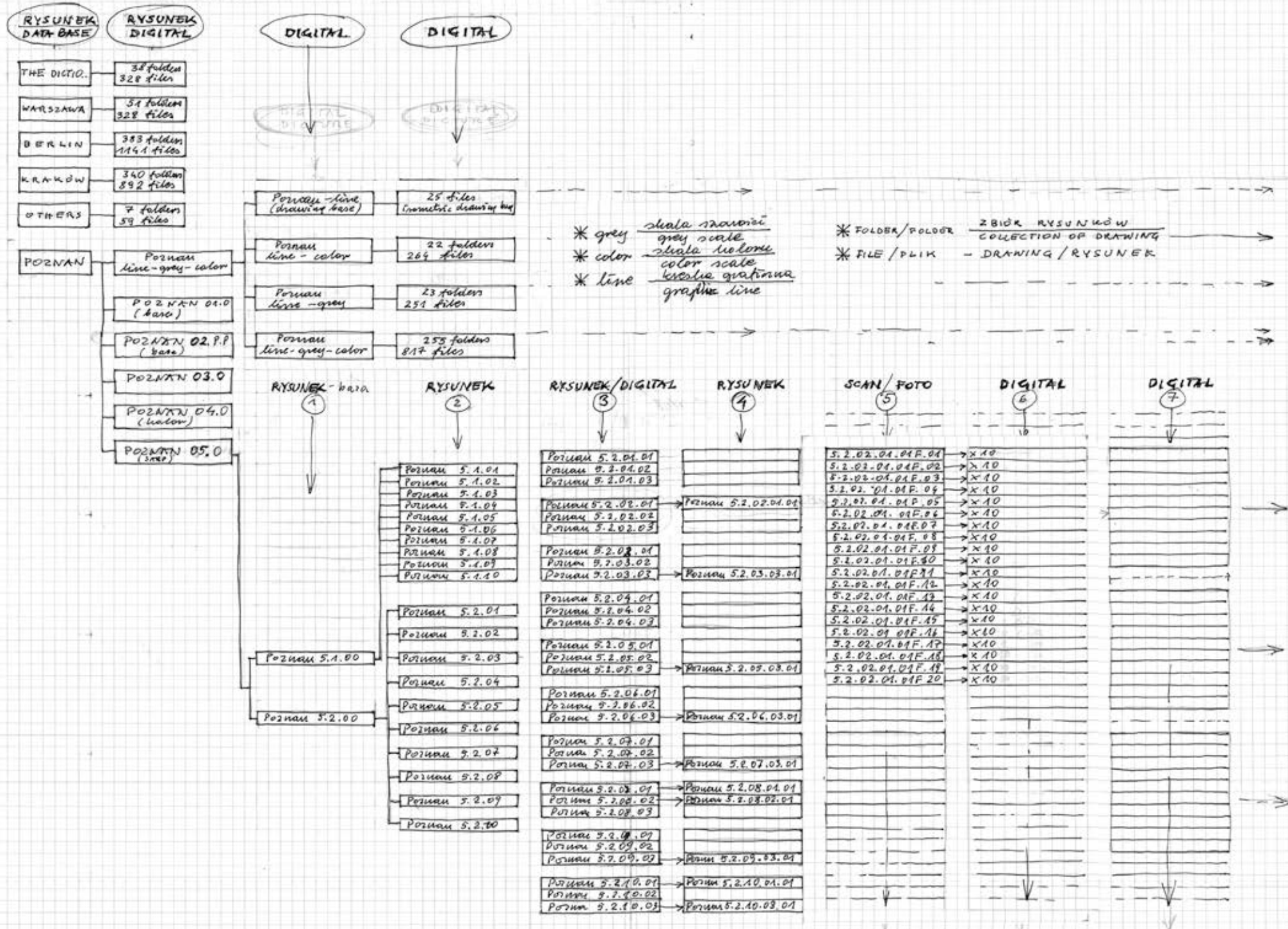
GALERIA / GALLERY

BIBLIOGRAFIA / BIBLIOGRAPHY



- ANDRZEJ WIELGOSZ

STOWNIK/THE DICTIONARY..!



1. KAW – Co jest przedmiotem Twojej pracy projektowej? KAW – What is the subject matter of your design work?

Przedmiotem mojej pracy jest projektowanie rozumiane jako sposób filozofowania za pomocą obrazów, sposób prowadzenia dyskursu projektowego, który jest powodem refleksji filozoficznej. Projektowanie rozumiem jako sposób organizacji wypowiedzi za pomocą form komunikacji wizualnej.

Projektowanie to próba ogarnięcia, zarządzania, organizowania szczególnego rodzaju porządku wśród form i znaczeń.

Projektowanie to narzędzie animacji form i znaczeń. **Znane jest mi słowo “form-maker”, ale mnie bardziej odpowiada słowo „włóczęga” (“flâneur” – Ch. Baudlaire / L. Manovich), „być włóczęgą” – być wagabundą wśród form i znaczeń.** Projekt – tak jak ja to rozumiem – jest rezultatem doświadczenia / “experience” formy, doświadczenia / experience funkcji, kontekstu społecznego, przestrzennego, doświadczenia stanu umysłów, doświadczenia stanu ducha, doświadczenia refleksji filozoficznej, bez której projektowanie nie ma sensu.

Klasyczne pojęcia formy i funkcji rozumianych jako dwa aspekty tej samej wypowiedzi projektowej jakkolwiek użyteczne do dziś, wyczerpują się. Oba te aspekty będą najpewniej permanentnie uzupełniane poprzez inne, nowe, być może nieznane jeszcze, aspekty wypowiedzi projektowej.

W jakimś najbardziej ogólnym sensie odniesieniem poszukiwań w zakresie języka “form podstawowych” mogą być badania w zakresie „nauk podstawowych”. I tak jak tam nie wszystkie rezultaty eksperymentów, poszukiwań formalnych są przekładalne wprost na swoją użyteczność. Takie porównanie w jakieś szczególnej perspektywie może być akceptowane i odnoszone do idei „kamienia filozoficznego „kiedyś, a „teorii wszystkiego” dziś?

Idea „SŁOWNIKA ZNAKÓW RYSUNKOWYCH”, to marzenie o jakimś rodzaju porządku w Świecie Form.

The subject matter of my work is designing understood as a way of philosophizing by means of images, as a way of conducting design discourse which is the reason for philosophical reflection. I understand designing as a way of organizing the expression by using visual communication forms.

Designing is an attempt of grasping, managing and organizing a particular kind of order among forms and meanings.

Designing seems to be an animation tool of forms and meanings.

I know the word “form-maker” but I prefer the word “wanderer” (“flâneur” – Ch. Baudlaire / L. Manovich), “to be a wanderer” – to be a vagabond among forms and meanings. Design – as I understand it – is the result of forms “experience”, function experience, social context experience, space experience, state of mind experience, state of spirit experience, philosophical reflection experience without which designing does not have any sense.

Classic concepts of form and function understood as two different aspects of the same design expression, though useful up to now, seem to be running out.

These two aspects will be permanently supplemented by others, new, maybe not known yet, aspects of design expression.

In some most general sense the point of reference of research on language of “basic forms” might be research in a domain of “basic sciences”. And like in the latter not all results of experiments and formal research are directly translatable into their usefulness. Such comparison in some particular perspective might be acceptable and referred to the idea of “the philosophers’ stone” in the past and “the theory of everything” today?

The idea of “THE DICTIONARY OF DRAWING SIGNS” is a dream about some sort of order in The World of Forms.

ROZMOWA / TALK

2. KAW – Który z programów artystycznych, który z filozofów, artystów, projektantów s bezpo rednim odniesieniem dla Twoich zainteresowa ? / KAW – Which of art manifestoes, philosophers, artists, designers are direct points of reference for your interests?

Moim odniesieniem s z pewno ci wszyscy filozofowie, arty ci, projektanci, architekci najró niejszych wieków, epok, kultur, czasów, stylów, pogl dów ale w ród nich kilku subiektywnie wyróż niam.

Na pewno specjalne znaczenie ma dla mnie Kazimierz Malewicz, James Joyce, Witkacy, Jorge Luis Borges i jego „biblioteki nie napisanych ksi ek” – które odnajduj jako ide „nie narysowanych rysunków, obrazów, nie wynalezionych projektów”. Italo Calvino – i jego „niewidzialne miasta”, które odnajduj jako „nienarysowany, niewidzialny Pozna ???” Wydaje si , e moje aksonometrie Poznania mogłyby by tak e odczytywane jako – paradygmaty projektowe, pa-
radygmaty filozoficzne – mi dzy innymi na temat **NIENARYSOWANEGO MIASTA POZNANIA**.

I certainly refer to a great number of philosophers, artists, designers, architects of miscellaneous ages, epochs, cultures, times, styles and views but among them I personally distinguish a few.

Especially significant for me are Kasimir Malewicz, James Joyce, Witkacy, Jorge Luis Borges and his “libraries of unwritten books” – which I find as an idea of “undrafted drawings, pictures, uninvented designs”. Another important personality for me is Italo Calvino and his “invisible cities” which I find as the undrafted, invisible city of Pozna ???” It seems to me that my axonometric drawings of Pozna might be also seen as design paradigms, philosophical para-
digms – among others things about **THE UNDRAFTED CITY OF POZNA** .

Krótką listą TAGÓW w najbardziej zasadniczy sposób identyfikuję pole moich zainteresowań filozoficznych, projektowych, twórczych, artystycznych etc. W kontekście narzędzi z jakich korzystam trudno jest mi nie wspomnieć o fascynacji „mnemotechniką” („sztuka pamięci”) – oraz innych ideach organizacji wiedzy, organizacji zarządzania procesem projektowym, organizacji zarządzania samym sobą. Cyfrowe programy totalnej organizacji informacji (wszystko???) mogłyby tak samo fascynować jak dramatycznie niebezpieczne.

A short list of TAGs in the most essential way identifies the field of my philosophical, design, creative and artistic interests etc. In the context of tools which I use it is hard not to mention my fascination with “mnemonics” (“art of memory”) and other ideas of knowledge management, organization of managing the design process and the way of managing myself! Digital programs of the total organization of information (everything???) might be both fascinating and dramatically dangerous.

ROZMOWA / TALK

3. KAW – Co dziś oznacza „BYĆ NAUCZYCIELE AKADEMICKIM”? KAW – What does it mean nowadays “TO BE A UNIVERSITY TEACHER”?

Generalnie mam poczucie „bycia nauczycielem akademickim” i dalej poczucie „bycia na swoim miejscu”!

Dydaktyka w moim przypadku oznacza bezpośrednie przełożenie poszukiwań artystycznych – eksperymentów projektowych na nauczanie projektowania , na nauczanie sposobu organizacji i zarządzania procesem projektowania, nauczanie sposobu organizacji i zarządzania samym sobą.

Zdecydowanie interesują mnie NOWE projekty, wizje, utopie architektoniczne, projekty realizujące utopie filozoficzne, projekty skrajnie innowacyjne, rozwiązania wybiegające daleko nawet poza możliwe do wyobrażenia i zaakceptowania konwencje.

W Pracowni Interpretacji Przestrzeni realizowane są międzynarodowe warsztaty i programy projektowe: C.A.L.V.I.N.O. – EU – USA, DIGITED, workshop TU-MARA, Shanghai Normal University z udziałem wykładowców i studentów amerykańskich i australijskich etc

Moim zdaniem „być nauczycielem” oznacza „być” współczesnym, nowoczesnym obywatelem, częścią społeczeństwa informatycznego, informacyjnego w globalnym kontekście.

“Być” oznacza “uczyć się” a tym samym zachować zdolność permanentnej refleksji filozoficznej.

Generally I have a feeling to be a “university teacher” and next “to be in the right place”!

In my case teaching means direct translation of my own art research – design experiments into teaching designing, teaching how to organize and manage process of designing, teaching how to organize the way of organizing and managing oneself.

Definitely I am strongly interested in “NEW” projects, visions, architectural utopias, projects realizing philosophical utopias, extremely innovative projects, solutions going far beyond imaginable and acceptable conventions.

At Space Interpretation Design Studio international design workshops and programs: are carried out: C.A.L.V.I.N.O. – EU – USA, DIGITED, workshop TU-MARA, Shanghai Normal University with the participation of American and Australian etc. lecturers and students.

From my point of view “to be a teacher” means “to be” a contemporary, modern citizen, to be a part of information and post-information society in the global context.

“To be” means “to learn” and thereby keeping the ability for permanent philosophical reflection.

ROZMOWA / TALK

Prezentowane projekty są realizowane w ramach działalności badawczej w Pracowni Interpretacji Przestrzeni w Katedrze Bioniki na Wydziale Architektury i Wzornictwa Uniwersytetu Artystycznego w Poznaniu:

Presented projects are carried out within research activities at Space Interpretation Design Studio at Department of Bionics, Faculty of Architecture and Design, University of Art Poznań :

WSZYSTKIE PREZENTOWANE PROJEKTY SĄ RÓŻNYMI ASPEKTAMI „SŁOWNIKA ZNAKÓW RYSUNKOWYCH” I POSZERZAJĄ JEGO ZAWARTOŚĆ.

PROJEKTY MAJĄ CHARAKTER PERMANENTNIE TOCZĄCEGO SIĘ PROCESU PROJEKTOWEGO; TO *CONINUUM* PROJEKTOWE – ZAKOŃCZENIE NIE JEST PRIORYTETEM.

ALL PRESENTED PROJECTS ARE DIFFERENT ASPECTS OF “THE DICTIONARY OF DRAWING SIGNS” AND EXTEND ITS CONTENTS.
EACH PROJECT IS A PERMANENTLY ONGOING DESIGN PROCESS; THIS IS DESIGN *CONTINUUM* – FINISHING IS NOT A PRIORITY.

PROJEKTY / PROJECTS

**SŁOWNIK
ZNAKÓW
RYSUNKO-
WYCH**

THE DIC- TIONARY OF DRAWING SIGNS

PROJEKT – WYSZUKIWARKA FORM I ZNACZE jest bezpośrednią kontynuacją idei „**Słownika Znaków Rysunkowych**” realizowanej w różnych formach graficznych od 1978 r. Prezentowane ELEMENTY „**SŁOWNIKA...**” – KOMUNIKATY – OBRAZY – rysunki, grafiki, projekty – wydruki wykonane na bazie planów i widoków aksonometrycznych miast mogą być odczytywane jako:

- **KOMUNIKATY WIZUALNE – FORMALNE WYPOWIEDZI GRAFICZNE** realizujące ideę „**Słownika Znaków Rysunkowych**” – tworzące „**WYSZUKIWARKA FORM I ZNACZE**”. **PLANY W OBRAZIE CYFROWYM MIASTA MOGĄ BYĆ AKTYWNE I NAWIĄZYWAĆ DO IDEI HIPERTEKSTU (KODU KRESKOWEGO, FOTO KODU ETC)** – ODNOSI SIĘ DO OKREŚLONEJ BAZY DANYCH FORM RYSUNKOWYCH.
- **FORMALNE PARADYGMATY PROJEKTOWE** inspirowane grafiką obrazu miast
- **KLASYCZNA GRAFIKA** wykonana na bazie planów i widoków aksonometrycznych miasta

Zbiór prezentowanych obrazów to klasyczne aksonometrie – rysunki wykonane za pomocą linii, kolejno interpretowane w skali szarości i w skali koloru. Poszukiwania formalne mogą objąć znaczny zakres spośród nieskończonych możliwości kombinatorycznych form i znaczeń, spośród których tylko nieliczne stanowią o sensie i wartości komunikatu.

PROJEKT to METODA PROWADZENIA DYSKURSU O FORMACH ZA POMOCĄ TYCH FORM – W TYM SAMYM JĘZYKU. („Filozofowanie na temat architektury za pomocą rysunku” – prof. Ryszard K. Przybylski UAM Poznań).

W przeciwieństwie do racjonalnej metody budowy klasycznych planów i aksonometrii miast ich interpretacja jest **INTUICYJNA – PRÓBA OKREŚLENIA MOŻLIWOŚCI** **lecz NIE WYARTYKUŁOWANYCH JESZCZE NOWYCH FORM I NOWYCH ZNACZEŃ**.

SŁOWNIK ZNAKÓW RYSUNKOWYCH – WYSZUKIWARKA FORM I ZNACZEŃ – WSZYSTKIE WARTOŚCI SEMANTYCZNE rysunku ZNAJDUJĄ SIĘ W PRZEDZIALE MIĘDZY BIEŁĄ A CZERNIĄ. Realizacja „**SŁOWNIKA...**” polega na systematycznym odnajdowaniu znaczących wartości znajdujących się w tym przedziale poprzez konstruowanie rozmaitych znaczeń formalnych. **Wszystkie realizujące tę ideę rysunki konstruuje zbiór o charakterze archiwum – UNIWERSUM ZNAKÓW RYSUNKOWYCH – zbiór o charakterze WYSZUKIWARKI FORM I ZNACZEŃ**. – **SEARCH ENGINE OF FORMS AND MEANINGS**. „**SŁOWNIK ZNAKÓW RYSUNKOWYCH**” realizowany jest od 1978 r. i obecnie zawiera kilka tysięcy znaków – rysunków – obrazów. www.wielgosz.poznan.pl

„**SŁOWNIK ZNAKÓW RYSUNKOWYCH**” / “**THE DICTIONARY OF DRAWING SIGNS**” – TO REFLEKSJA FILOZOFICZNA NA TEMAT OBRAZU PERMANENTNIE TOCZONA ZA POMOCĄ FORM OBRAZU ODNAJDYWANYCH W SKALI SZAROCIE – MIĘDZY BIEŁĄ A CZERNIĄ.

SŁOWNIK ZNAKÓW RYSUNKOWYCH

Od roku 1978

PROJECT – SEARCH ENGINE of FORMS and MEANINGS is a direct continuation of the idea called „The Dictionary of Drawing Signs” carried out in different graphic forms since 1978. Presented ELEMENTS of The “**DICTIONARY..**” COMMUNICATIONS (MESSAGES) – IMAGES – drawings, graphics, designs, printouts based on plans and axonometric views of the cities could be regarded as:

- **VISUAL COMMUNICATIONS – FORMAL GRAPHIC EXPRESSIONS** executing the idea of “The Dictionary of Drawing Signs” – creating “**SEARCH ENGINE of FORMS and MEANINGS**”. SPOTS INCLUDED IN THE DIGITAL IMAGE OF A CITY MIGHT BE ACTIVE AND RELATE TO THE IDEA OF HYPERTEXT (BAR CODE, PHOTO CODE ETC) – RELATE TO THE PARTICULAR DIGITAL DATABASE OF DRAWING FORMS
- **FORMAL DESIGN PARADIGMS** inspired by the graphic image of cities
- **CLASSICAL PRINTS (printouts)** based on plans and axonometric views of cities

The presented collection of images is classic axonometric projections – drawings made by means of lines and next interpreted in a greyscale and colour scale. Formal research might cover a significant range of infinite possibilities of combinatorial forms and meanings among which only a few constitute sense and value of a communication.

THE PROJECT IS A METHOD OF CONDUCTING THE DISCOURSE ON FORMS BY USING THESE VERY FORMS – IN THE SAME LANGUAGE. (“Philosophizing about Architecture by Means of Drawing” – Prof. Ryszard K Przybylski AMU Poznań). In opposition to the rational method of construction of classical plans and axonometric projections of cities, their interpretation is **AN INTUITIONAL ATTEMPT TO DETERMINE POSSIBLE however NOT ARTICULATED yet NEW FORMS and NEW MEANINGS. THE DICTIONARY OF DRAWING SIGNS – SEARCH ENGINE OF FORMS and MEANINGS – ALL SEMANTIC VALUES of drawing ARE INCLUDED in a range between WHITE and BLACK.**

The execution of “**THE DICTIONARY...**” consists in systematic searching for the significant values existing in this range by constructing a variety of formal meanings. **All the drawings carrying out this idea construct a kind of archive collection – UNIVERSE OF DRAWING SIGNS – a collection of SEARCH ENGINE OF FORMS and MEANINGS.**

THE DICTIONARY OF DRAWING SIGNS has been carried out since 1978 and at present it contains several thousand signs – drawings – images

www.wielgosz.poznan.pl

“THE DICTIONARY OF DRAWING SIGNS” / “SŁOWNIK ZNAKÓW RYSUNKOWYCH” – THIS IS A PHILOSOPHICAL REFLECTION ON IMAGE PERMANENTLY CARRIED ON BY MEANS OF IMAGE FORMS FOUND ON THE GREYSCALE BETWEEN WHITE AND BLACK.

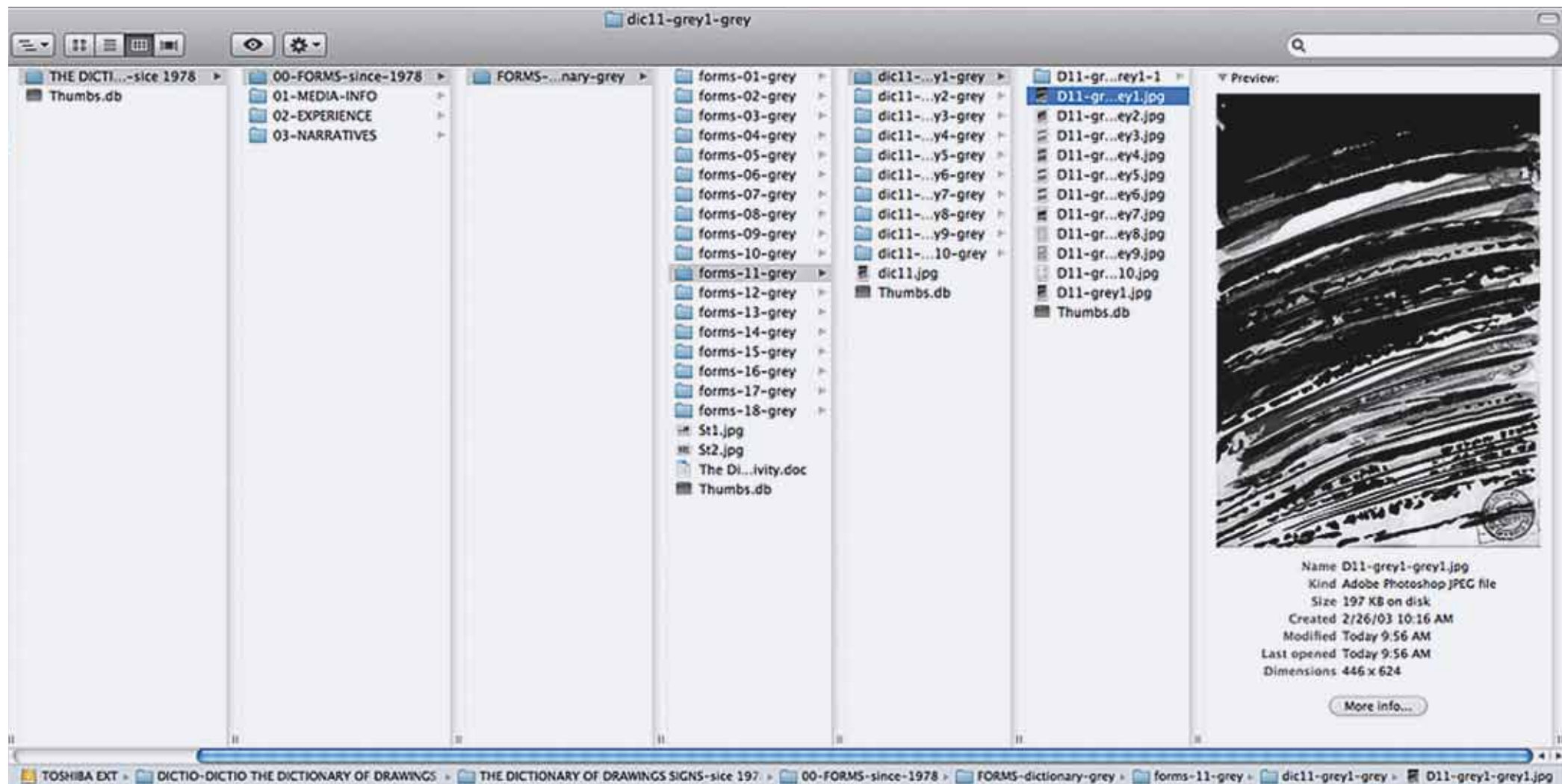
THE DICTIONARY OF DRAWING SIGNS

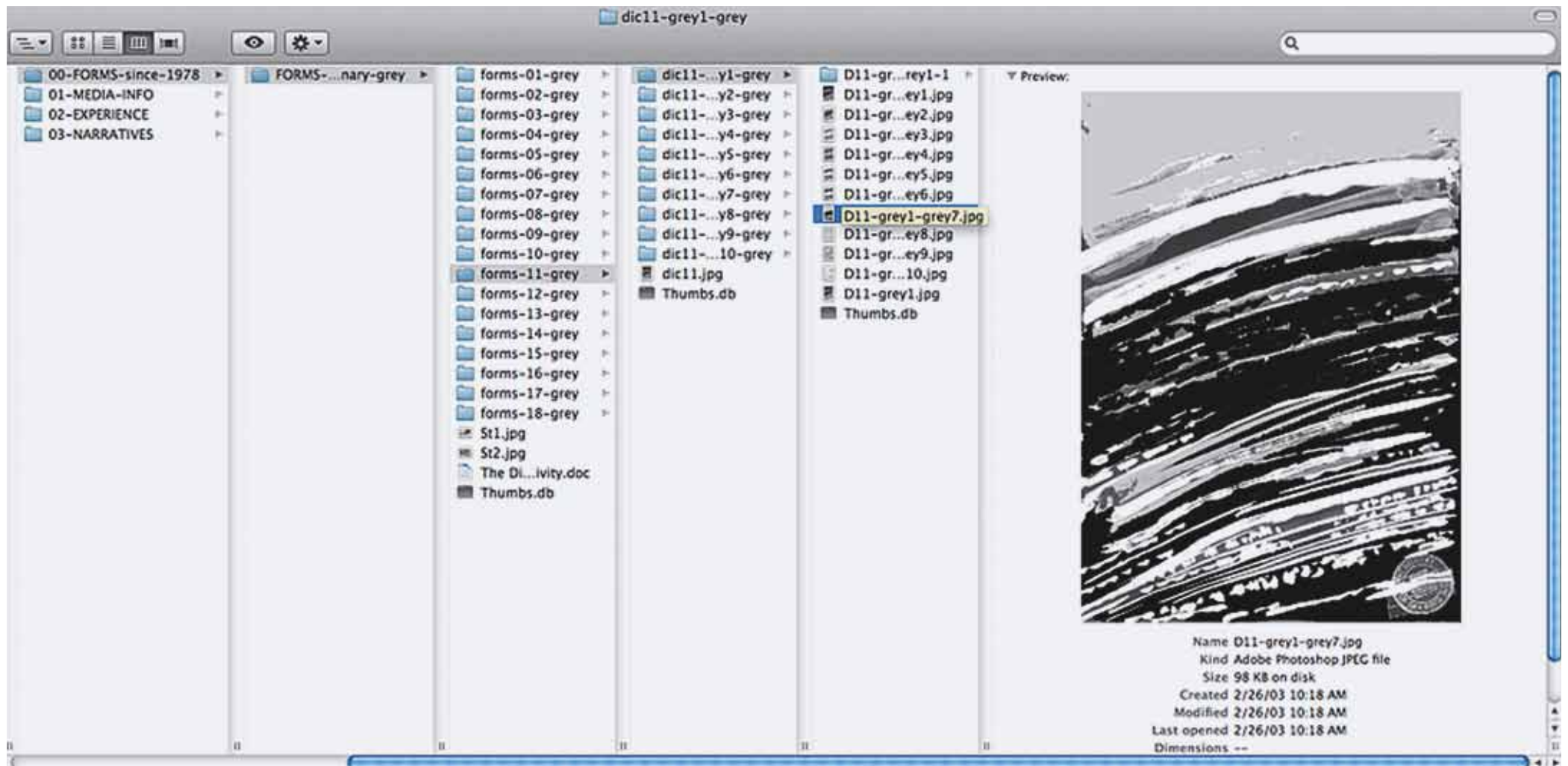
Since 1978

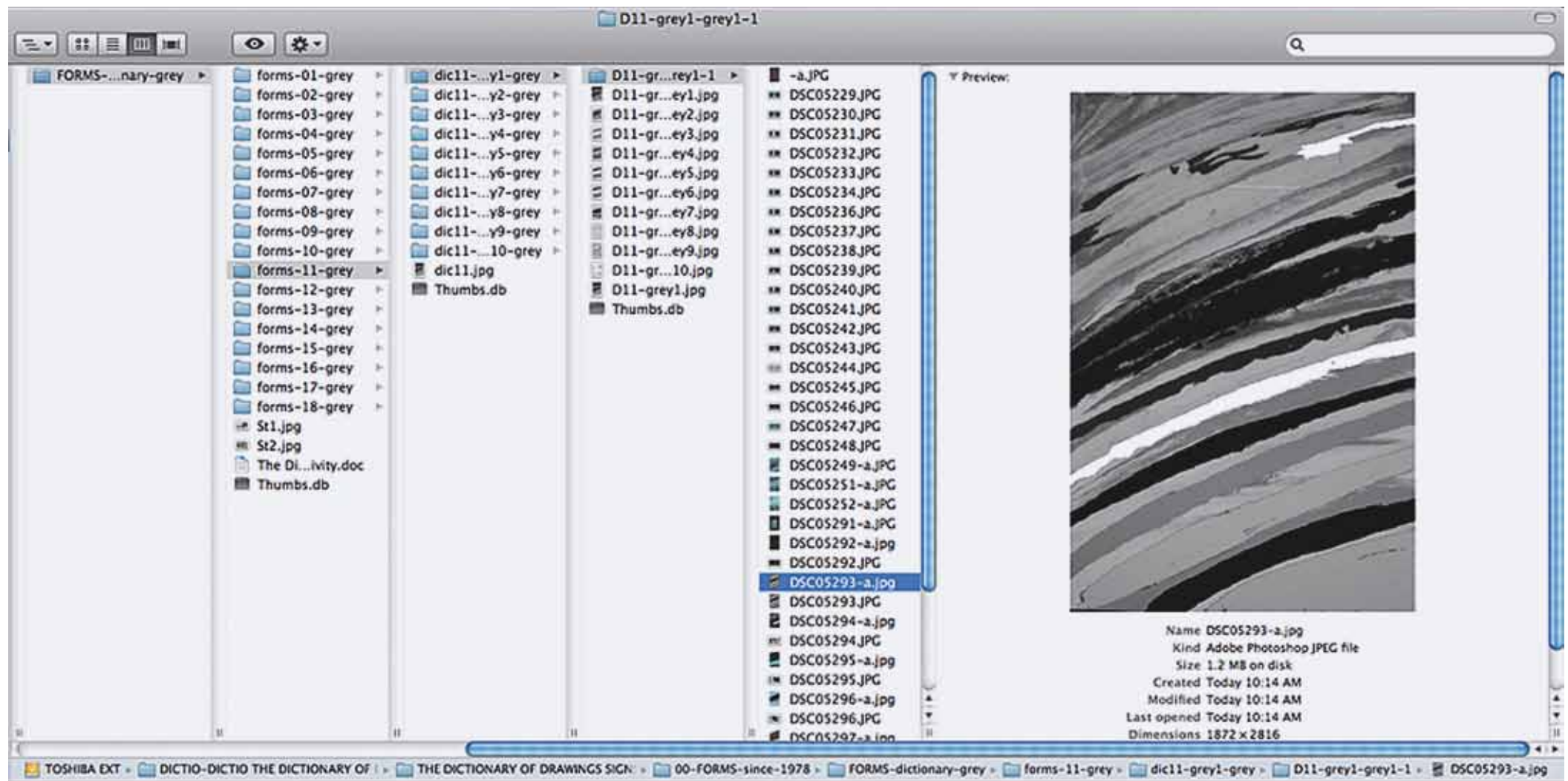
SKALA SZAROŚCI / GREYSCALE

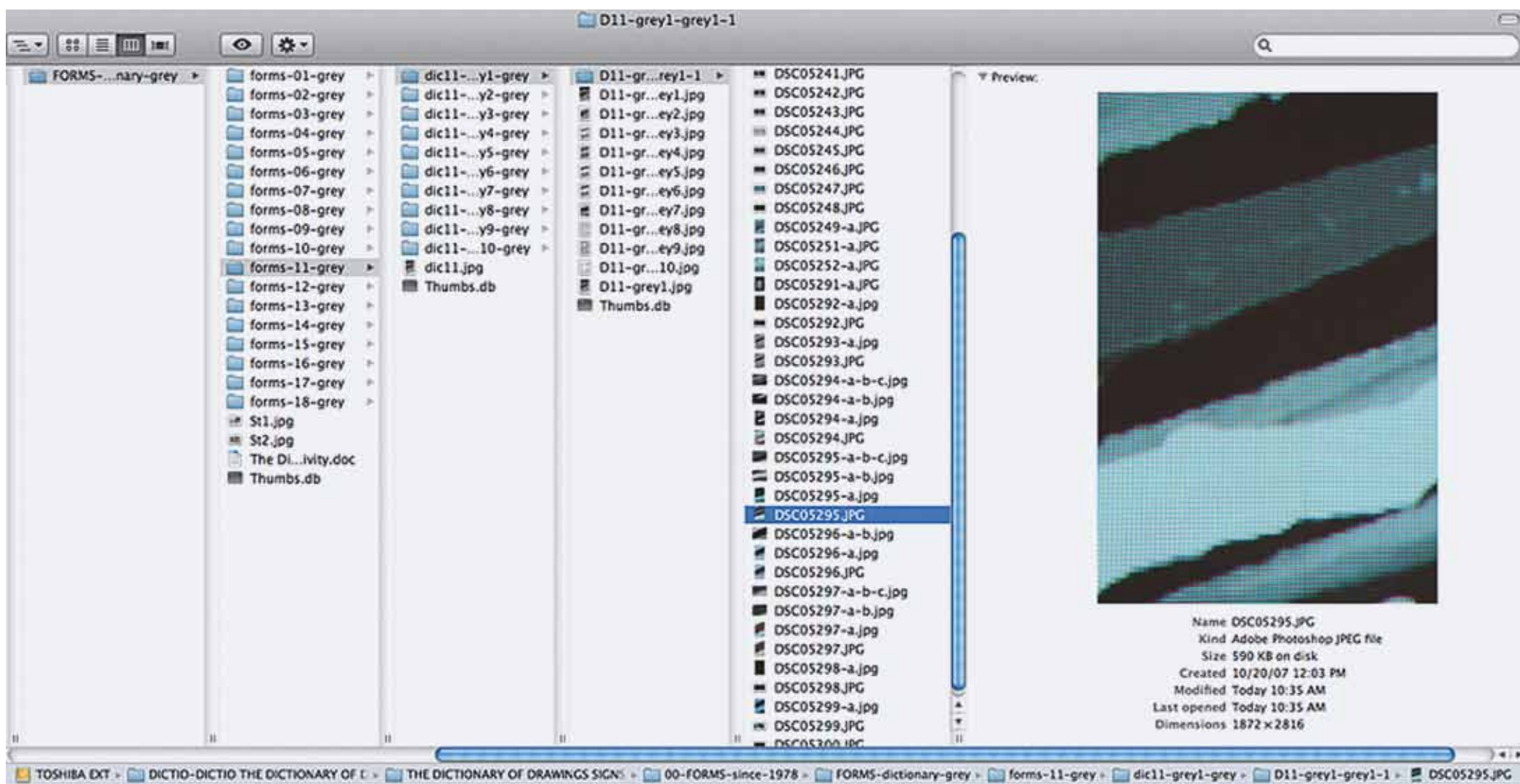
OO

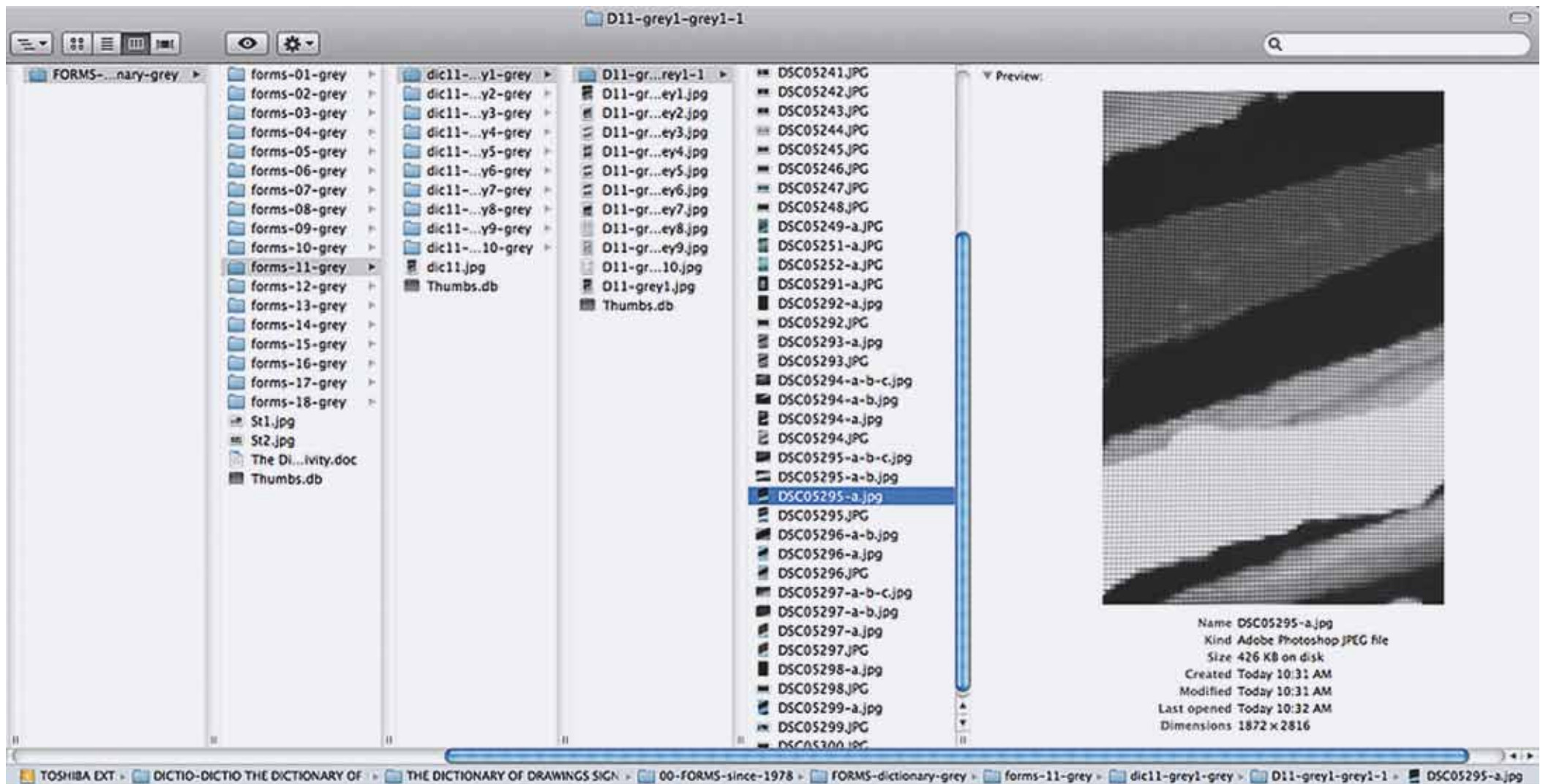
FORMY / FORMS

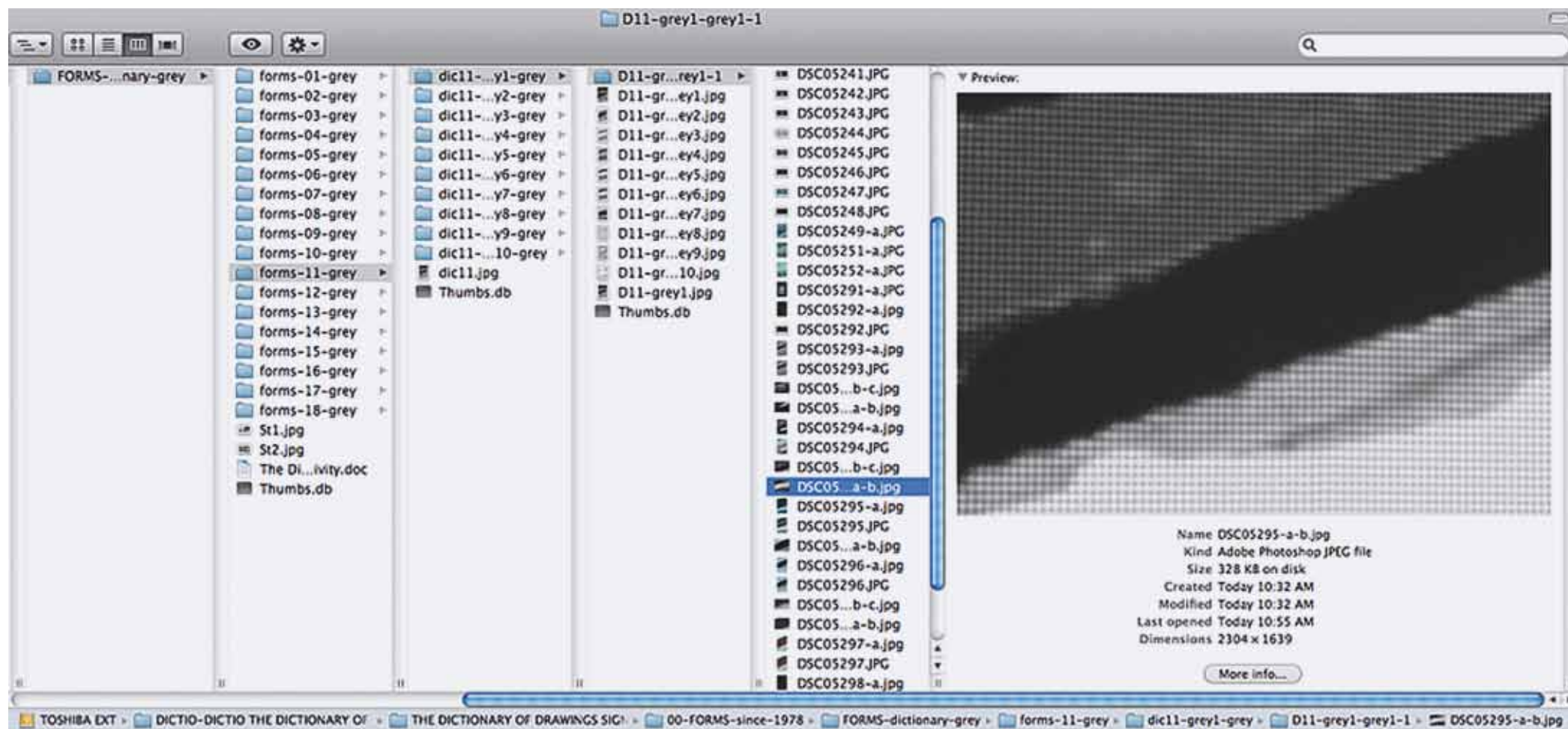




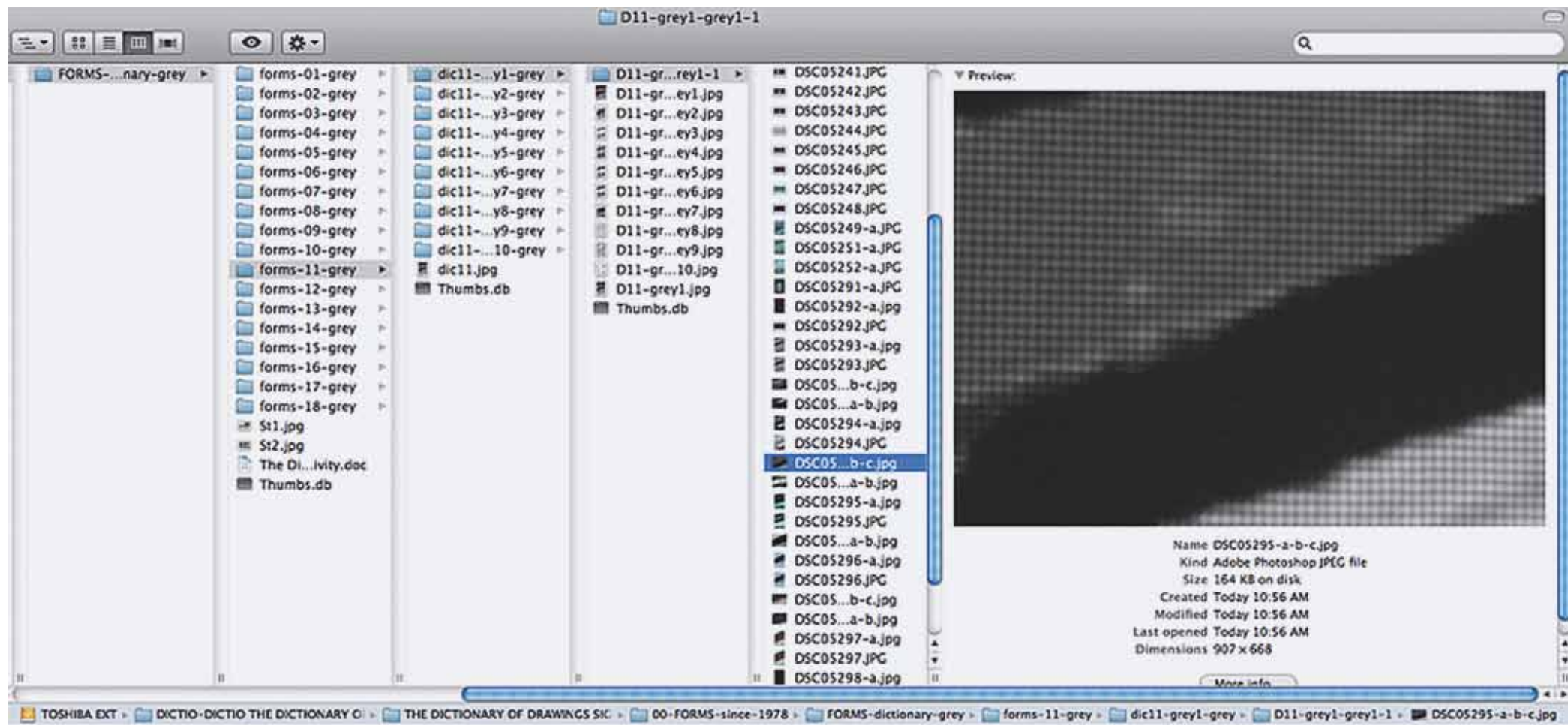




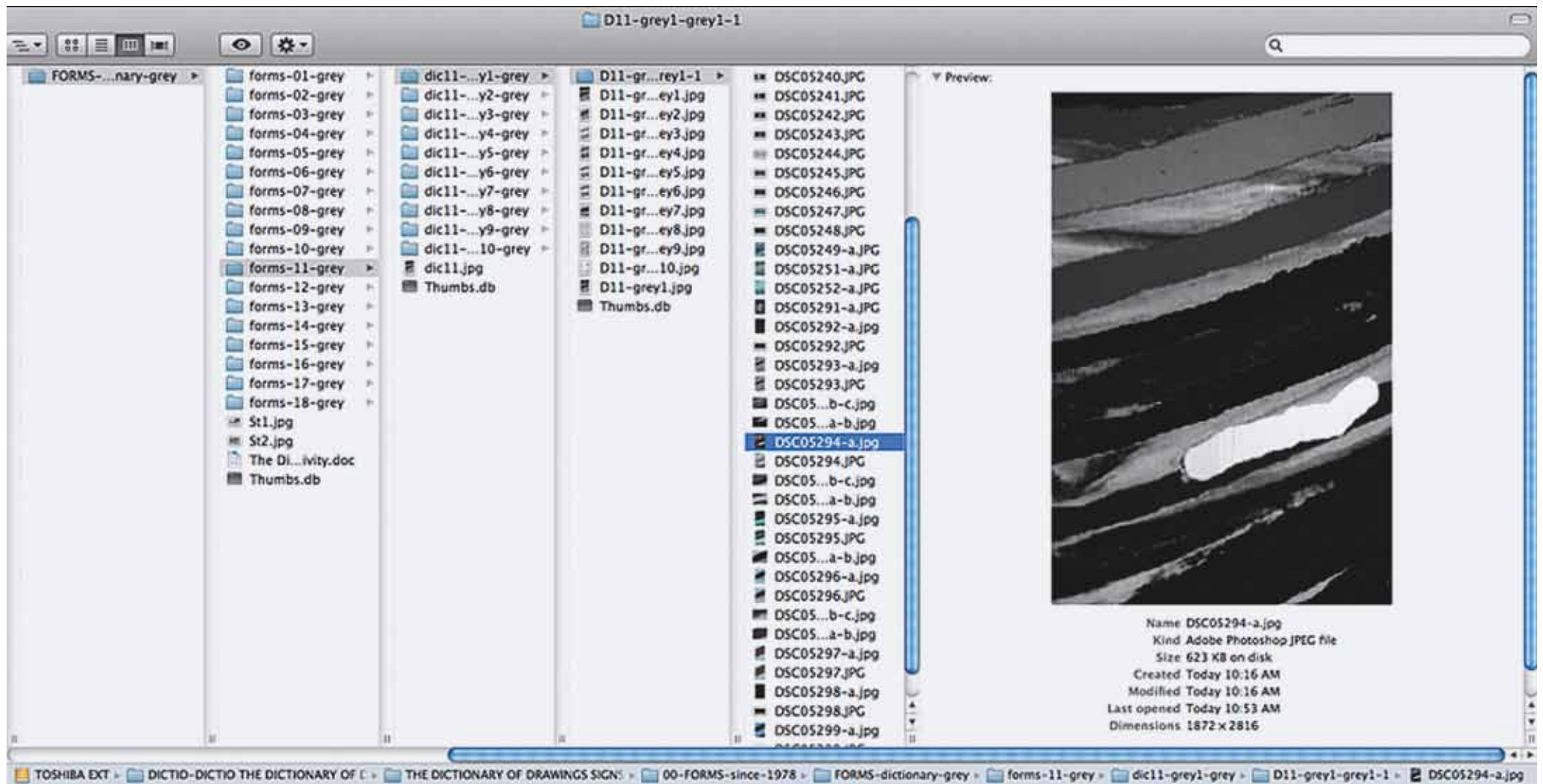




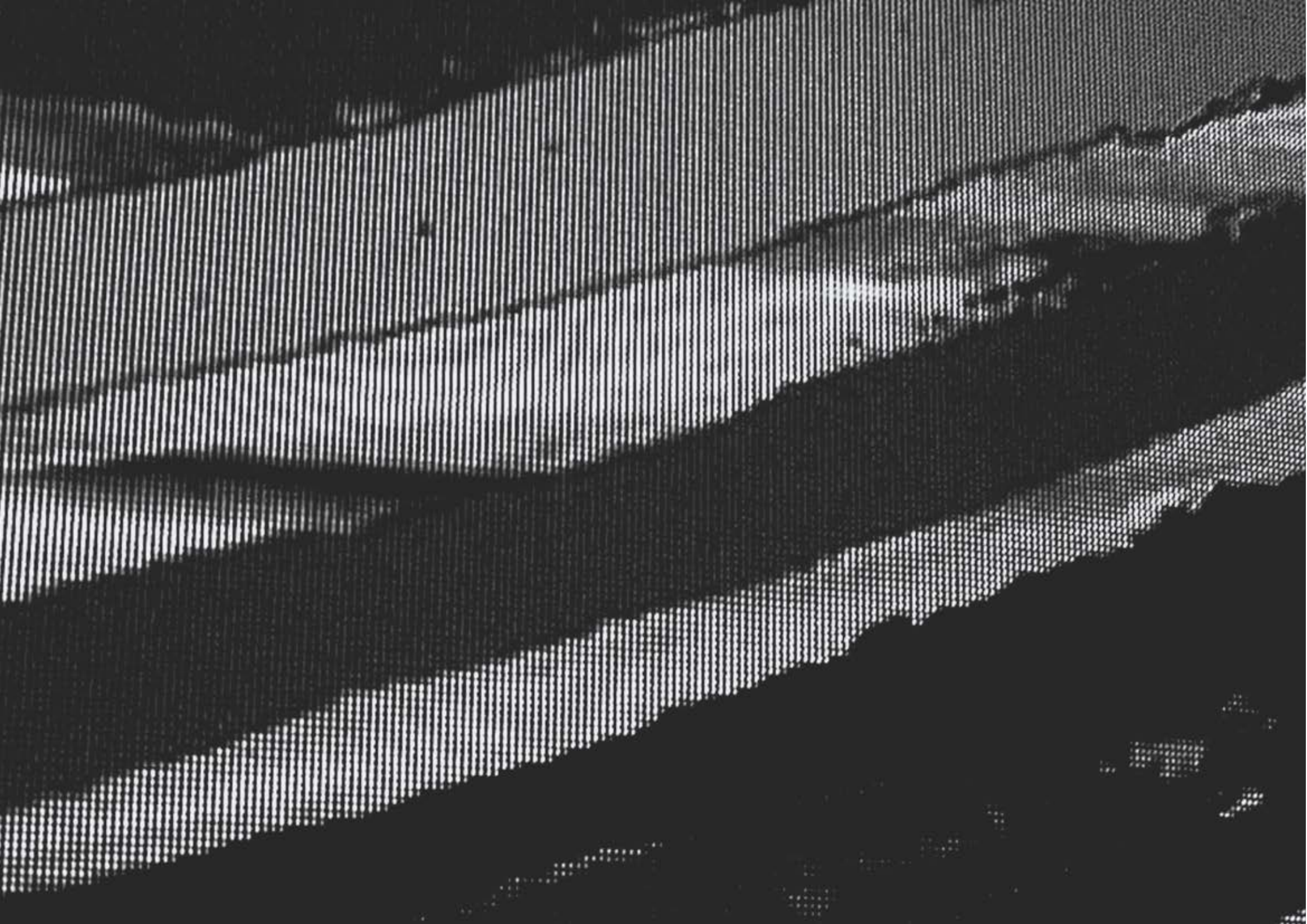














01

MEDIA & INFO

PROJEKT to REFLEKSJA FILOZOFICZNA NA TEMAT ARCHITEKTURY REALIZOWANA W KATEGORIACH FORMALNYCH OBRAZU – ZA POMOCĄ FORM OBRAZU.

PROJEKT – TO METAFORY ANALIZOWANYCH MIAST, MIEJSC, PRZESTRZENI.

THE PROJECT is a PHILOSOPHICAL REFLECTION ON ARCHITECTURE CARRIED OUT IN FORMAL CATEGORIES OF IMAGE AND WITH THE USE OF FORMS OF IMAGES.

THE PROJECT RELY ON IN METAPHORS OF ANALYZED CITIES, PLACES AND SPACES.

Projekt nr **01**

**„MEDIA I INFO – formy, elementy i znaczenia
W PRZESTRZENIACH PUBLICZNYCH”** od 2009

Project No. **01**

**“MEDIA AND INFO – forms, elements and meanings
IN PUBLIC SPACES”** since 2009

01 – PROJEKT JEST NIE WERBALNĄ ANALIZĄ PROJEKTOWĄ PRZESTRZENI PUBLICZNYCH.

ozn – REZULTATEM ANALIZY – JEST PROJEKT.

CEL analizy polega na poszukiwaniu form i znaczeń identyfikujących przestrzeń publiczną analizowanych miast.

ZAŁOŻENIA projektu to:

- MEDIA INFORMACJI – SĄ INTEGRALNYMI ELEMENTAMI PRZESTRZENI PUBLICZNEJ MIASTA I MAJĄ PODSTAWOWE ZNACZENIE DLA JEJ PERCEPCJI
- PRZESTRZENIE PUBLICZNE SĄ METAFORĄ MIASTA I IDENTYFIKUJĄ MIASTO
- PRZESTRZENIE PUBLICZNE SĄ TEKSTEM – INTERFEJSEM MIASTA I MOGĄ BYĆ ANALIZOWANE – WARTOŚCIOWANE W KATEGORIACH FORMALNYCH OBRAZU
- PLIKI CYFROWE – OBRAZY MIAST – PLAMY, KRESKI, PŁASZCZYZNY, LINIE PLIKÓW CYFROWYCH – MOGĄ BYĆ AKTYWNE I NAWIĄZYWAĆ DO IDEII HIPERTEKSTU, KODU KRESKOWEGO, FOTO KODU ETC I ODNOSIĆ SIĘ OKREŚLONEJ BAZY DANYCH FORM

PRZEDMIOT analizy formalnej, projektowej są przestrzenie dokumentujące kilkadziesiąt miast, miejsc, kontekstów przestrzennych zapisanych w formie kilkuset cyfrowych plików fotograficznych. Analiza dotyczy wyłącznie fizycznie poznanych miejsc.

TAGI mają formę subiektywnie wybranych dychotomii formalnych i określają jakiś rodzaj skali nieskończonej wieloznaczności formalnej.

TAGI w wersji cyfrowej mogą być aktywne. Analizowane – subiektywnie wybrane – przestrzenie zlokalizowane mogą być na mapie (Google maps) i widoku satelitarnym (Google Earth).

Sposób organizacji procesu oraz sposób organizacji materiału oparty jest w całości na licencjonowanym systemie operacyjnym MacOS (wcześniej Microsoft Windows). Forma KWALIFIKACJI konstruowanych obrazów jest próbą porządkowania ich względem trzech „KATEGORII FORMALNYCH” (Wielgosz A. „O rysunku, obrazach, architekturze i utopii”, ASP Poznań 2005, ISBN 83-89525095-X)

01 – THE PROJECT IS NON-VERBAL DESIGN ANALYSIS OF PUBLIC SPACES. That means THE DESIGN IS THE RESULT OF ANALYSIS.

THE PURPOSE of the analysis is a search for forms and meanings identifying public space of analyzed cities.

PROJECT BACKGROUND:

- INFO MEDIA ARE INTEGRAL ELEMENTS OF PUBLIC SPACE OF THE CITY AND HAVE A SIGNIFICANT IMPACT ON ITS PERCEPTION
- PUBLIC SPACES ARE A METAPHOR OF THE CITY AND IDENTIFY THE CITY
- PUBLIC SPACES ARE A TEXT – THE CITY INTERFACE AND MIGHT BE ANALYZED AND EVALUATED IN FORMAL CATEGORIES OF IMAGE
- DIGITAL FILES – IMAGES OF CITIES – SPOTS, DASHES, PLANES, LINES INCLUDED IN THE DIGITAL FILES MIGHT BE ACTIVE AND RELATE TO THE IDEA OF HYPERTEXT, BAR CODE, PHOTO CODE ETC. AND REFER TO THE PARTICULAR DATABASE OF FORMS

THE SUBJECT MATTER of formal design analysis is public spaces documenting dozens of cities, places, spaces saved as a few thousand digital photo files. The analysis involves exclusively physically explored cities, places and spaces.

TAGS have the form of subjectively chosen formal dichotomies and indicate a sort of scale of infinite formal ambiguity.

TAGS in the digital edition might be active. Analyzed – subjectively chosen – spaces might be located on the map (Google maps) and on the satellite view (Google Earth).

The way of organizing all files and organizing the process of analysis is wholly supported by licensed Mac OS operating system (formerly Microsoft Windows). The form of QUALIFICATION of constructed images is an attempt to sort them out according to three “FORMAL CATEGORIES”. (A. Wielgosz, “On Drawing, Pictures, Architecture and Utopia”, ASP, Poznan 2005, ISBN 83-89525095-X)

I – kategorię mogą stanowić te obrazy, dla których dominującą funkcją jest funkcja poetycka (odniesieniem jest sam komunikat), stopień analogii do obrazowanych obiektów jest nieokreślony. Elementy plastyczne konstruuja znaczenie i nie podlegają określonej kodyfikacji, ich znaczenie jest każdorazowo tworzone na nowo (elementy i znaczenia tych elementów). Znaczenie może podlegać skrajnie indywidualnej interpretacji.

I – the category might consist of images for which the dominant function is a poetic function (the point of reference is a message itself) , the degree of analogy to represented objects is indeterminate. Graphic elements are constructing meaning but they are not subjected to a definite codification, their meaning is each time created anew (elements and meanings of these elements). The meaning might be subjected to an extremely individual interpretation.

II – kategorię obrazów mogą stanowić rysunki i projekty, dla których dominującą funkcją semantyczną jest funkcja odniesienia i funkcja emotywna (obie te funkcje są równoważne). Stopień analogii do obrazowanych przedmiotów jest znaczny i można go określić. Elementy plastyczne nie są skodyfikowane, ale znaczenie ich da się odczytać i odnieść do rysowanej rzeczywistości.

II– the category might consist of drawings and projects for which the dominant semantic function is a reference function and emotive function (both functions are equally important). The degree of analogy to represented objects is considerable and can be determined. Graphic elements are not codified, nevertheless their meaning can be read and related to represented reality.

III – kategorię mogą stanowić obrazy, dla których dominującą funkcją jest funkcja odniesienia. Stopień analogii do rysowanych przedmiotów jest bardzo wysoki i można go określić. Elementy plastyczne konstruuja znaczenie są silnie skodyfikowane, można odczytać je w sposób jednoznaczny i odnieść do reprezentowanego obiektu.

III – the category might consist of images for which the dominant semantic function is a reference function. The degree of analogy to drafted objects is extremely high and can be clearly determined. Graphic elements creating meaning are clearly codified, can be read in an unequivocal way and related to the represented object.

I-kategoria / **I-category**
w kierunku SKRAJNEJ FORMY
towards **EXTREME FUNCTION**

II-kategoria / **II-category**

III-kategoria / **III-category**
w kierunku SKRAJNEJ FUNKCJI
towards **EXTREME FORM**

Skala / **Scale**

01 – KATEGORIE / CATEGORIES, SKALE / SCALES, na bazie / based on: referencje / references, bibliografia/ bibliography, ogólnie dostępne źródła / **open sources w zakresie przedmiotu projektu / related to the subject matter of the project:** „MEDIA I INFO W PRZESTRZENIACH PUBLICZNYCH” / **“MEDIA AND INFO IN PUBLIC SPACES”**

WÖLFFLIN H. – „PODSTAWOWE POJĘCIA HISTORII SZTUKI” / (“PRINCIPLES OF ART HISTORY”)

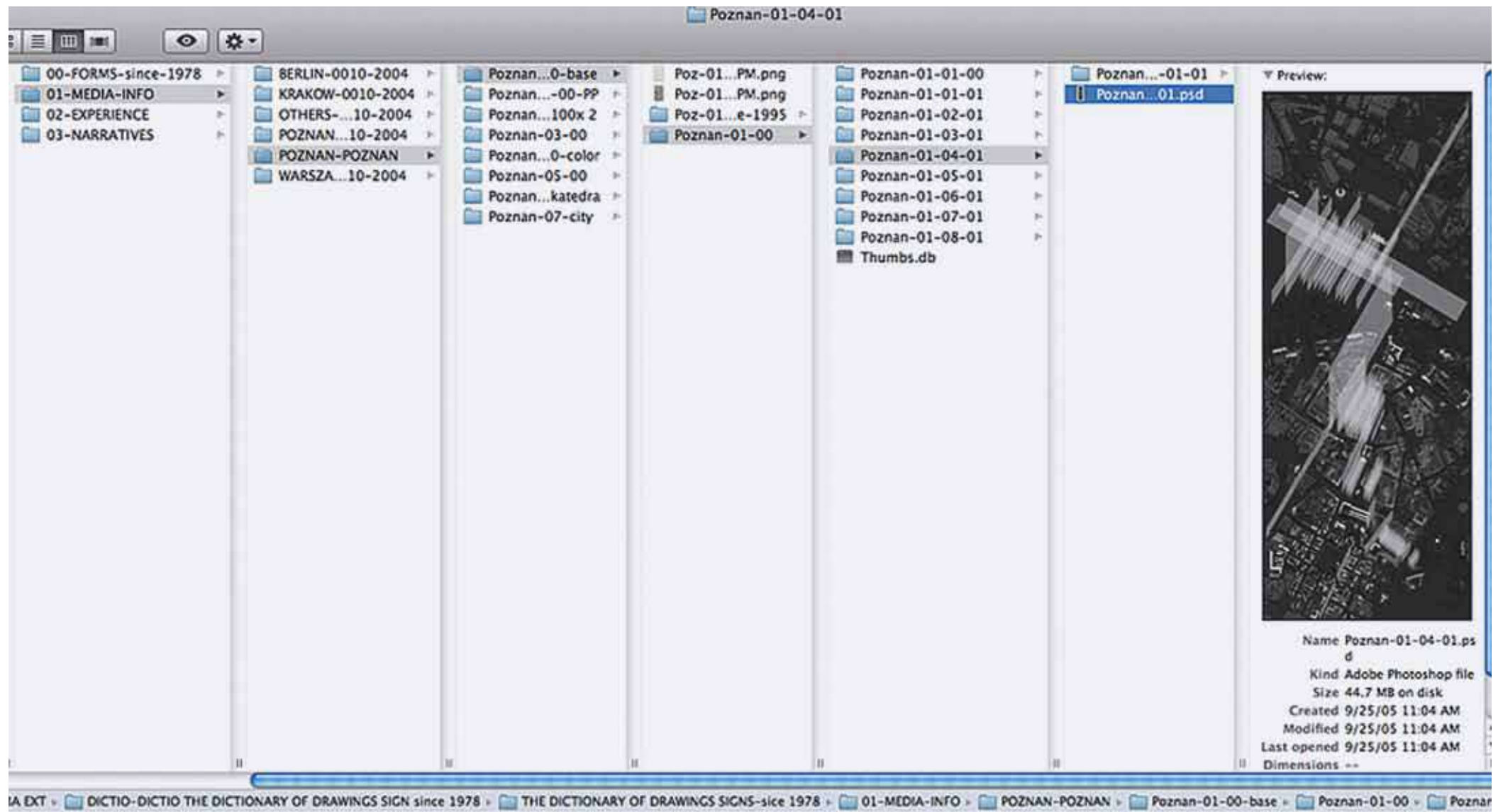
(OPOZYCYJNE PARY KATEGORII FORMALNYCH) / OPPOSED PAIRS OF FORMAL CATEGORIES

LINEARNY / LINEAR – **MALARSKI / PAINTERLY**, PEŁNA Z PRZODU / PLANE IN FRONT, COFNIĘTA DO TYŁU / RECES-
SION TO REAR, FORMA ZAMKNIĘTA (TEKTONICZNA) / CLOSED FORM (TECTONIC) – FORMA OTWARTA (A-TEKTONICZNA) / OPEN
FORM (A-TECTONIC).

INNE OPOZYCJE FORMALNE / OTHER FORMAL OPPOSITIONS: WIELOŚĆ / MULTIPLICITY, JEDNOŚĆ / UNITY, OTWARTA / OPEN –
ZAMKNIĘTA / CLOSED, RELATYWNA JASNOŚĆ / RELATIVE CLARITY – RELATYWNA NIEJASNOŚĆ / RELATIVE AMBIGUITY, **HAR-**
MONIA / HARMONY – DISHARMONIA / DISHARMONY, DUŻE / GREAT – MAŁE / SMALL, DY-
NAMICZNE / DYNAMIC – STATYCZNE / STATIC, RYTMICZNE / RHYTHMIC – ARYTMICZNE / ARHYTHMIC, **CZYTELNE /**
READABLE – NIECZYTELNE/ UNREADABLE, ZROZUMIAŁE / COMPREHENSIBLE – NIEZROZUMIAŁE /
INCOMPREHENSIBLE ETC.

TRZY KATEGORIE FORMALNE OBRAZÓW OKREŚLONE WZGLĘDEM DOMINUJĄCEJ FUNKCJI THERE ARE THREE FORMAL CATEGORIES
OF IMAGES DEFINED ACCORDING TO THEIR DOMINANT FUNCTION. DLA FUNKCJI POETYCKIEJ OBRAZU – ODNIESIENIEM JEST SAM
KOMUNIKAT – FORMA ODNOSI SIĘ DO SIEBIE SAMEJ. FOR POETIC FUNCTION OF IMAGE – THE POINT OF REFERENCE IS A MESSAGE
ITSELF – FORM IS REFERRING TO ITSELF.

01 – TAGI / TAGS



I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

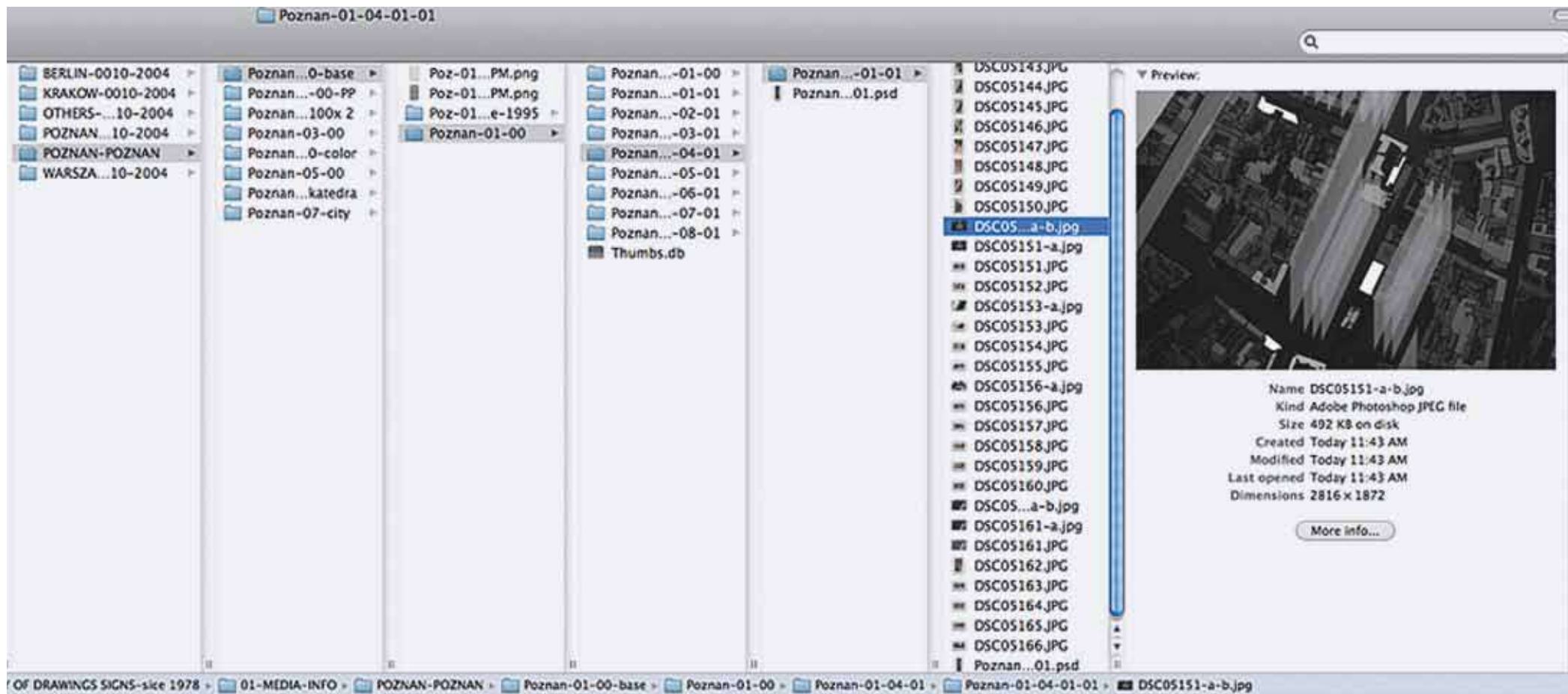
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

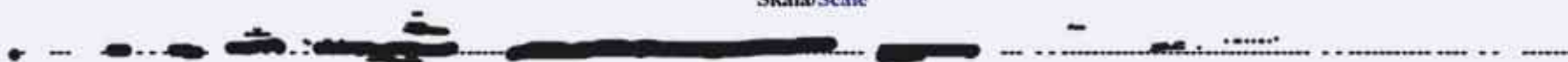
toward EXTREME FORMS

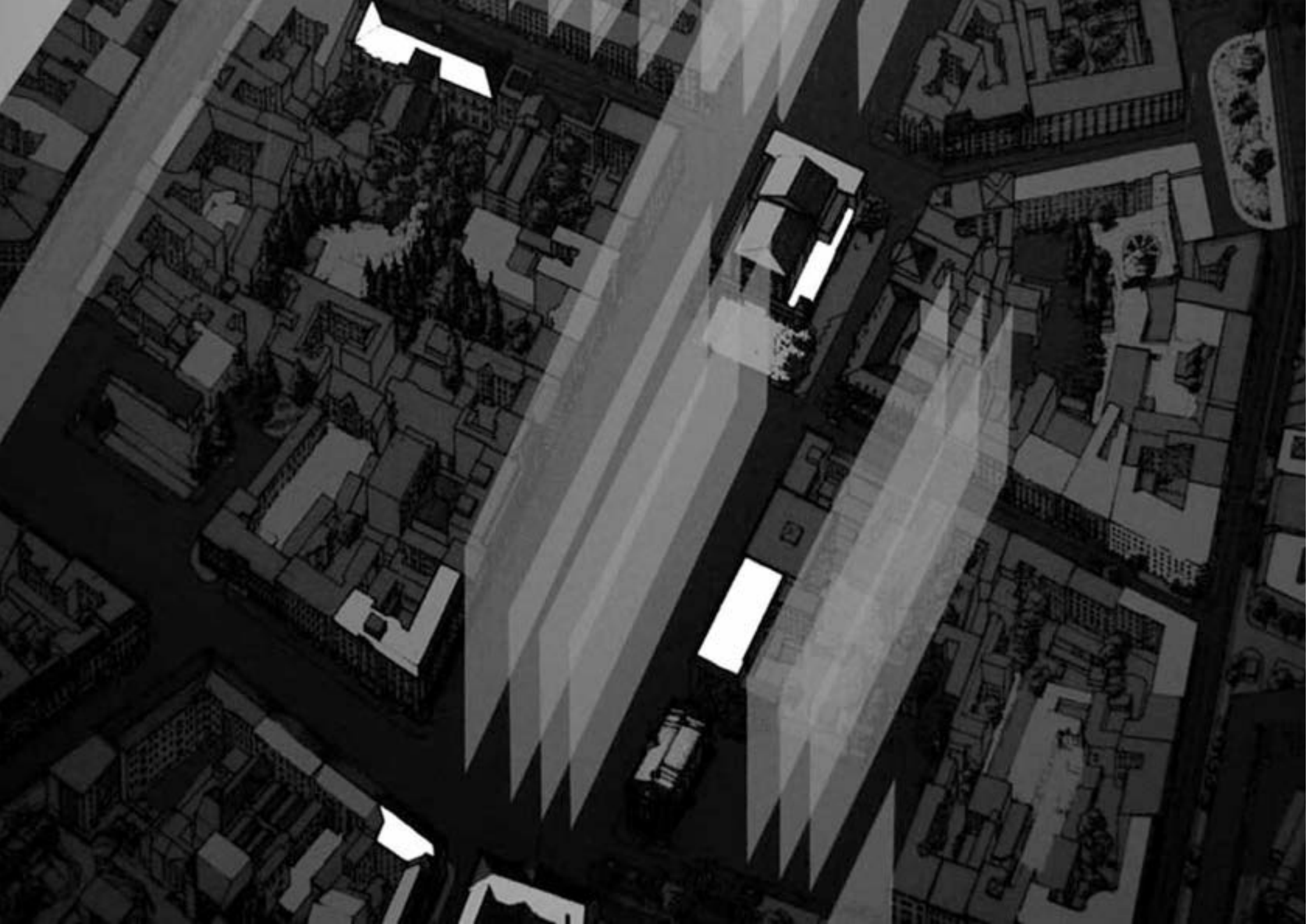
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

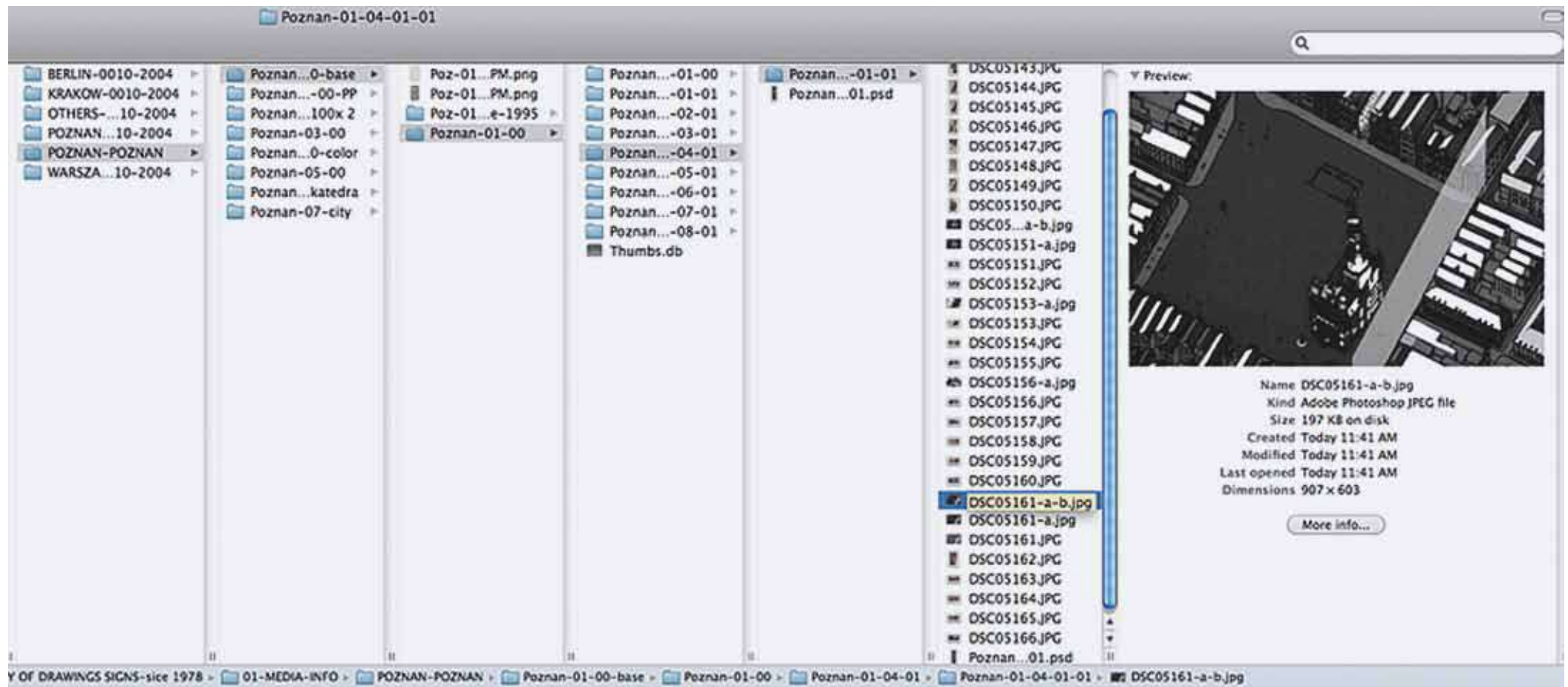
III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION









I-kategoria / I-category

toward **EXTREME FORMS**

II-kategoria / II-category

Skala/Scale

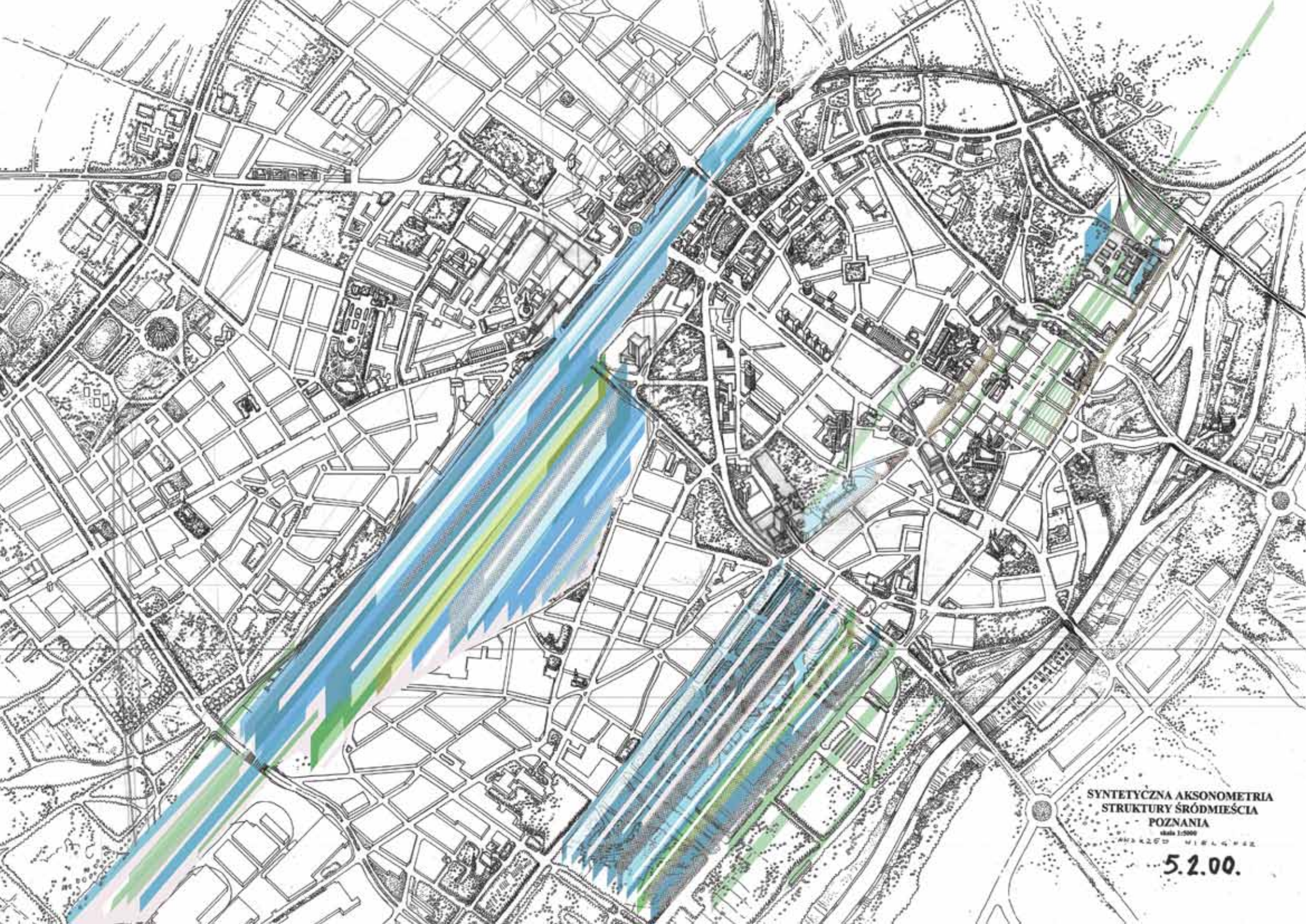
III-kategoria / III- category

toward **EXTREM FUNCTION**



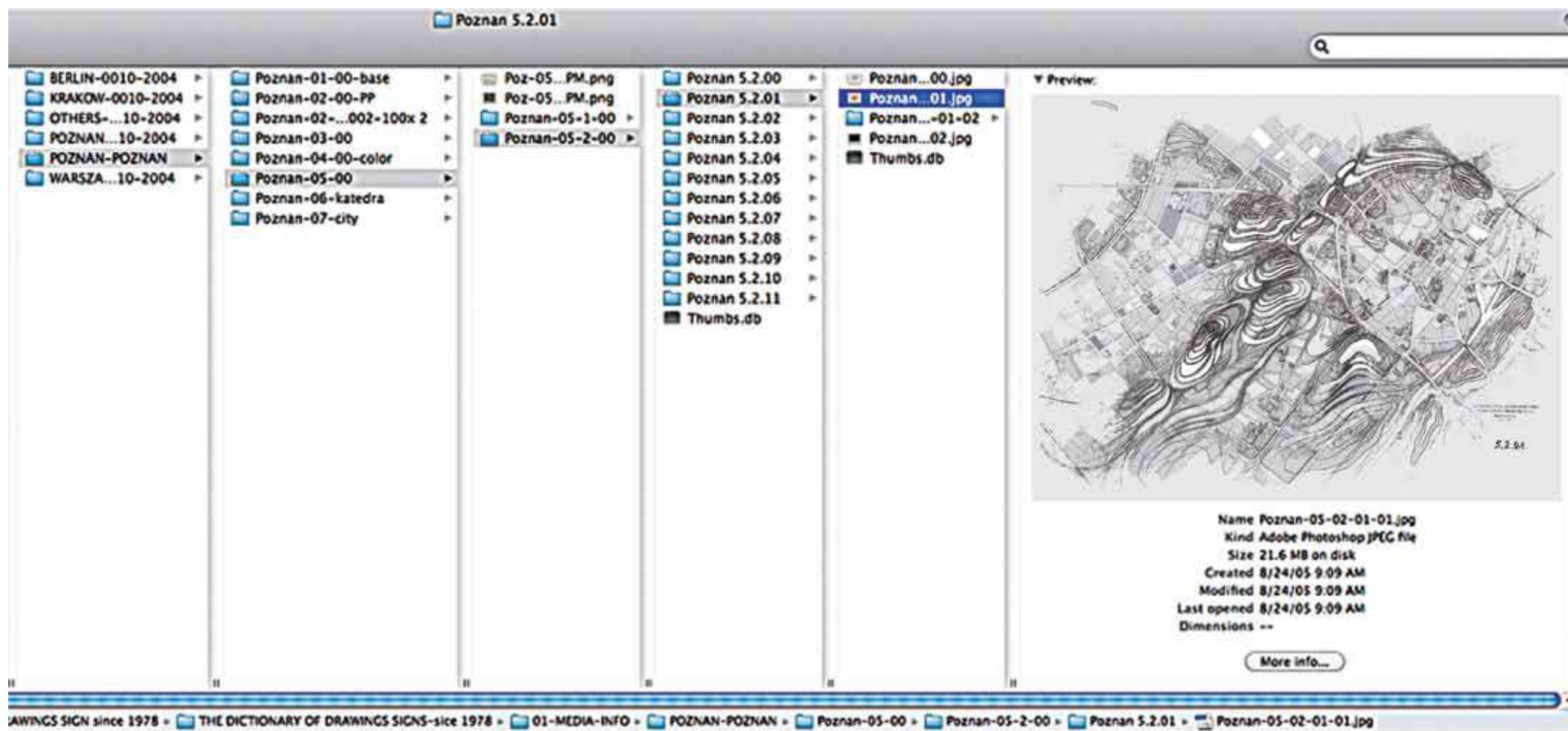






SYNTEZYCZNA AKSONOMETRIA
STRUKTURY ŚRÓDMIEŚCIA
POZNANIA

skala 1:5000
5.2.00.



I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

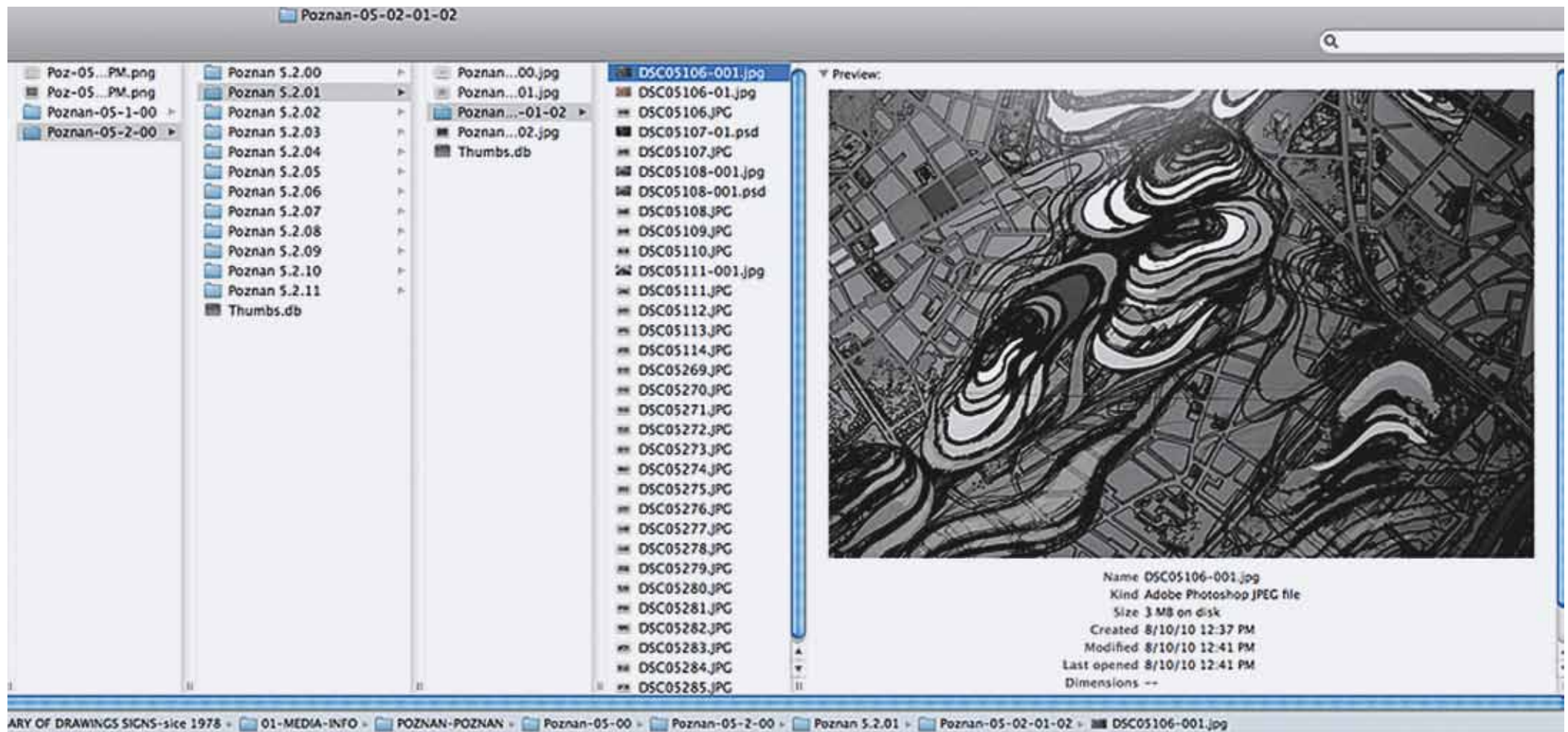
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

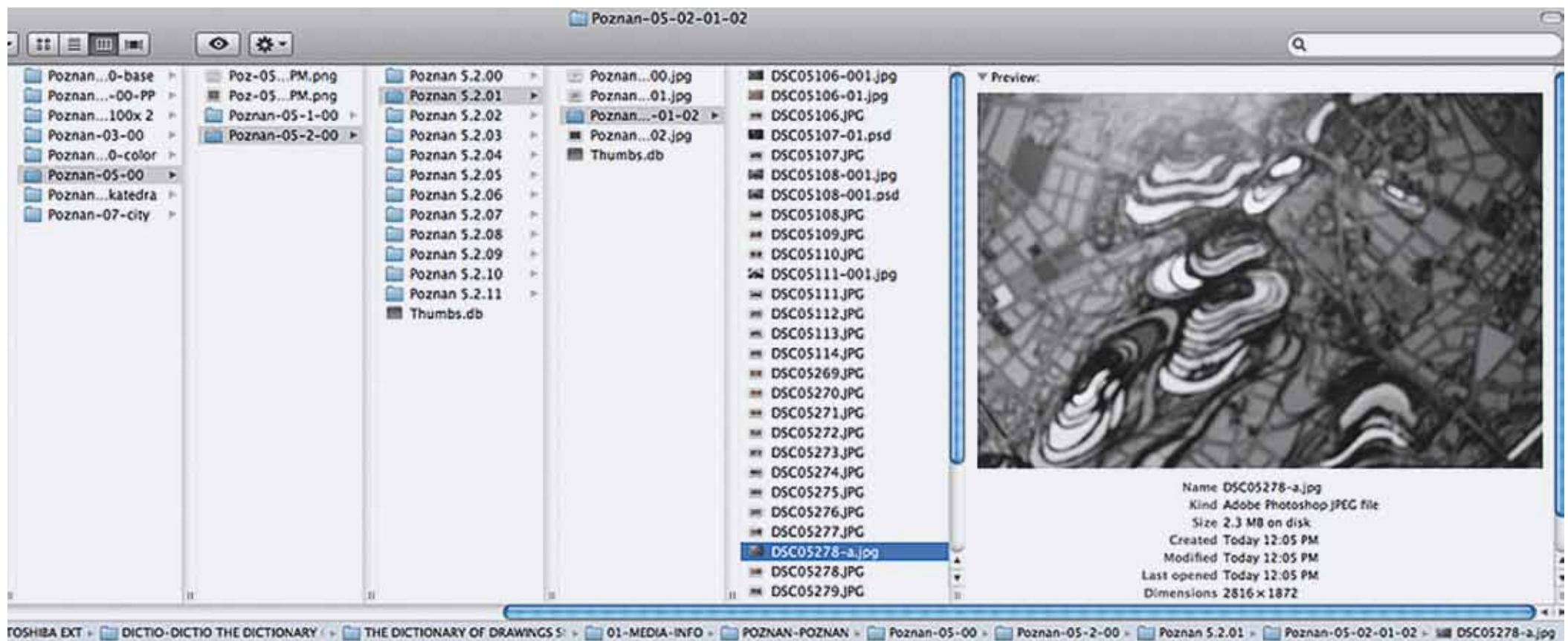
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

II-kategoria / II-category

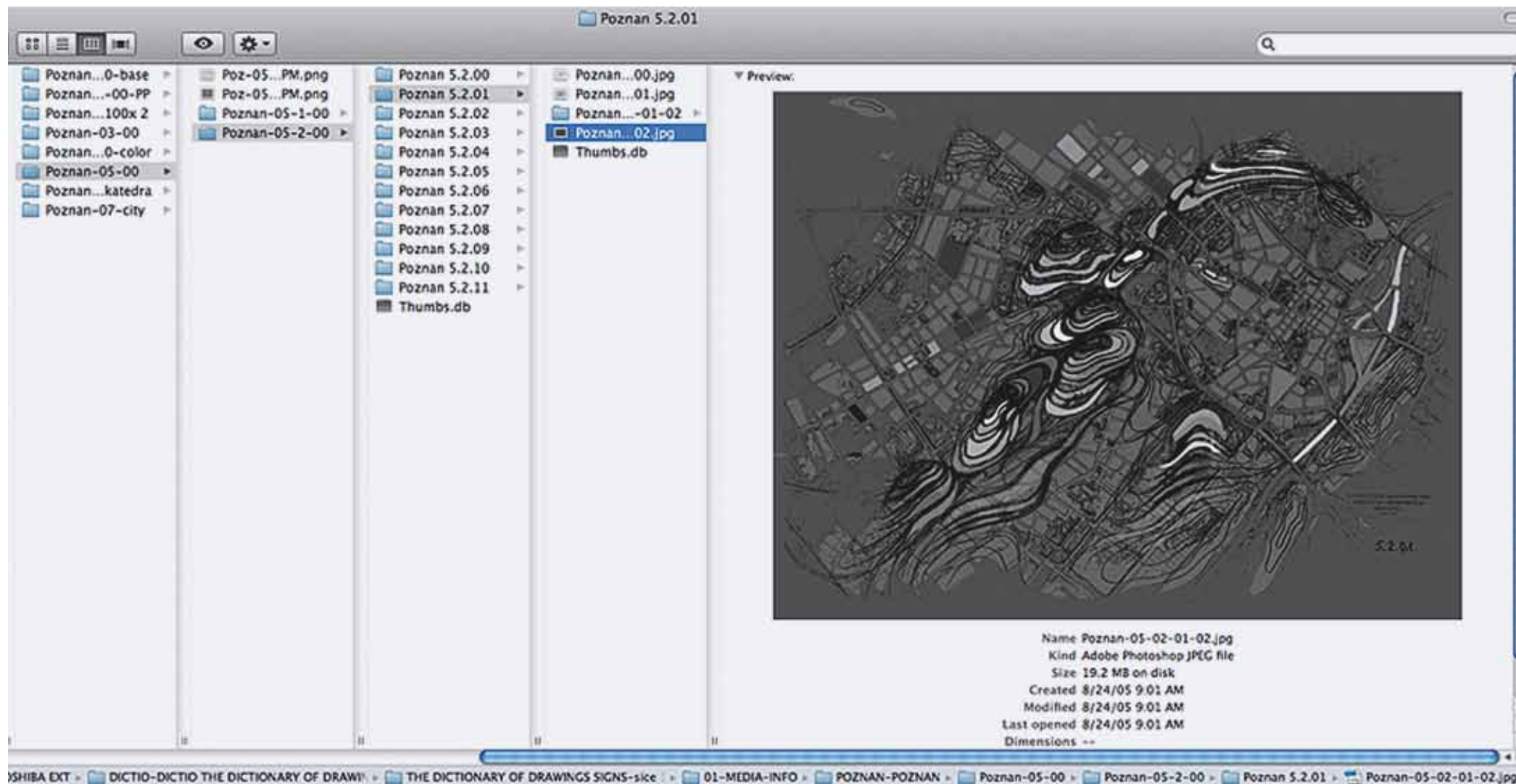
Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION







I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

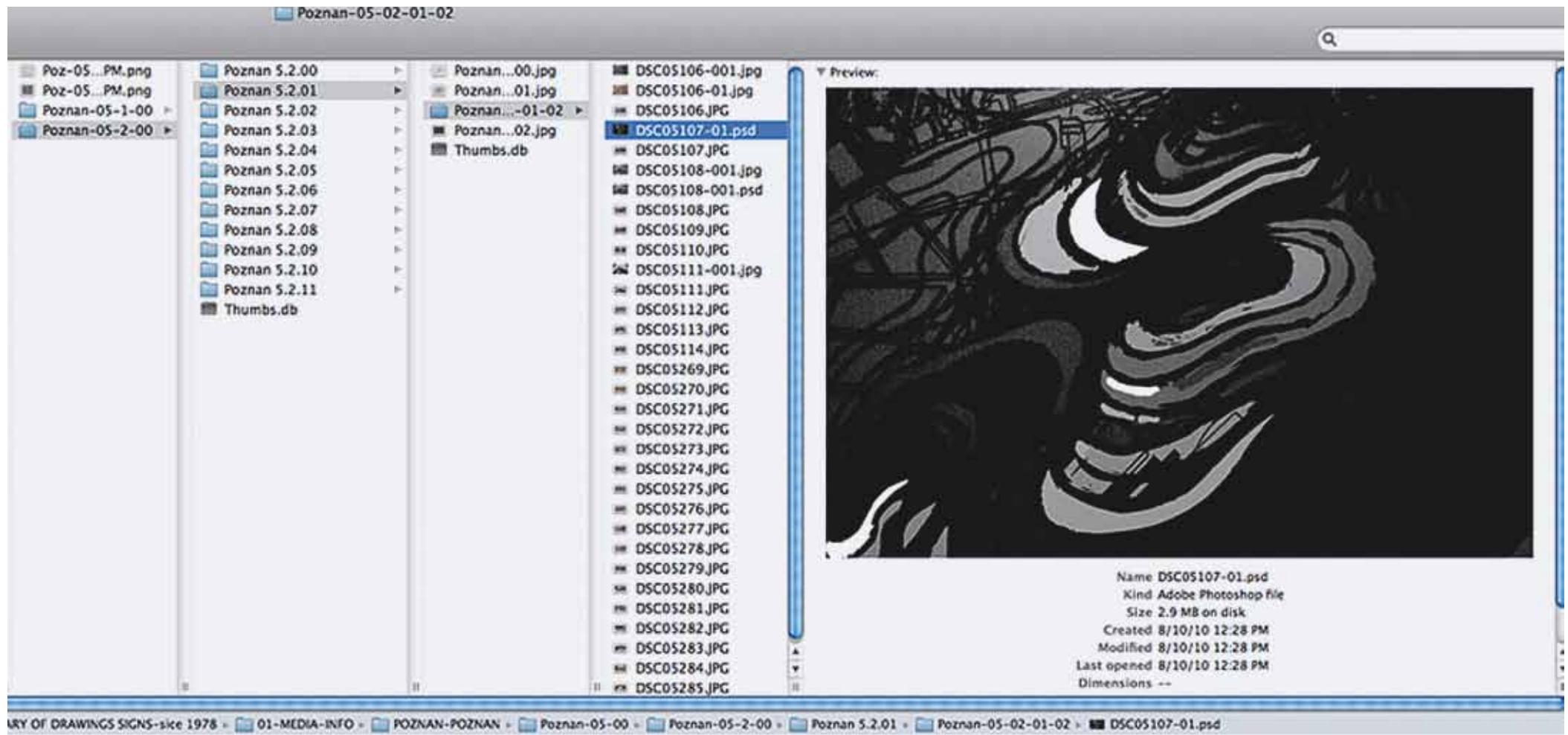
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

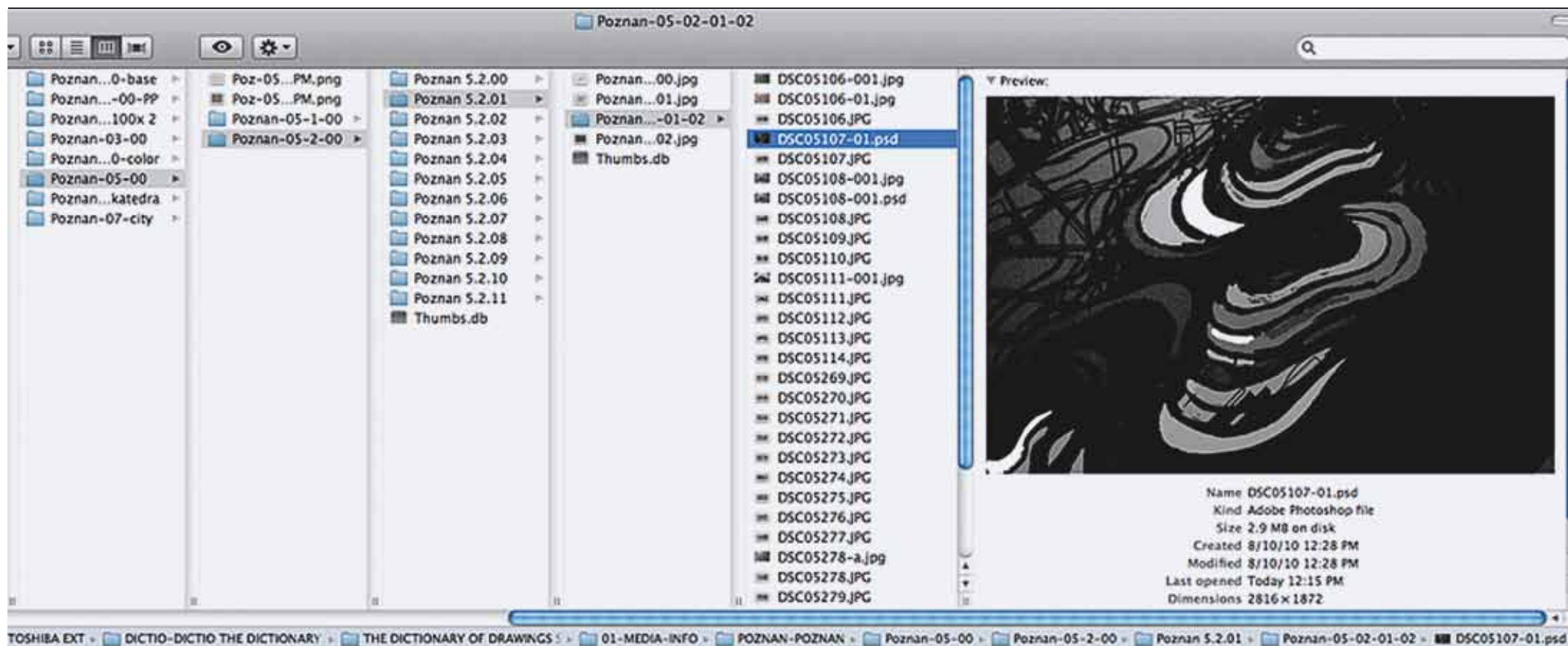
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III-category

toward EXTREME FUNCTION





I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

II-kategoria / II-category

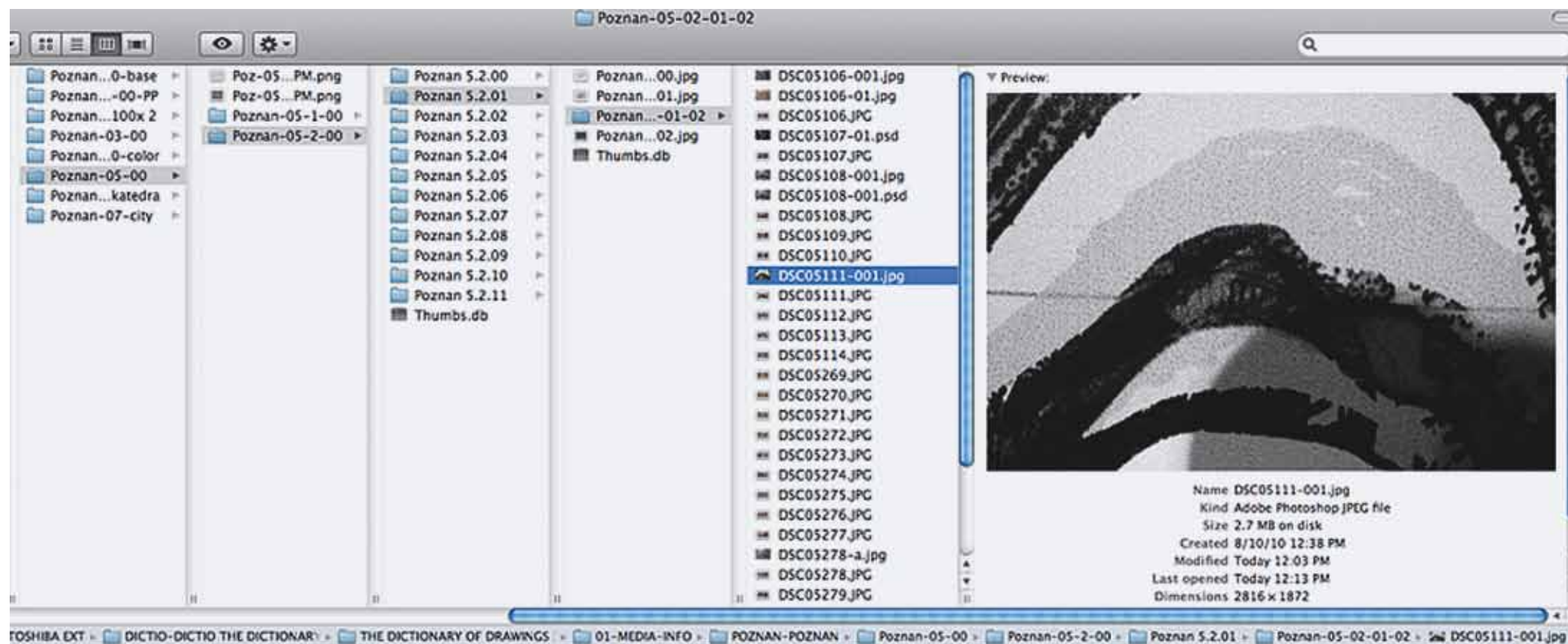
Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION







I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS



II-kategoria / II-category

Skala/Scale

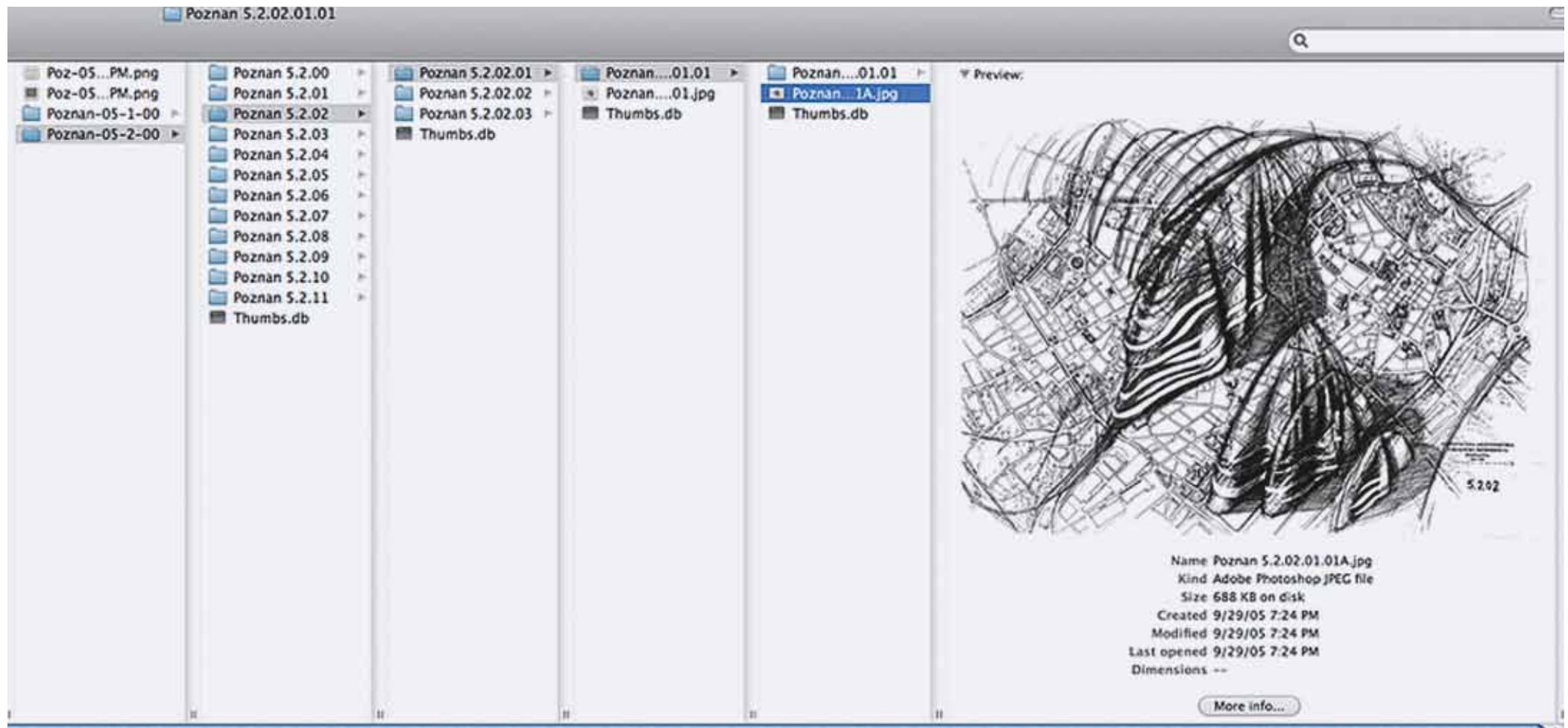


III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION







I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

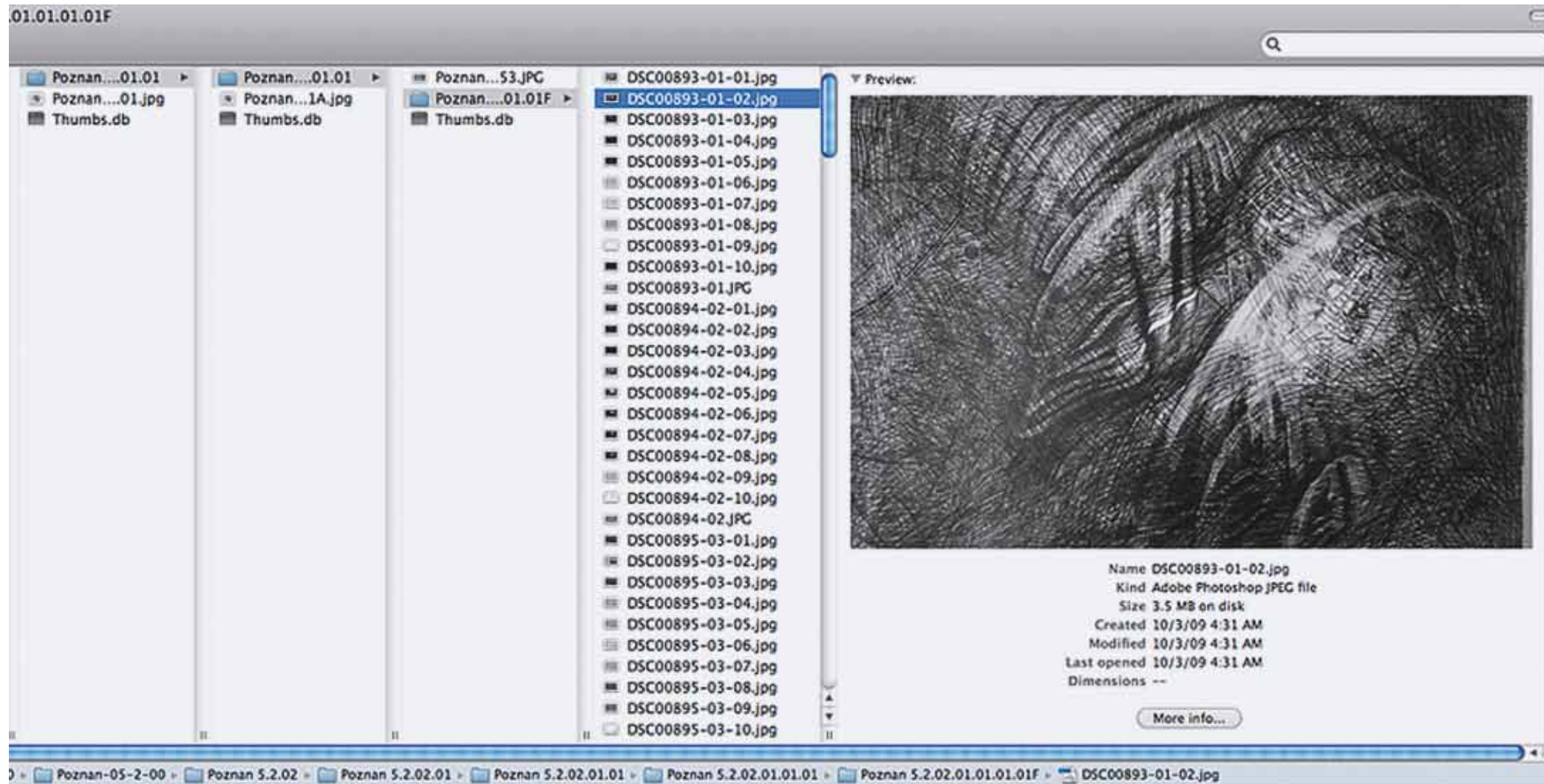
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

II-kategoria / II-category

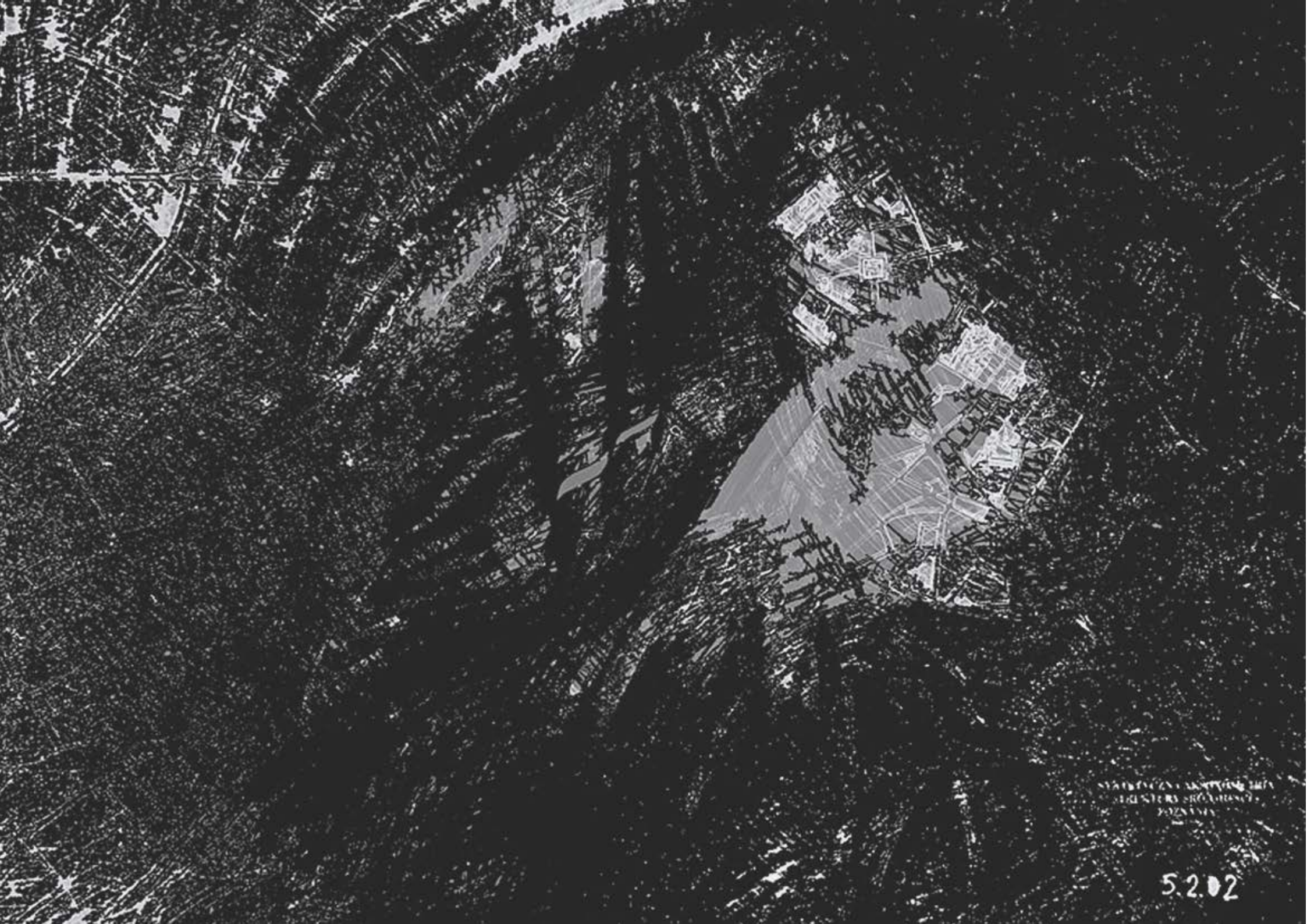
Skala/Scale

III-kategoria / III-category

toward EXTREM FUNCTION

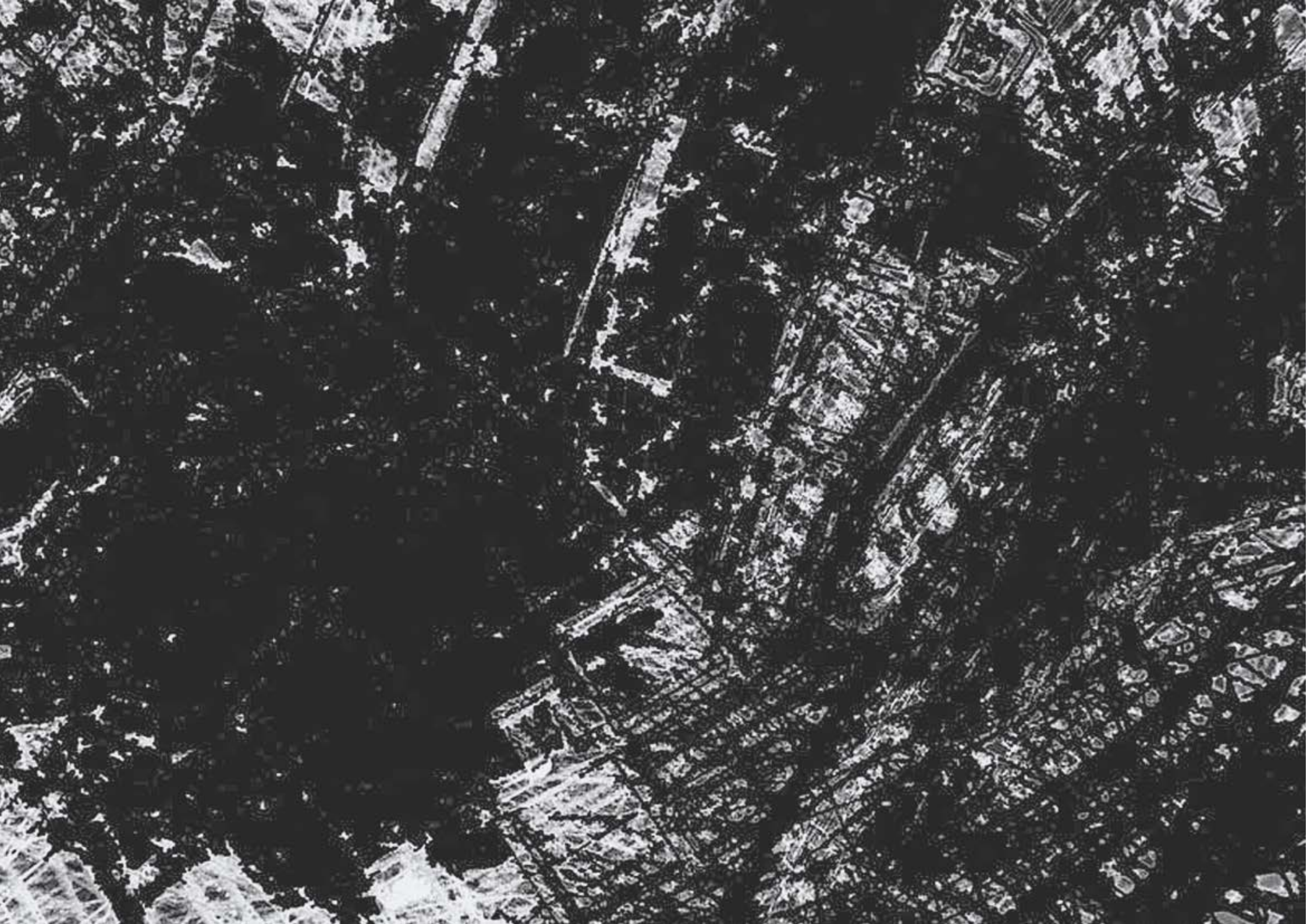






STATISTICKA KARTICKA ZEM
HISTORICKA KARTICKA
POZNAN

5.2.02



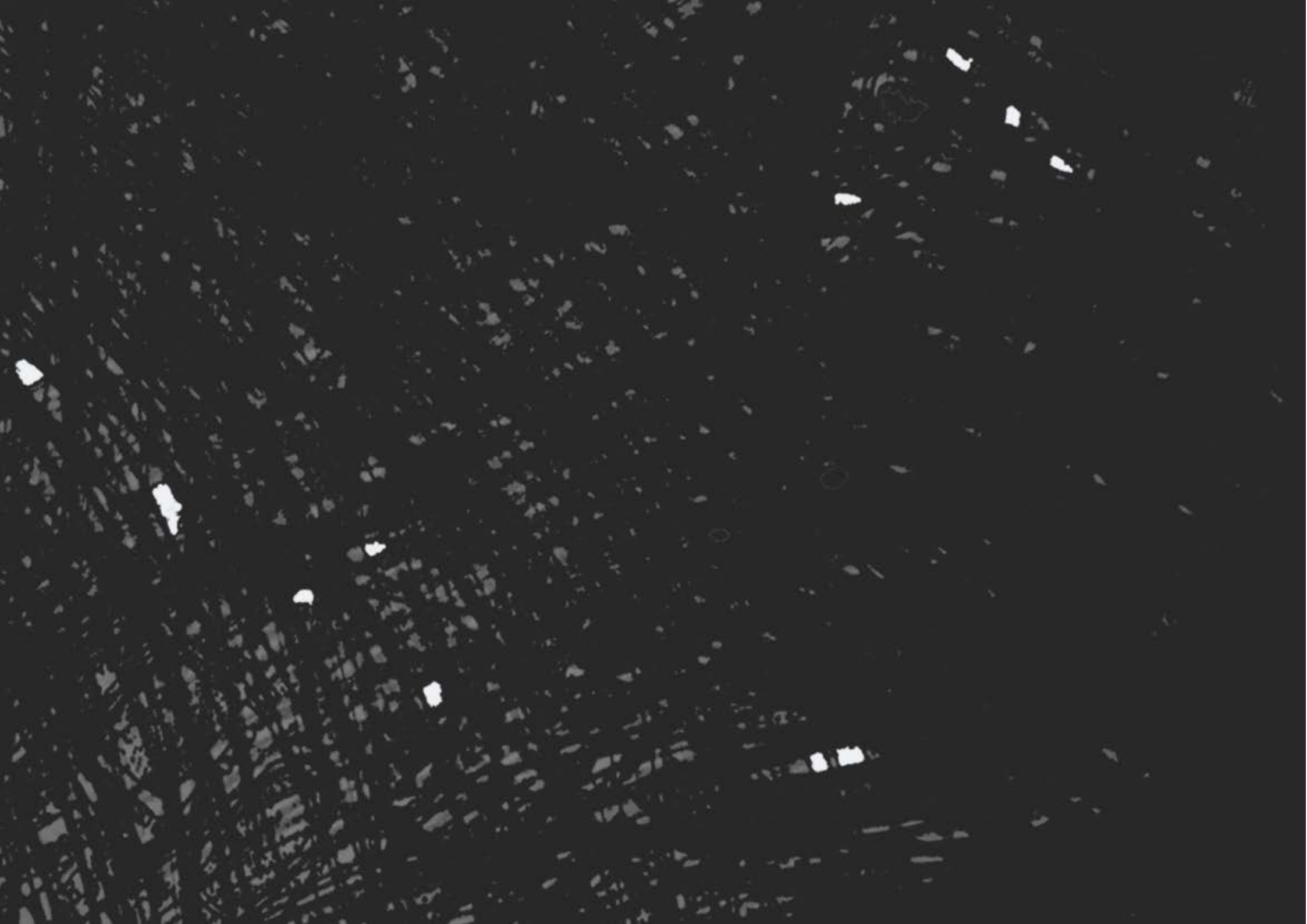






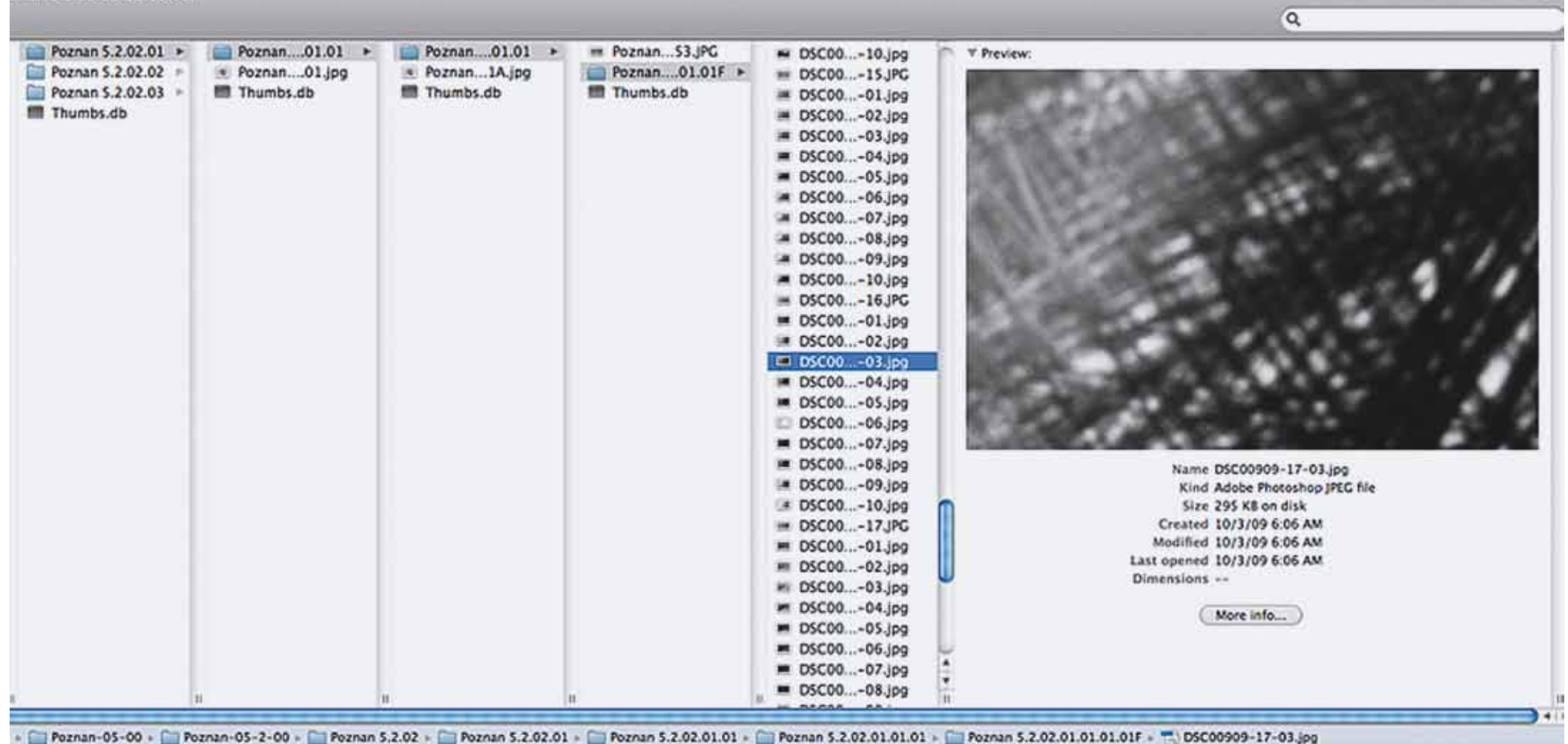








znani 5.2.02.01.01.01F



I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

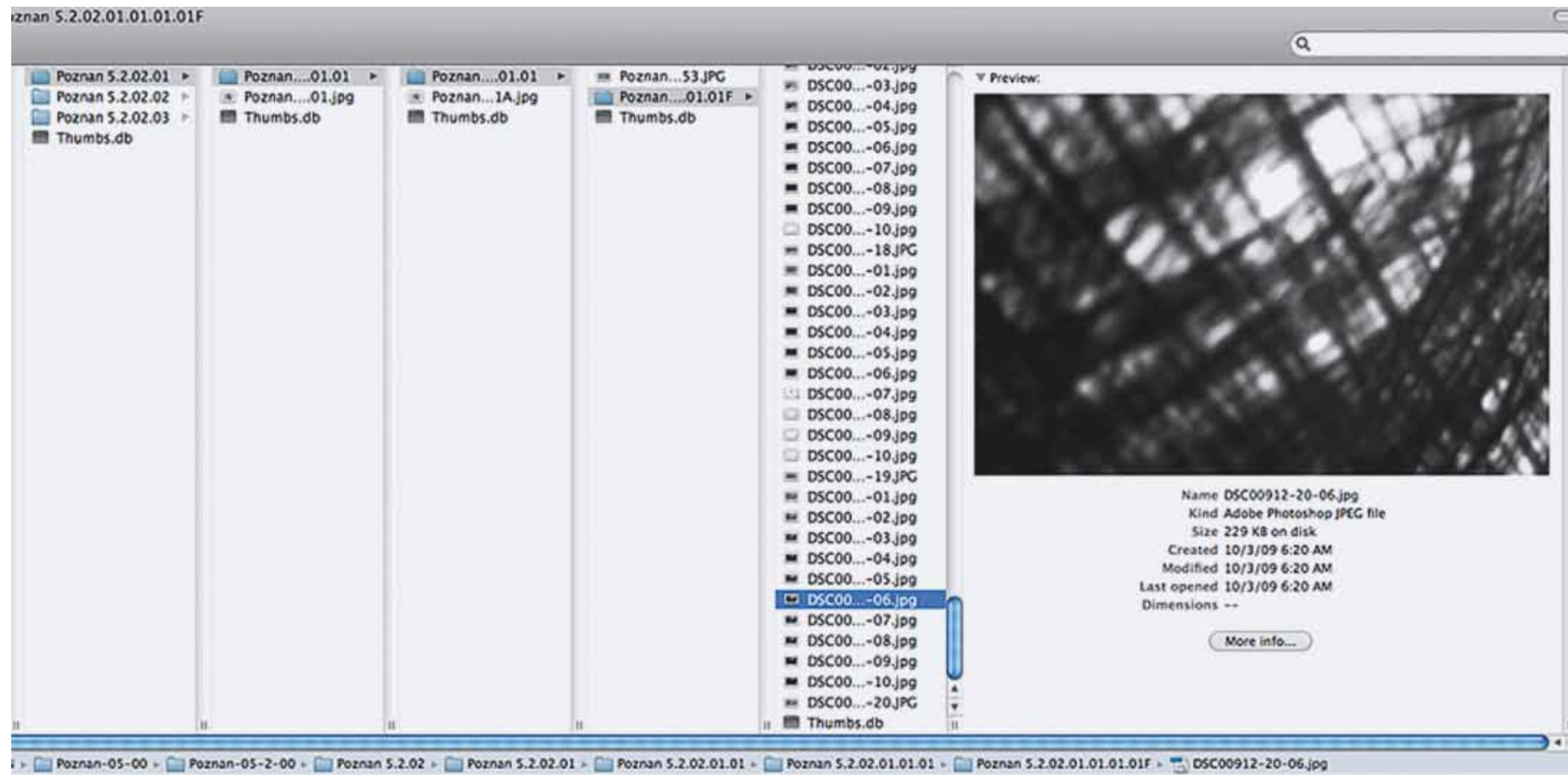
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

II-kategoria / II-category

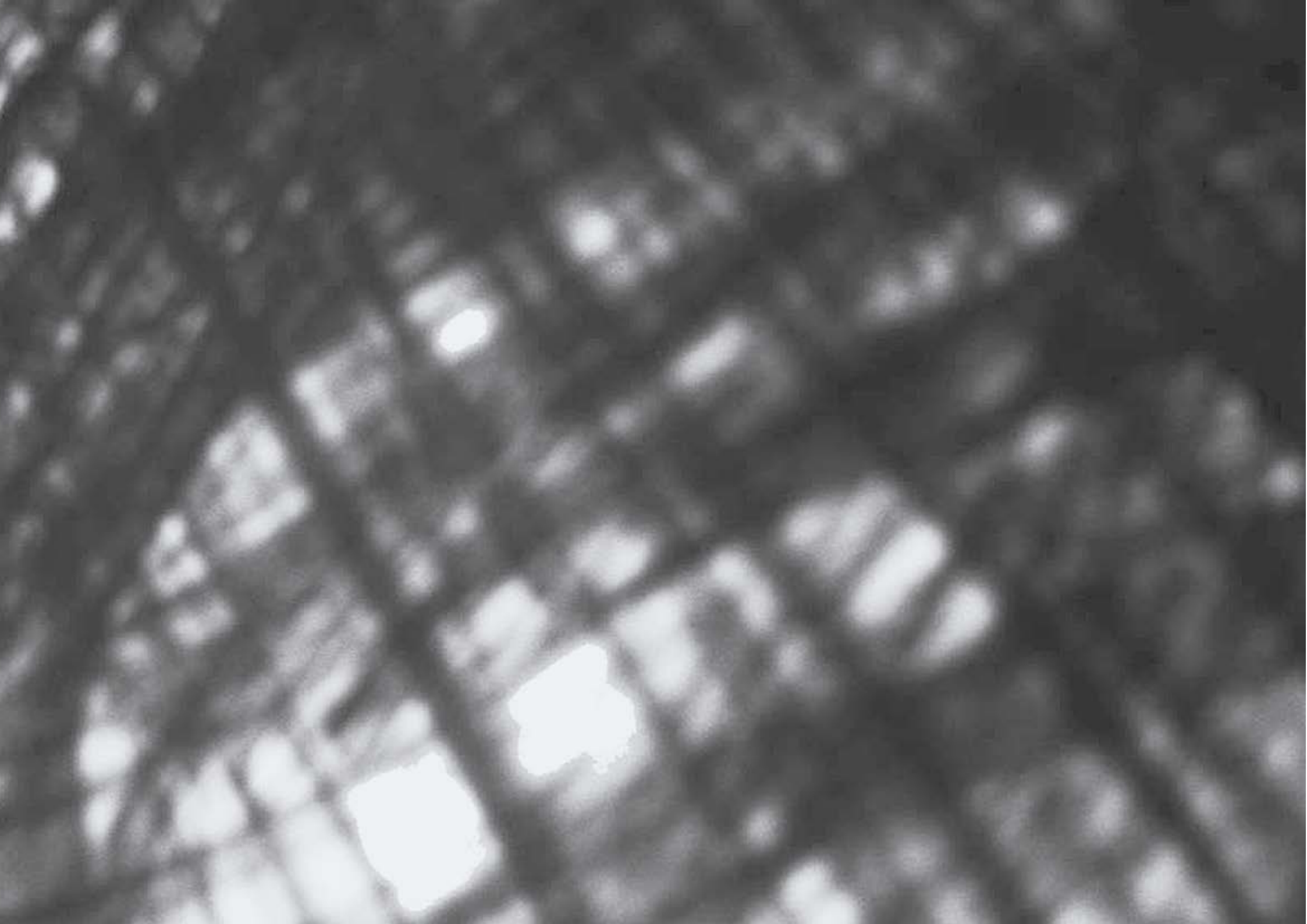
Skala/Scale

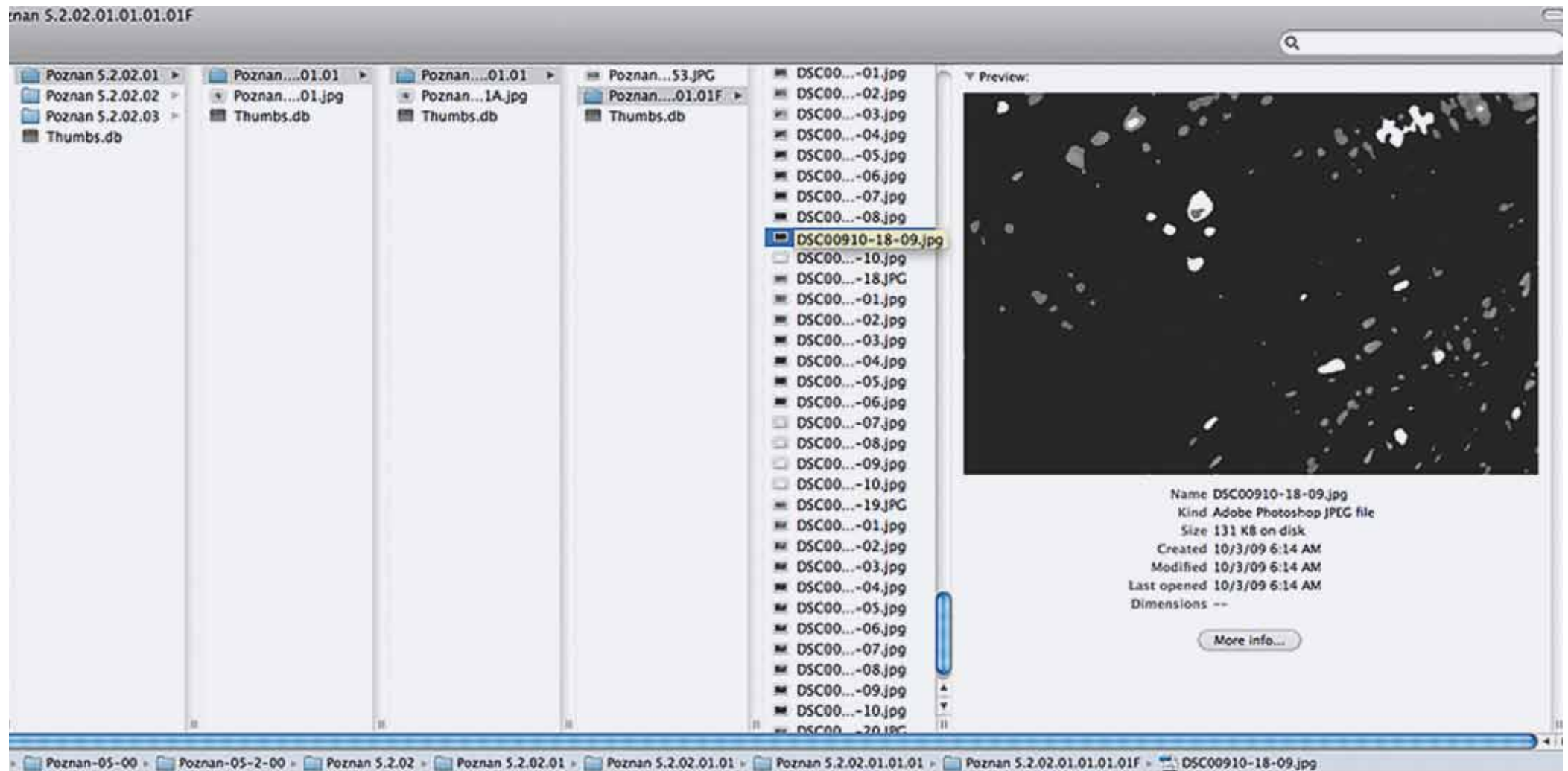
III-kategoria / III-category

toward EXTREM FUNCTION









I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

II-kategoria / II-category

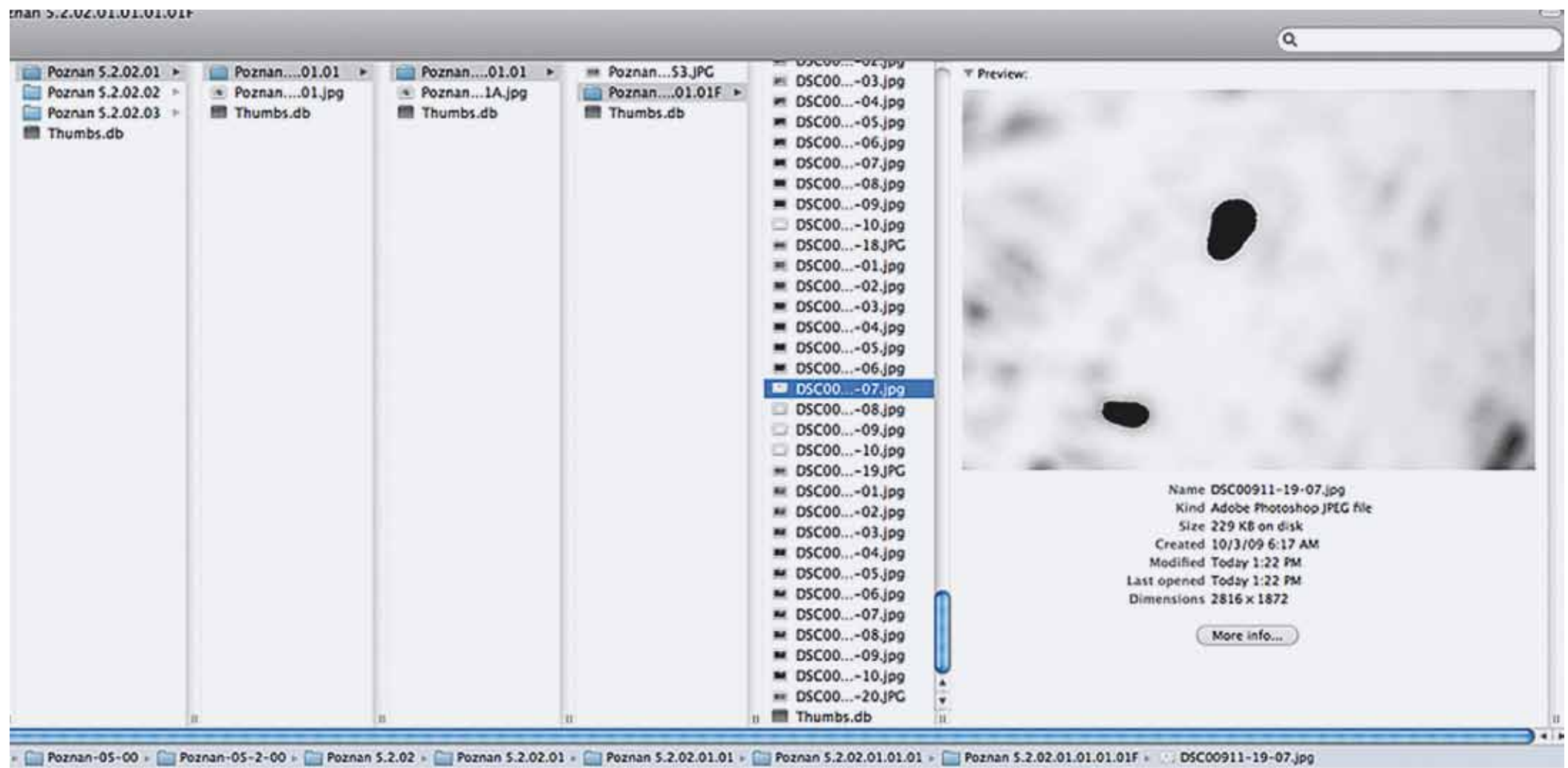
Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION







I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

II-kategoria / II-category

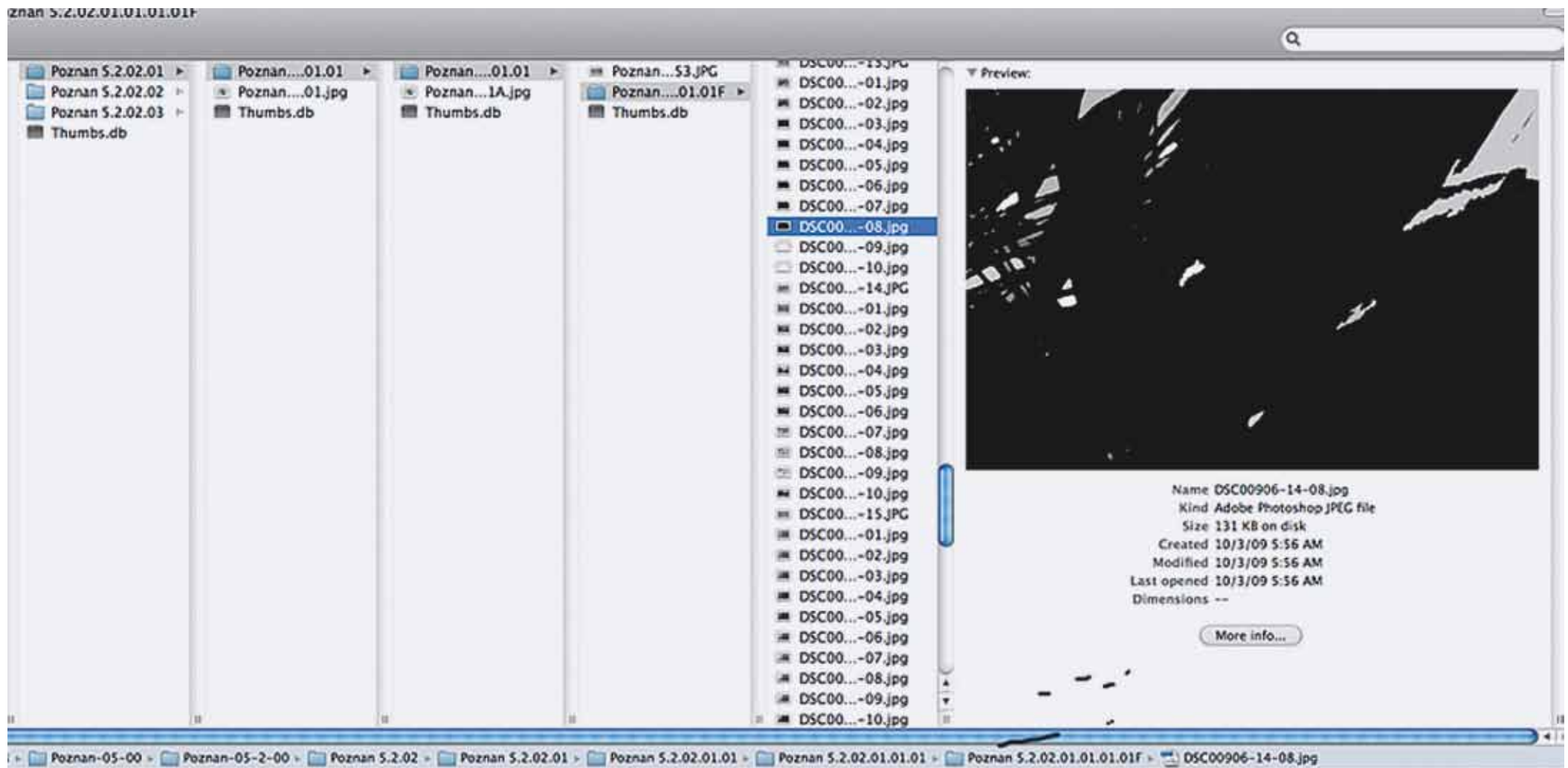
Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION







I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

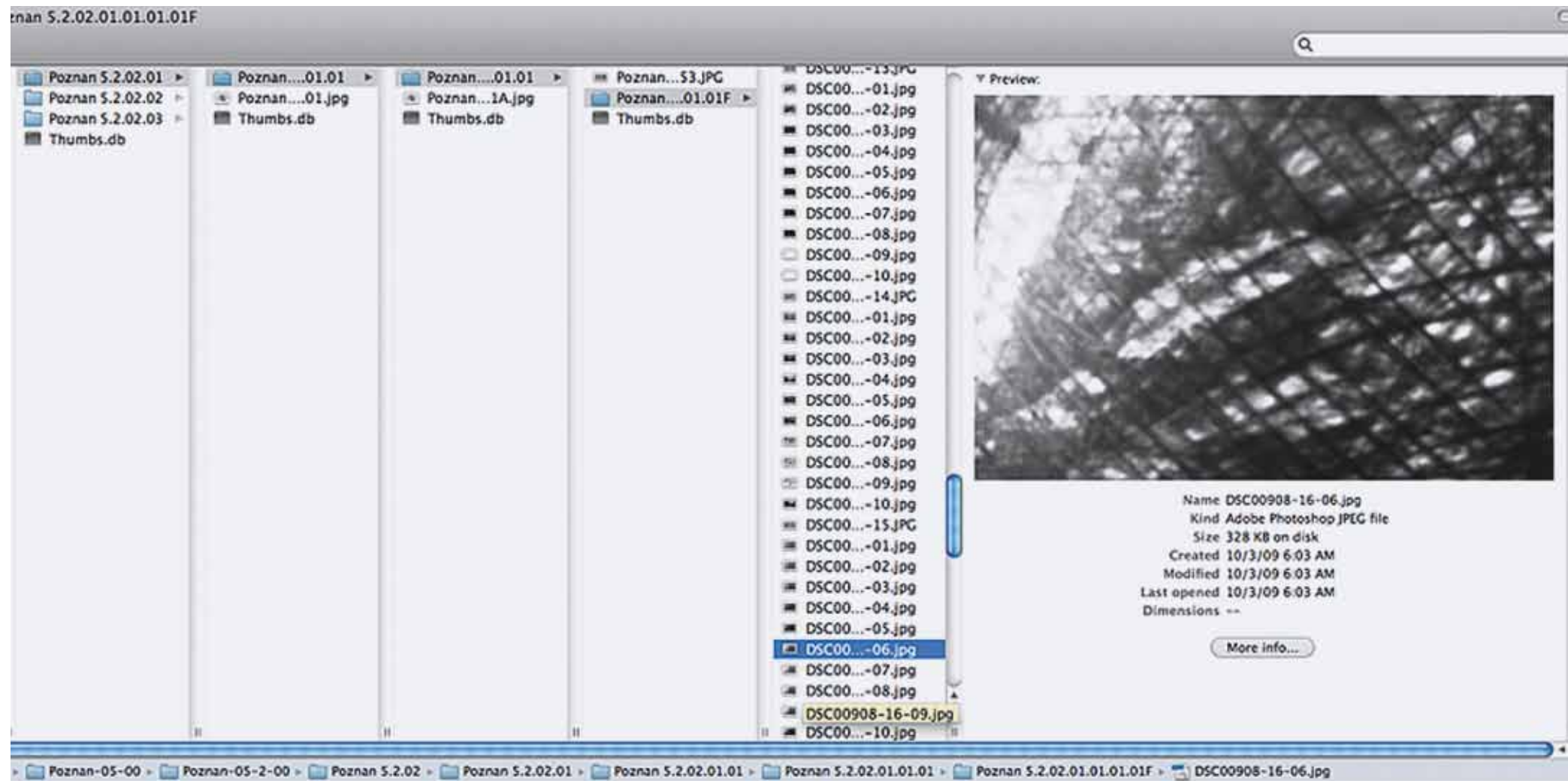
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

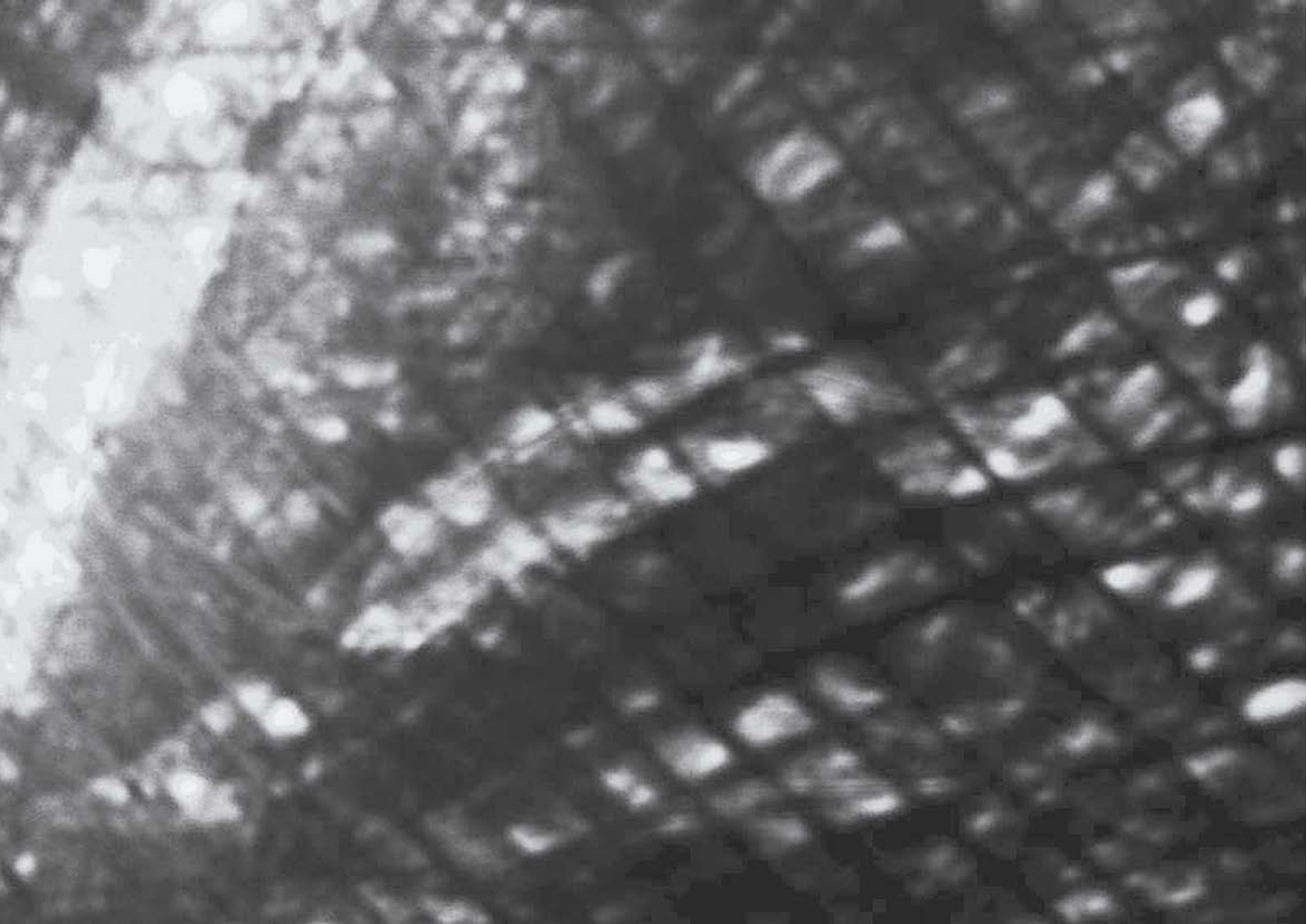
II-kategoria / II-category

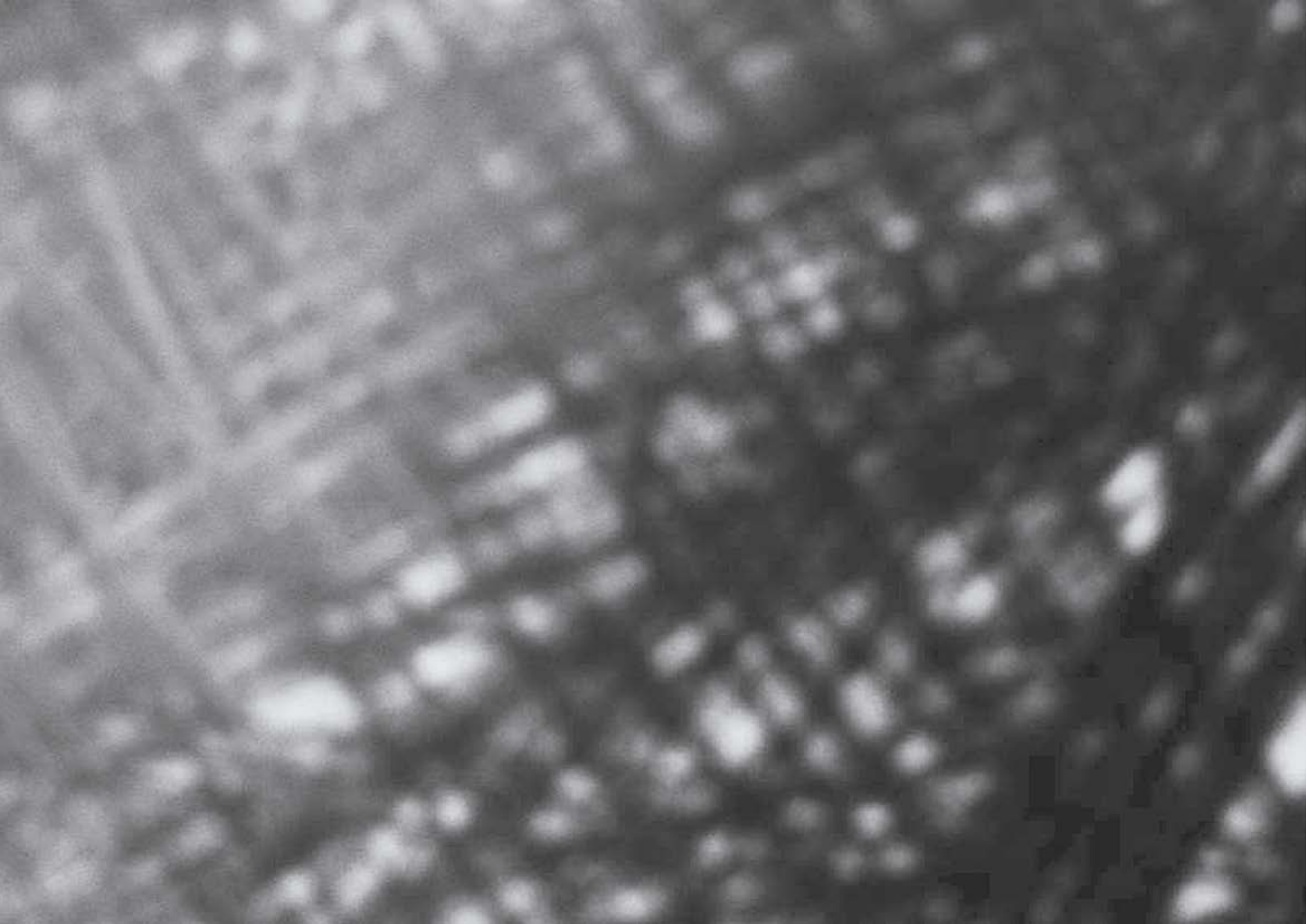
Skala/Scale

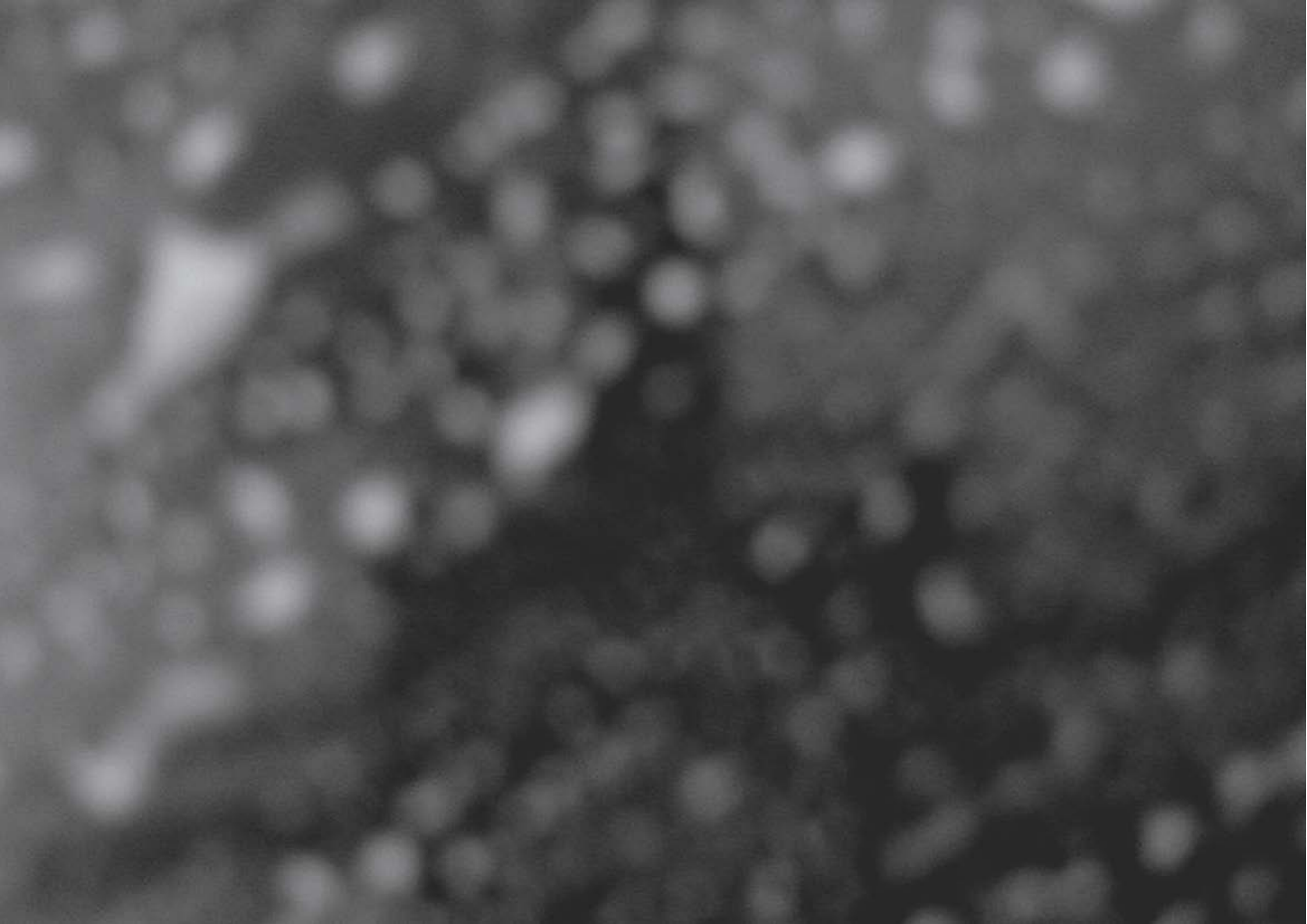
III-kategoria / III-category

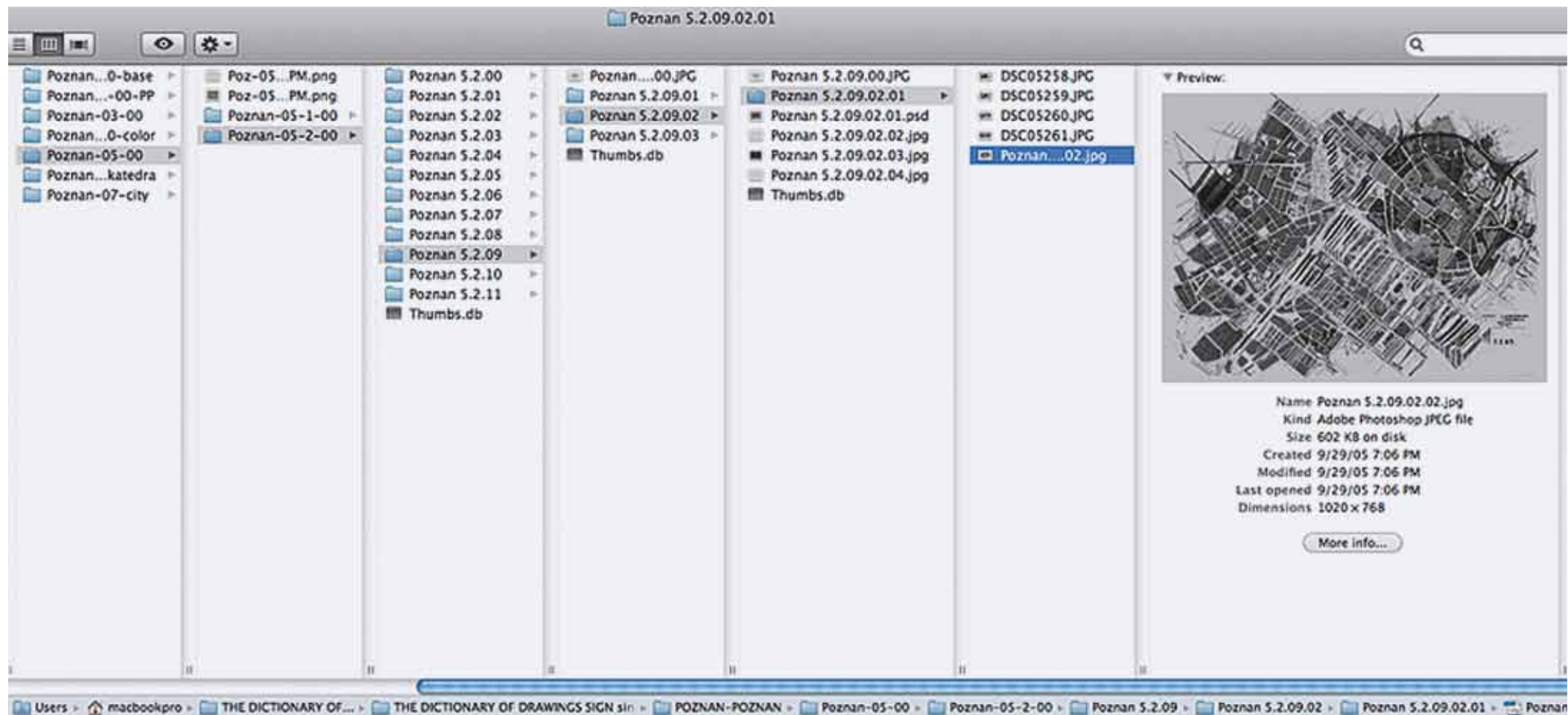
toward EXTREM FUNCTION











I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

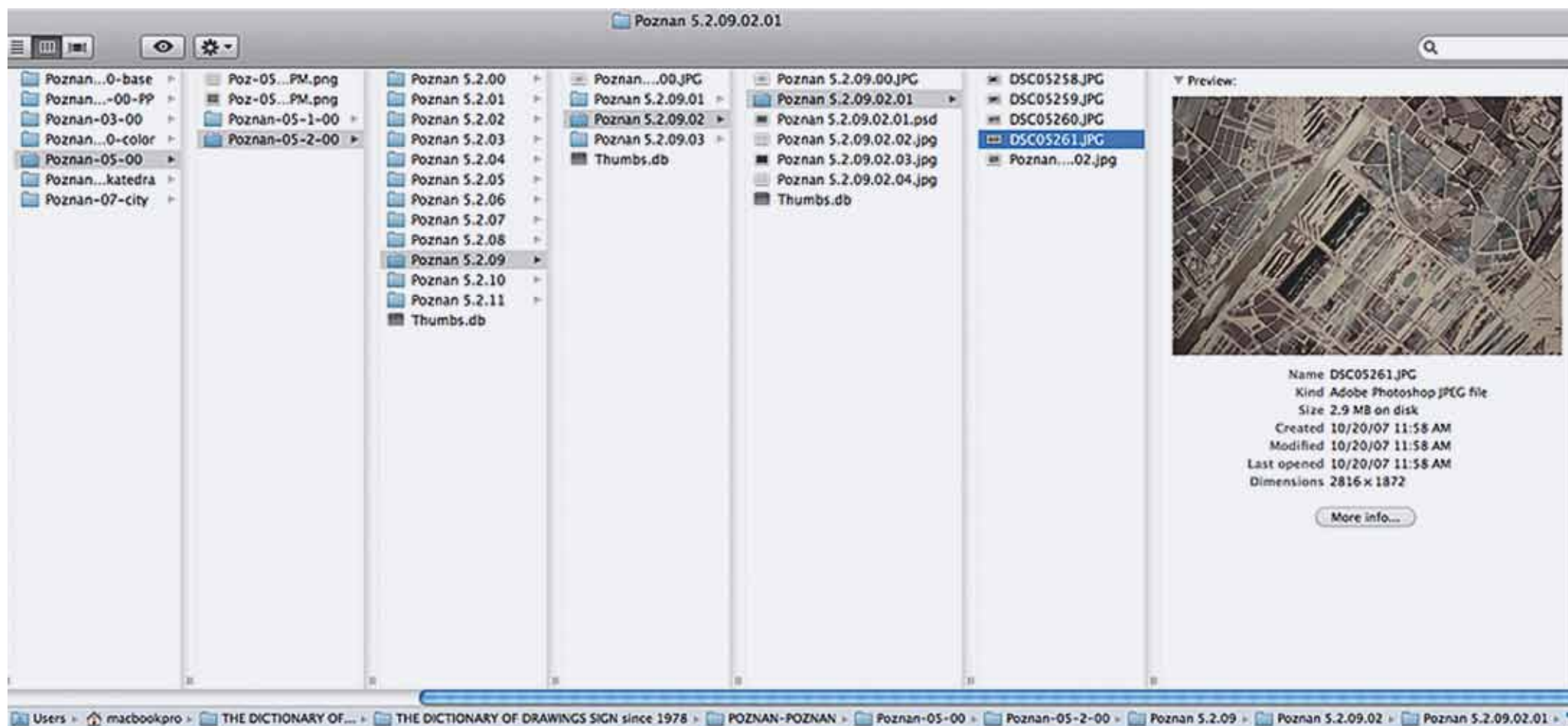
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III-category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III- category

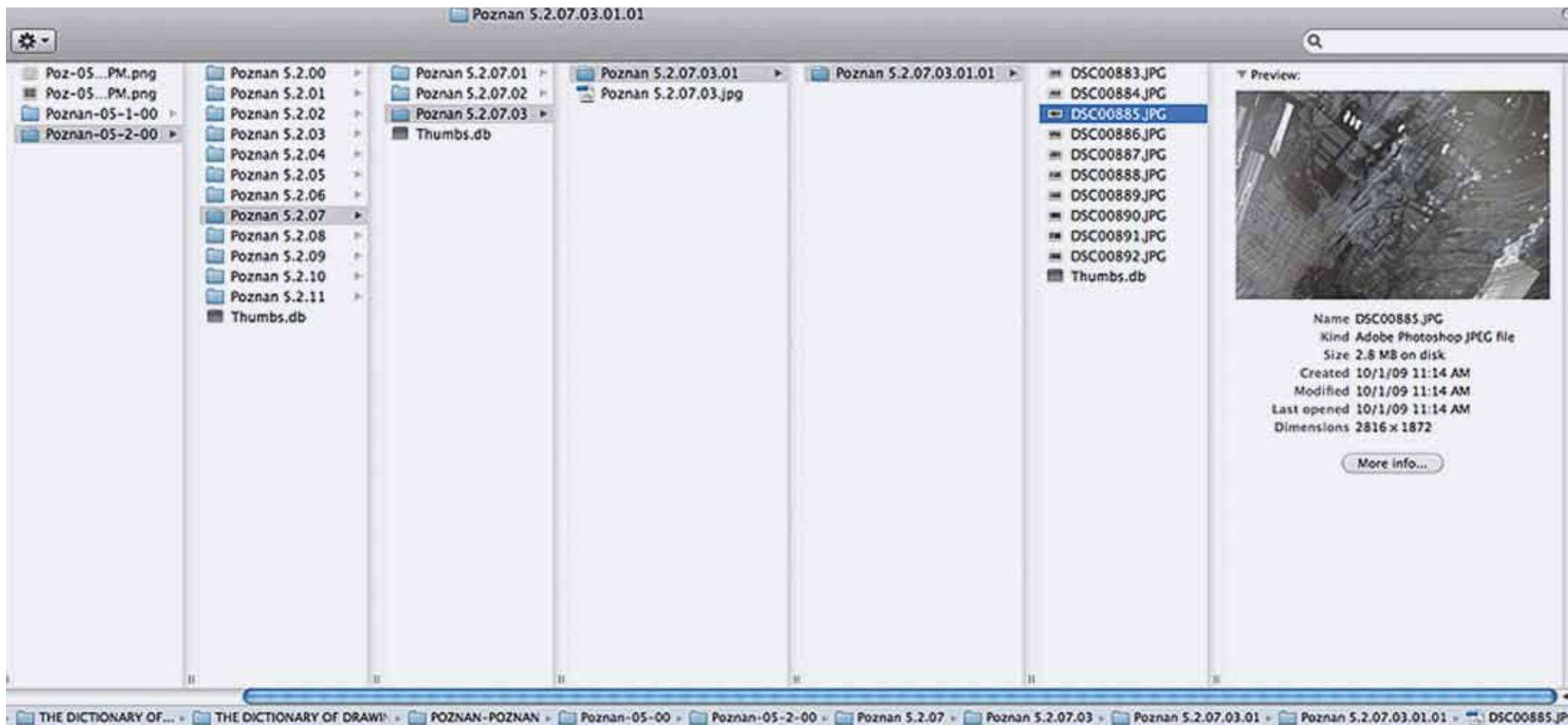
toward EXTREM FUNCTION











I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

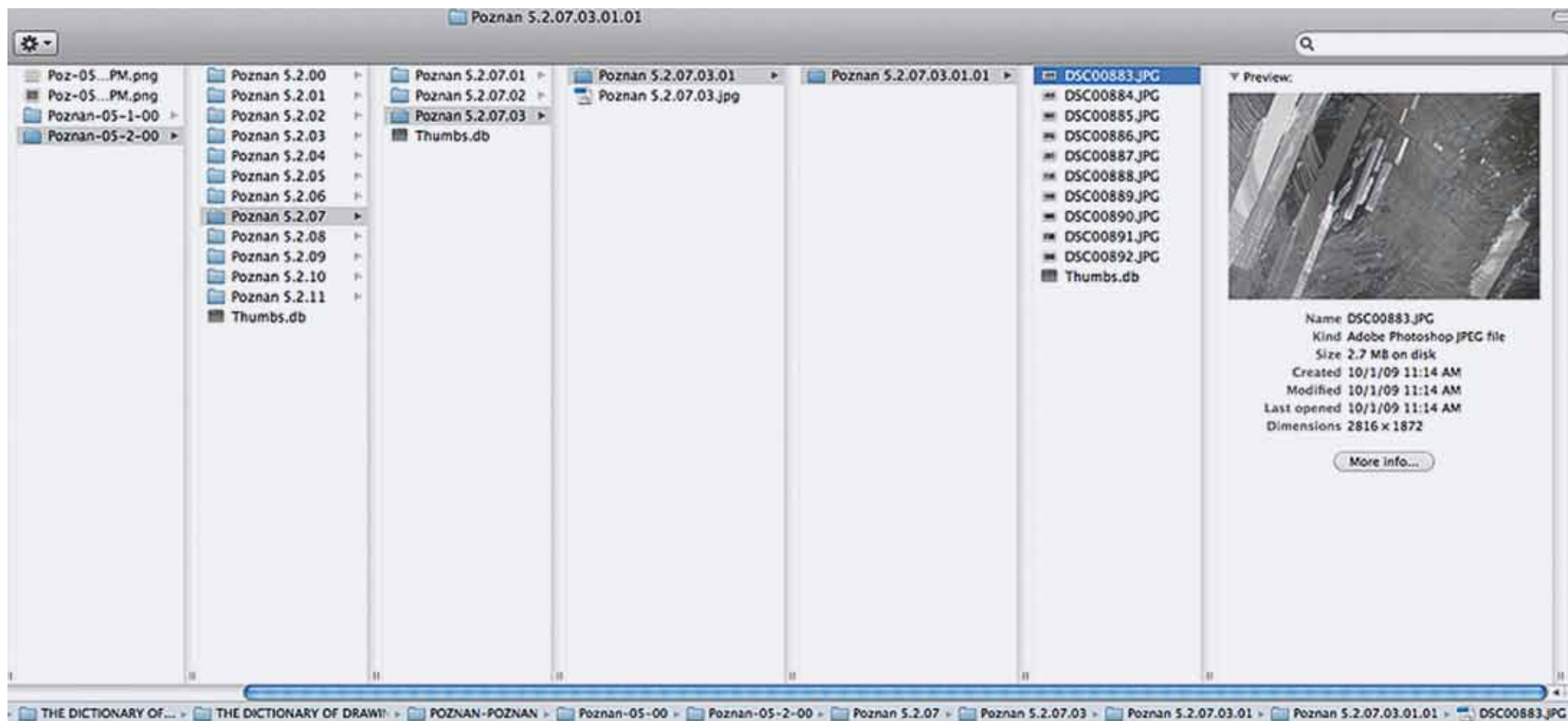
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III-category

toward EXTREM FUNCTION



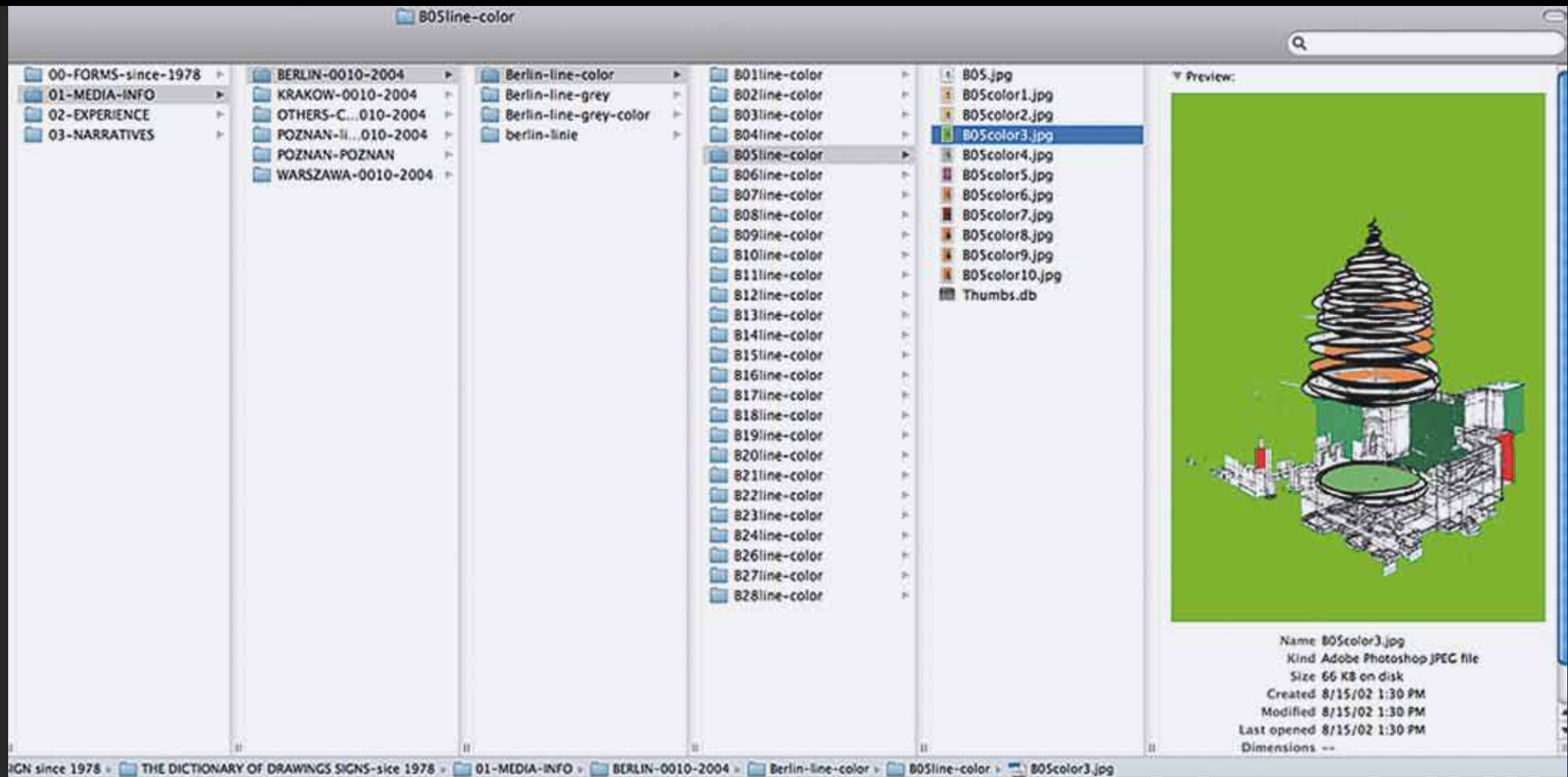












I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

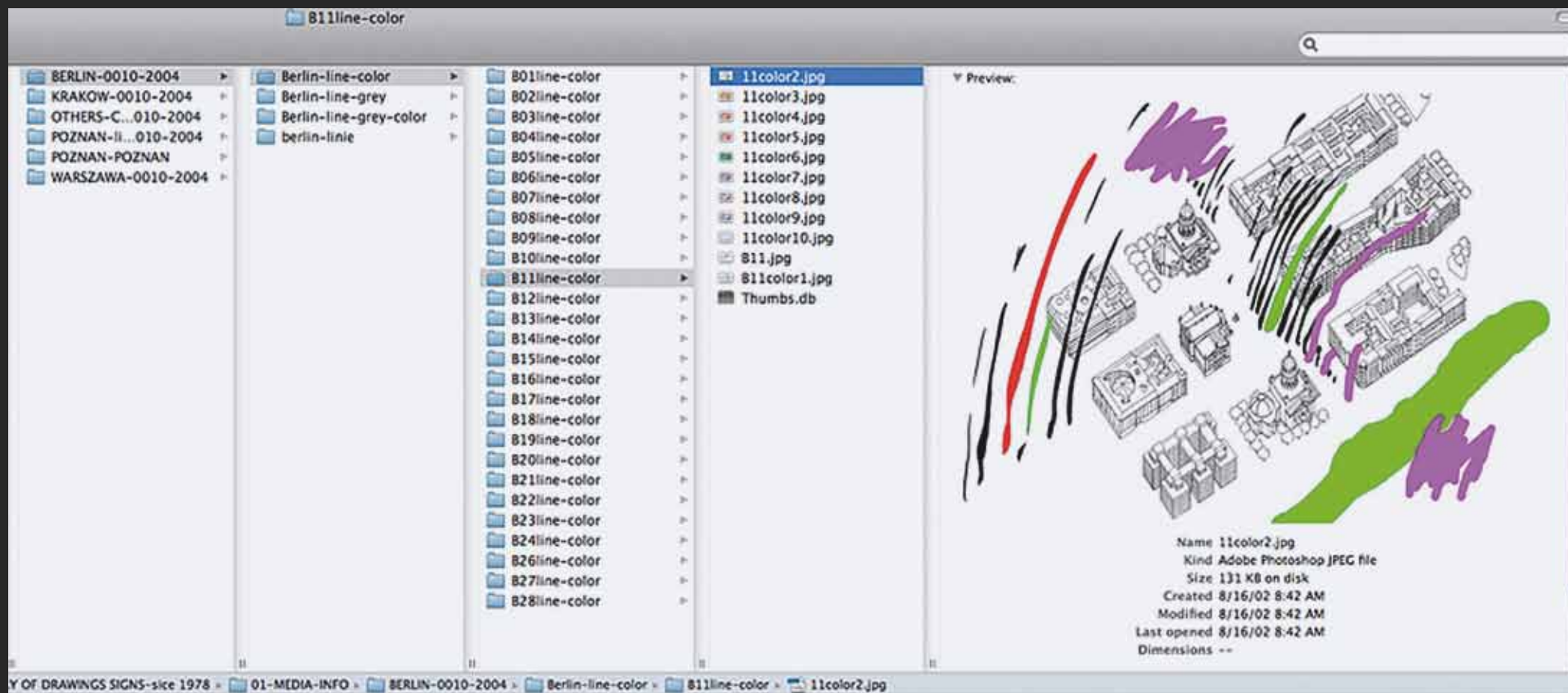
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III-category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

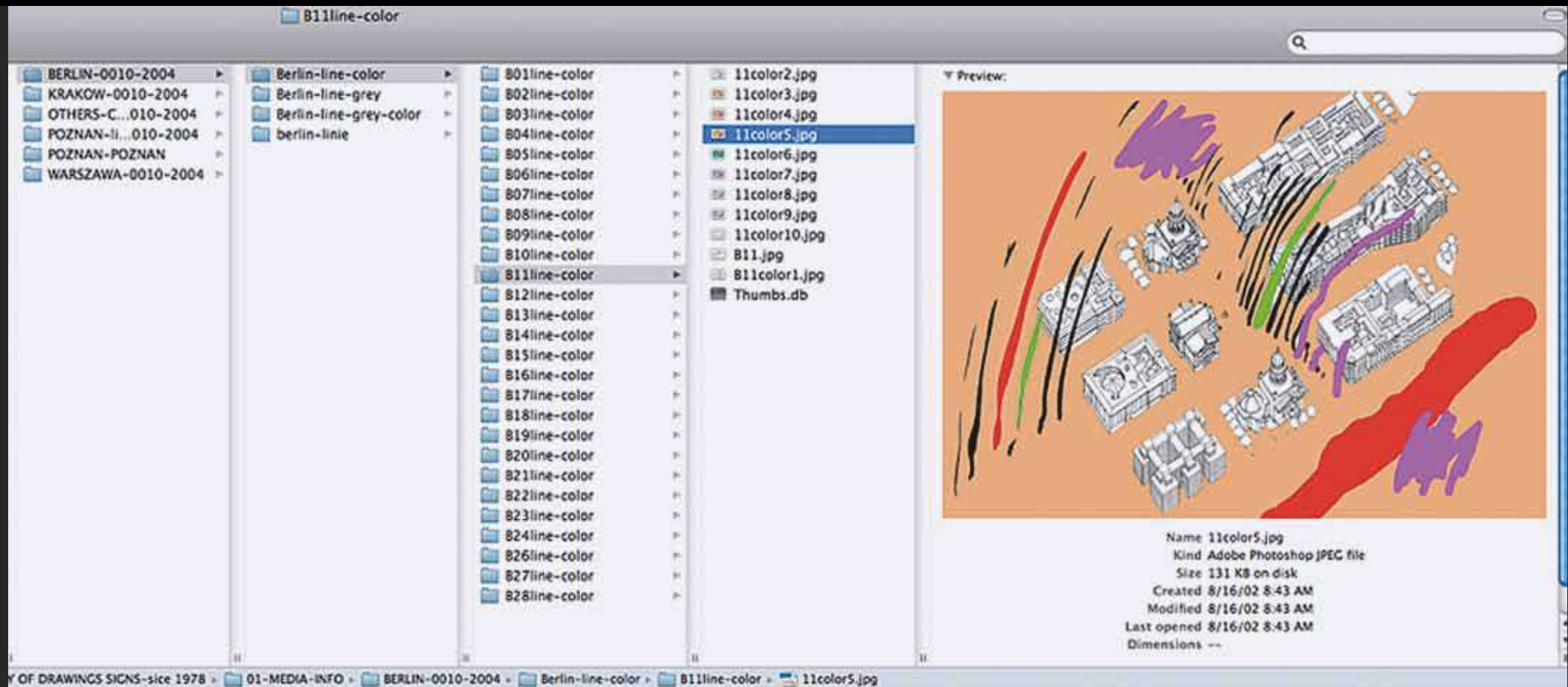
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

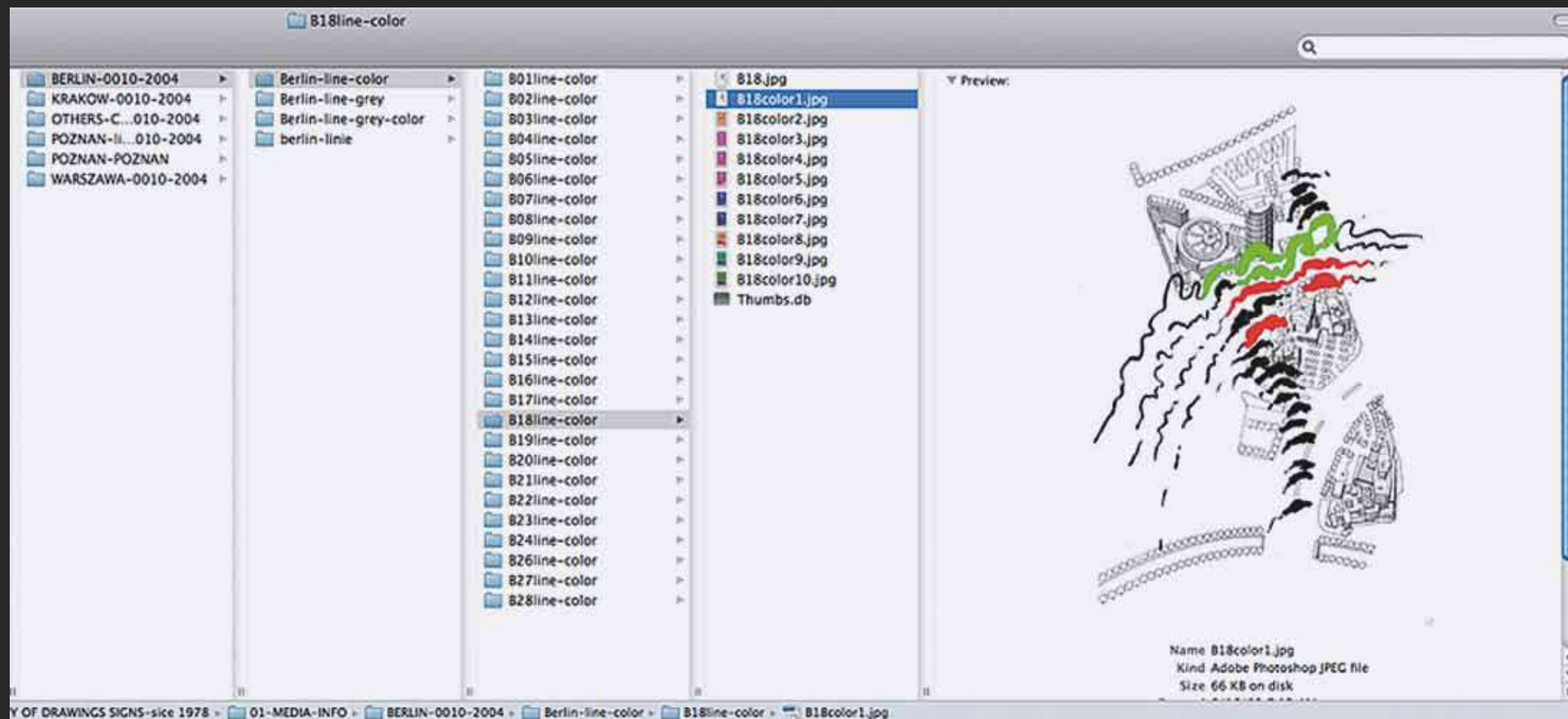
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

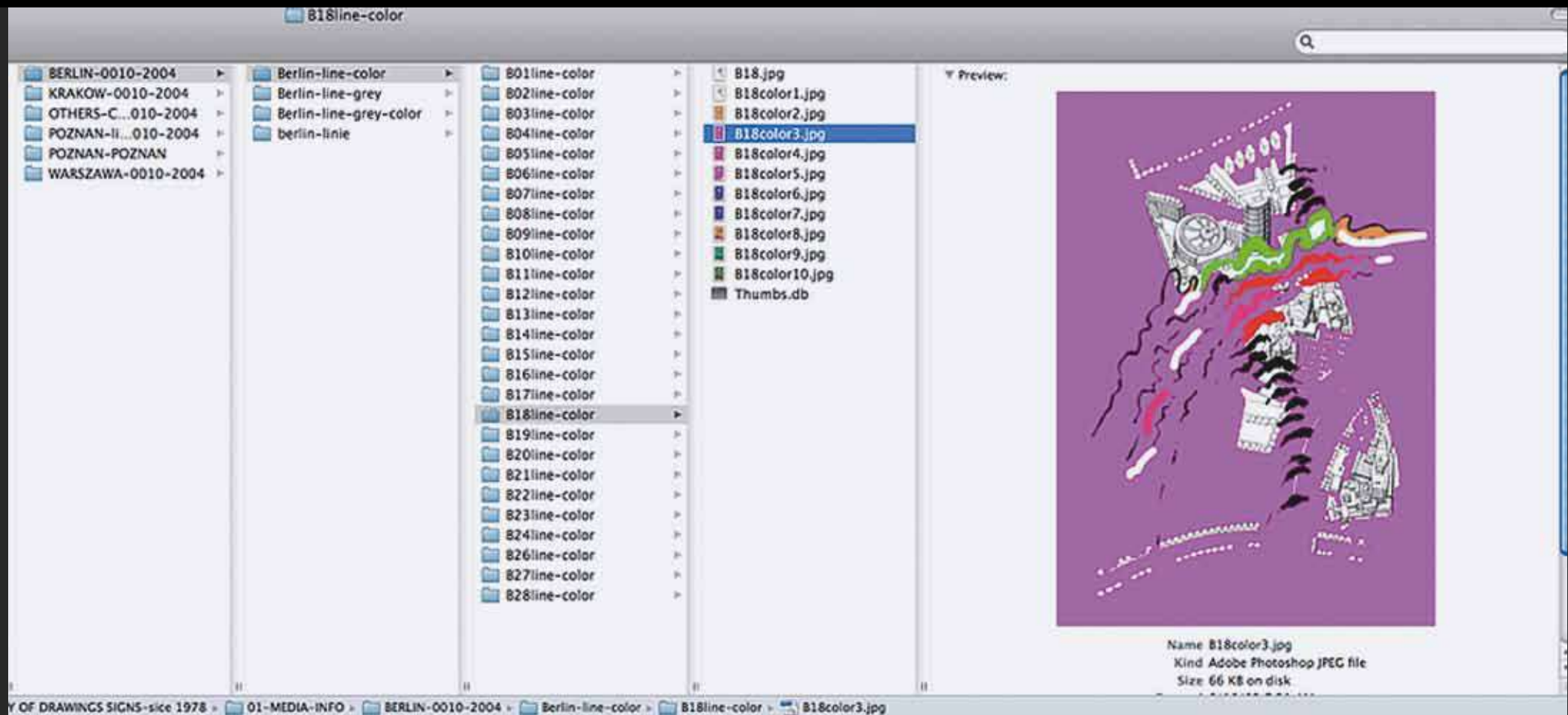
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

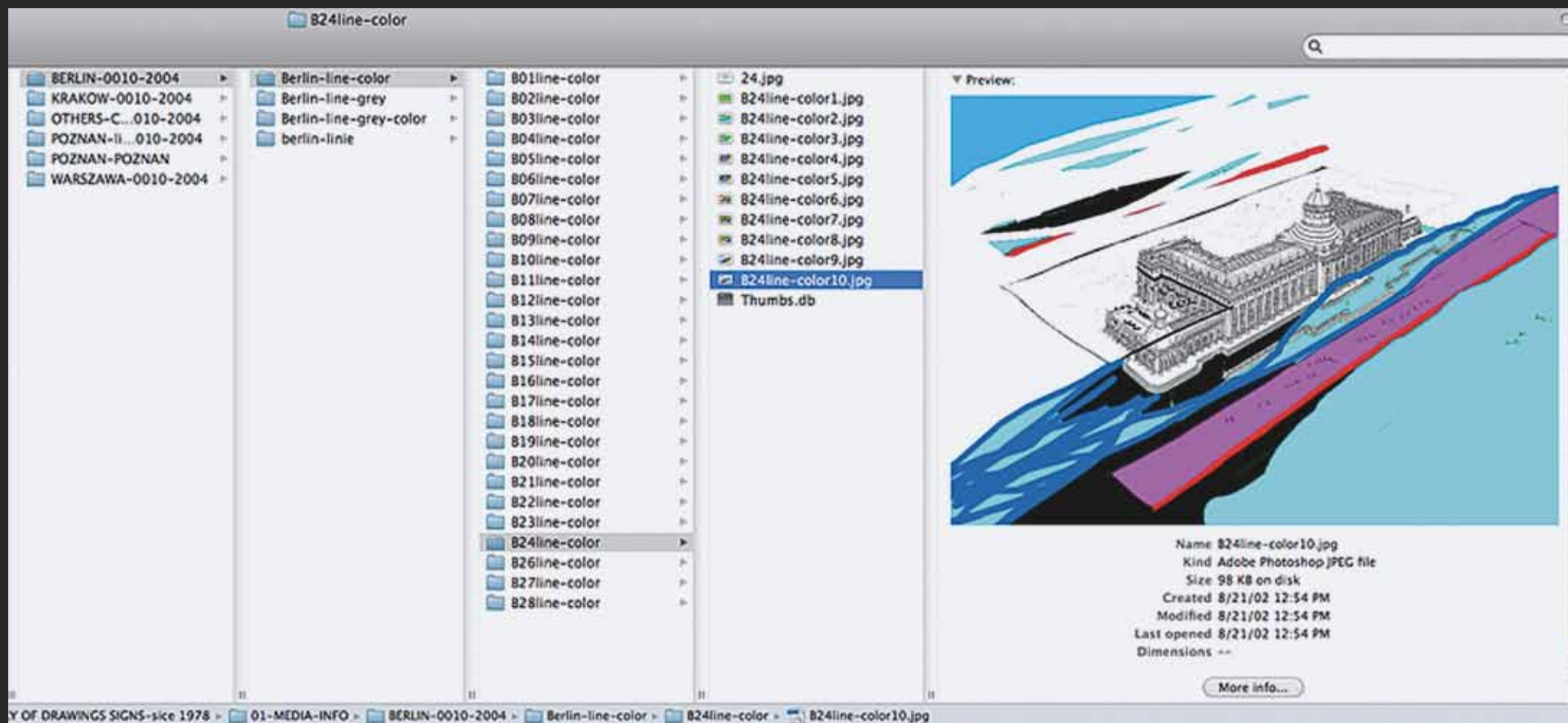
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III-category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

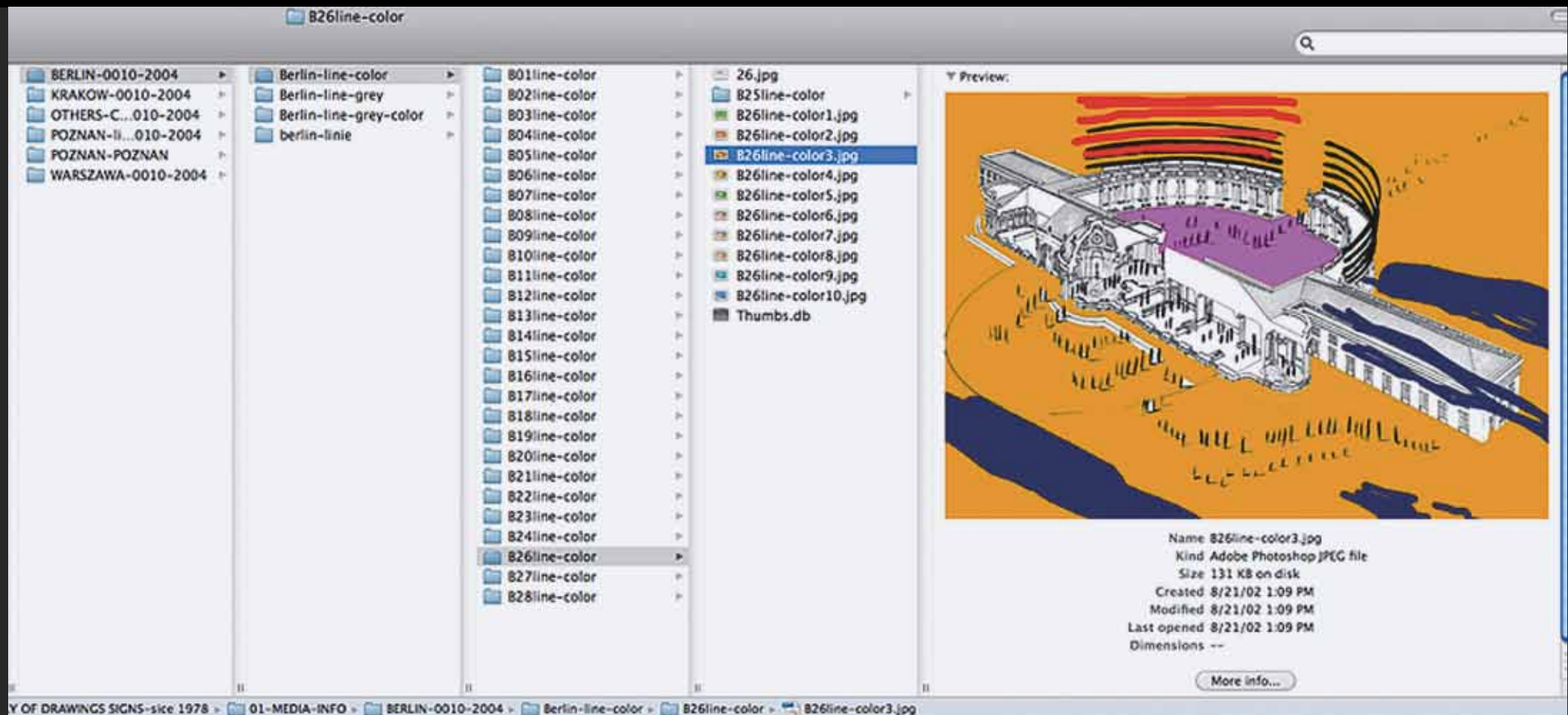
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III-category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

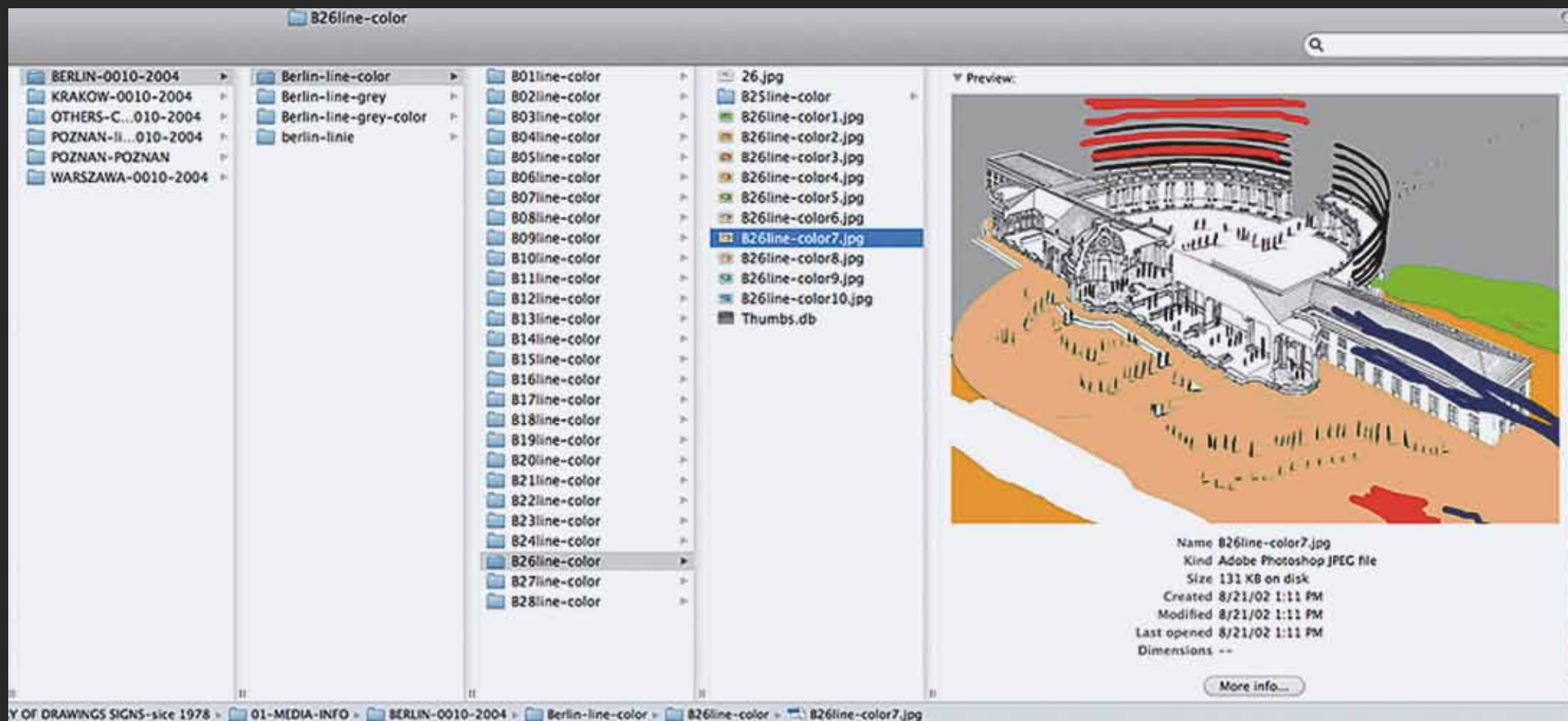
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III-category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

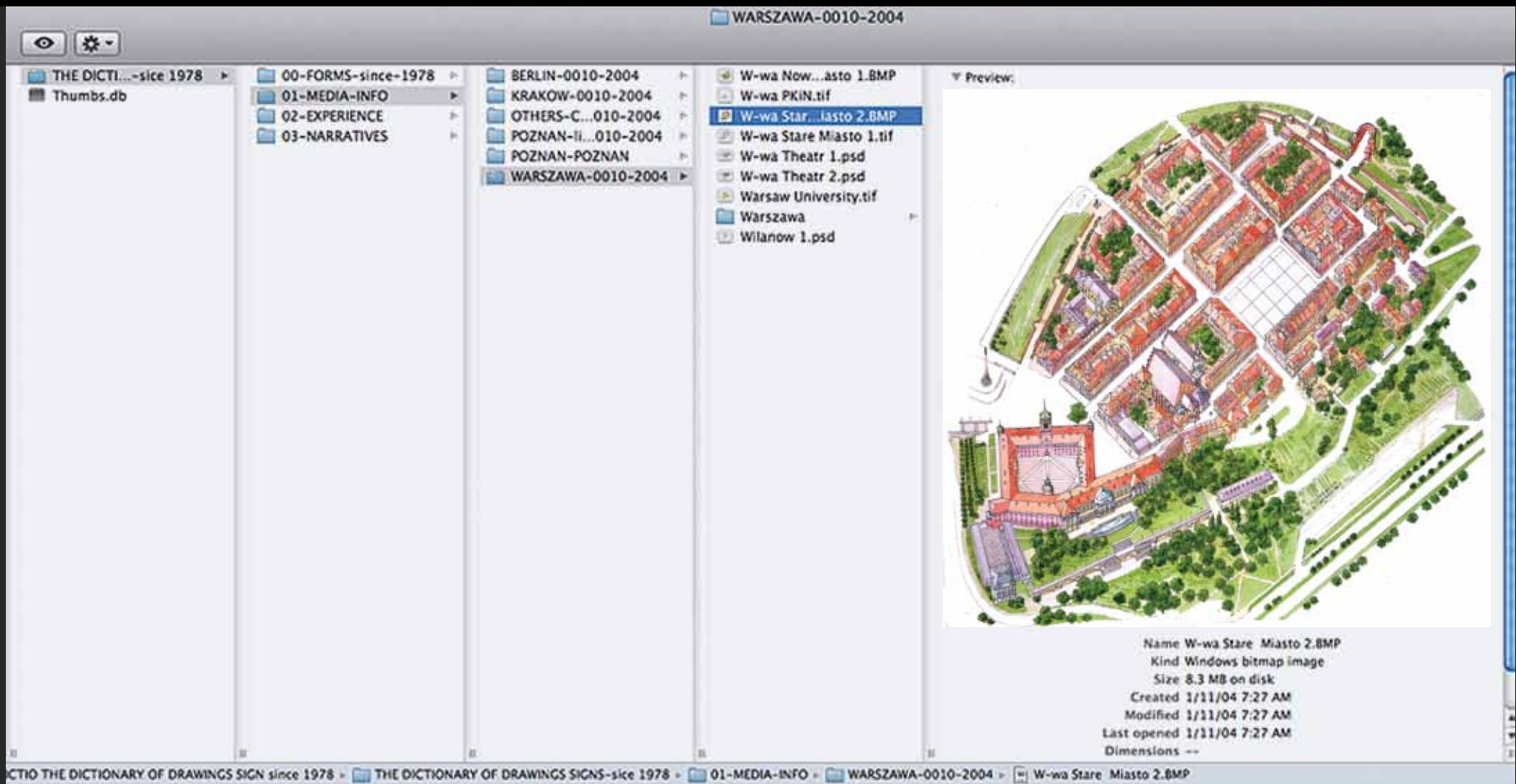
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

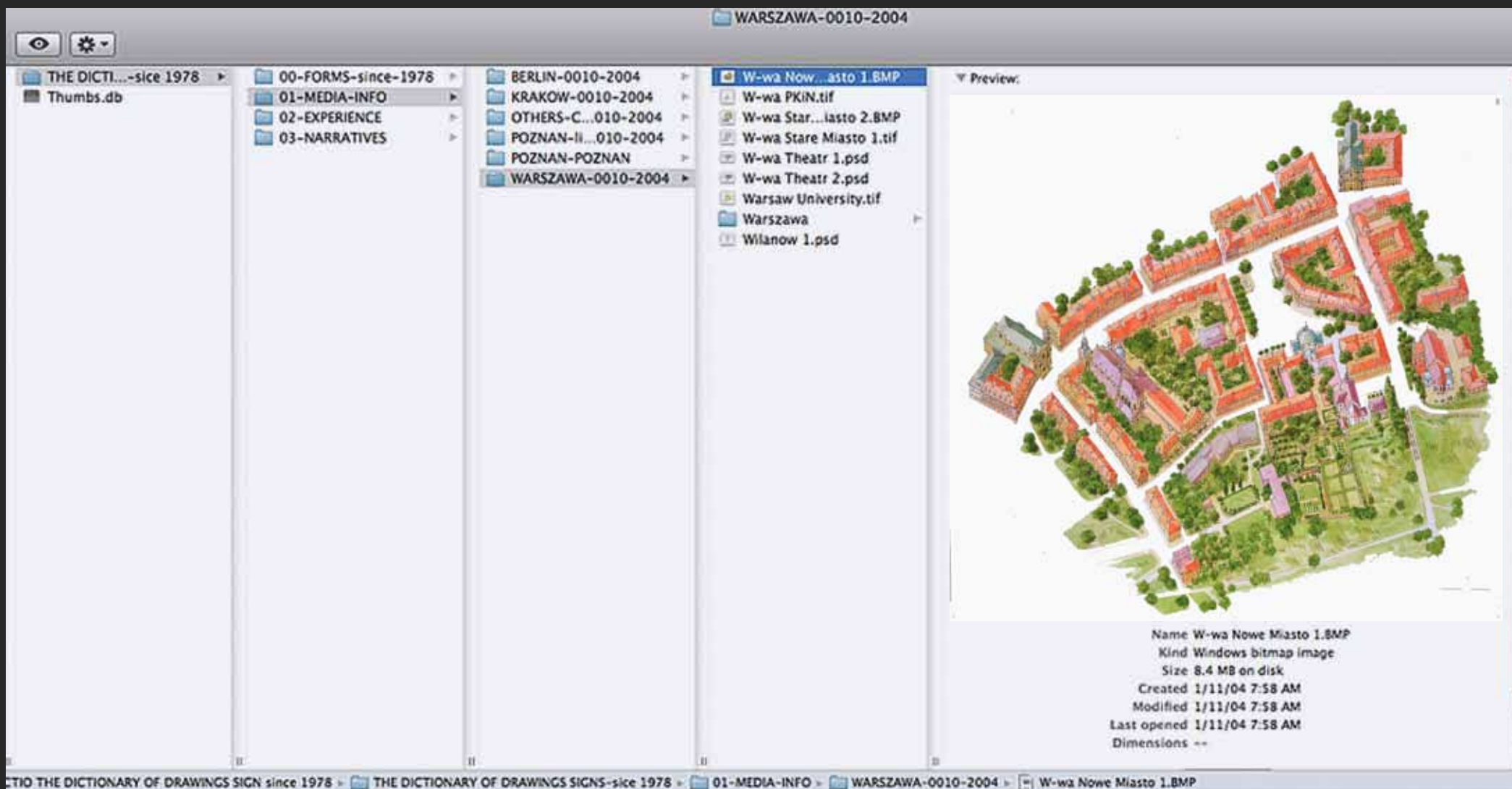
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

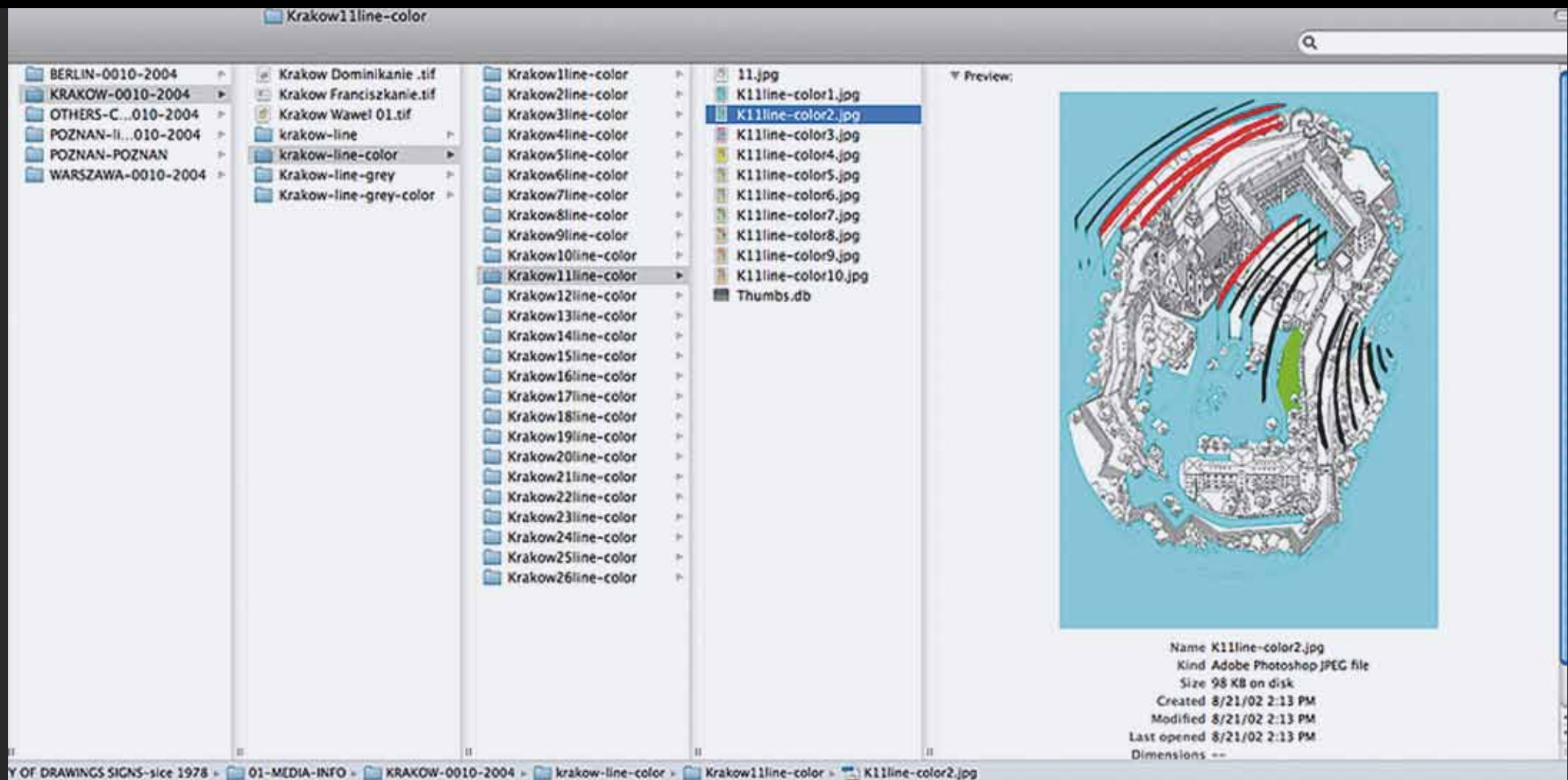
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

toward **EXTREME FORMS**

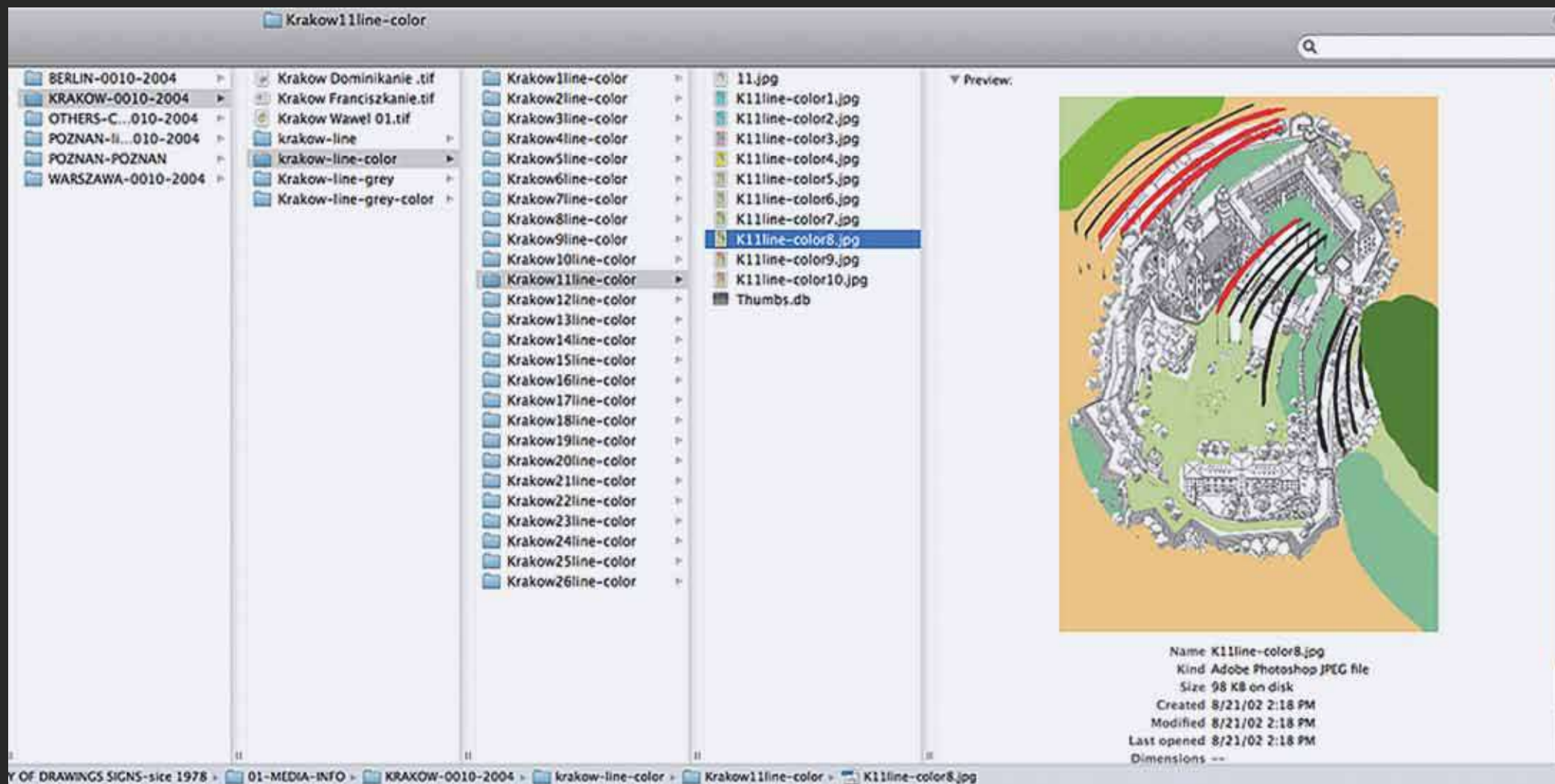
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward **EXTREM FUNCTION**





I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

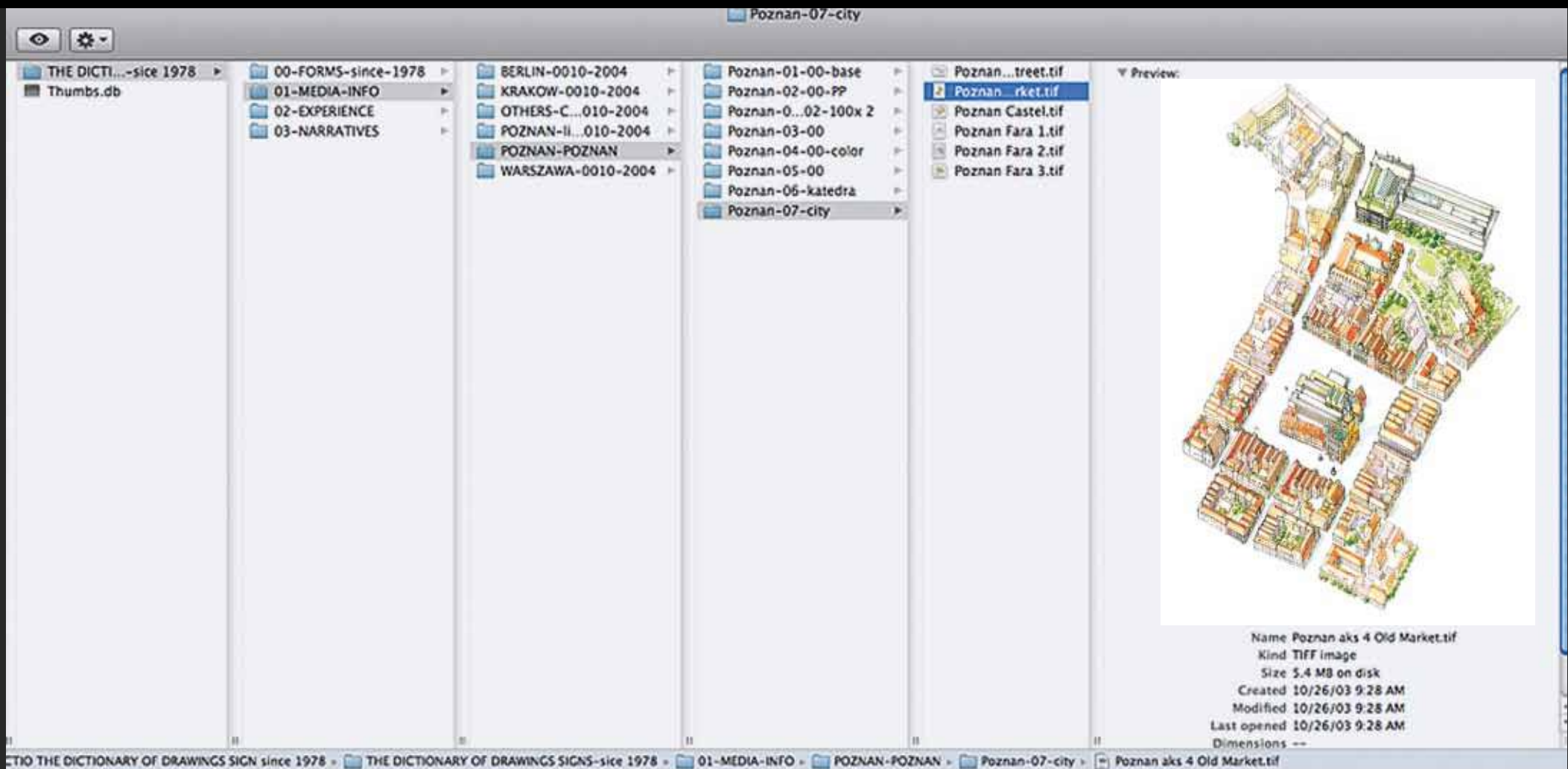
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

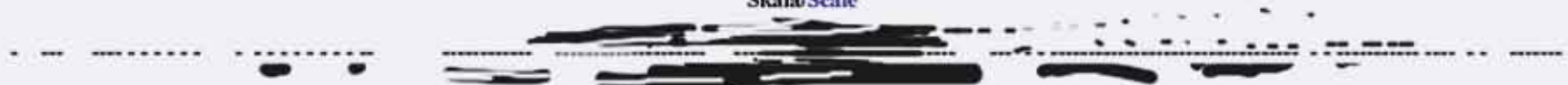
toward EXTREME FORMS

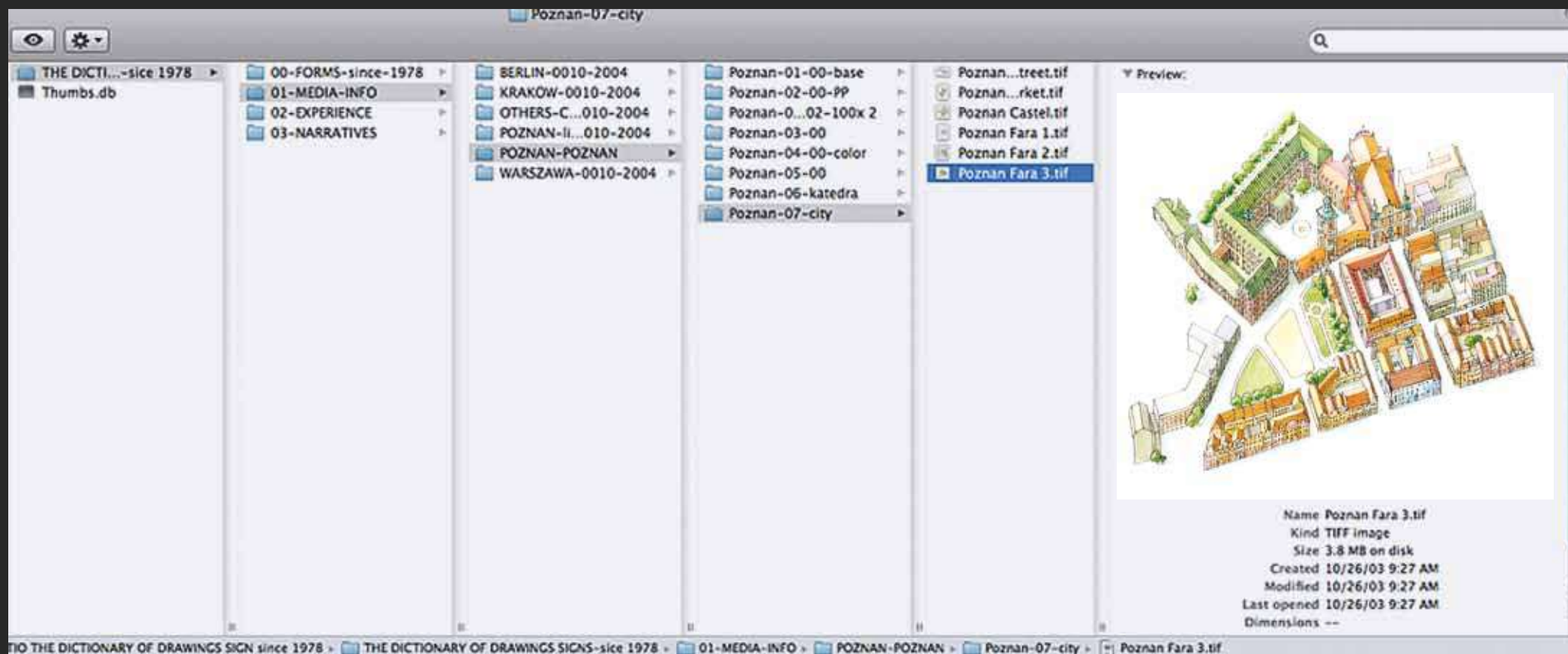
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION





I-kategoria / I-category

toward EXTREME FORMS

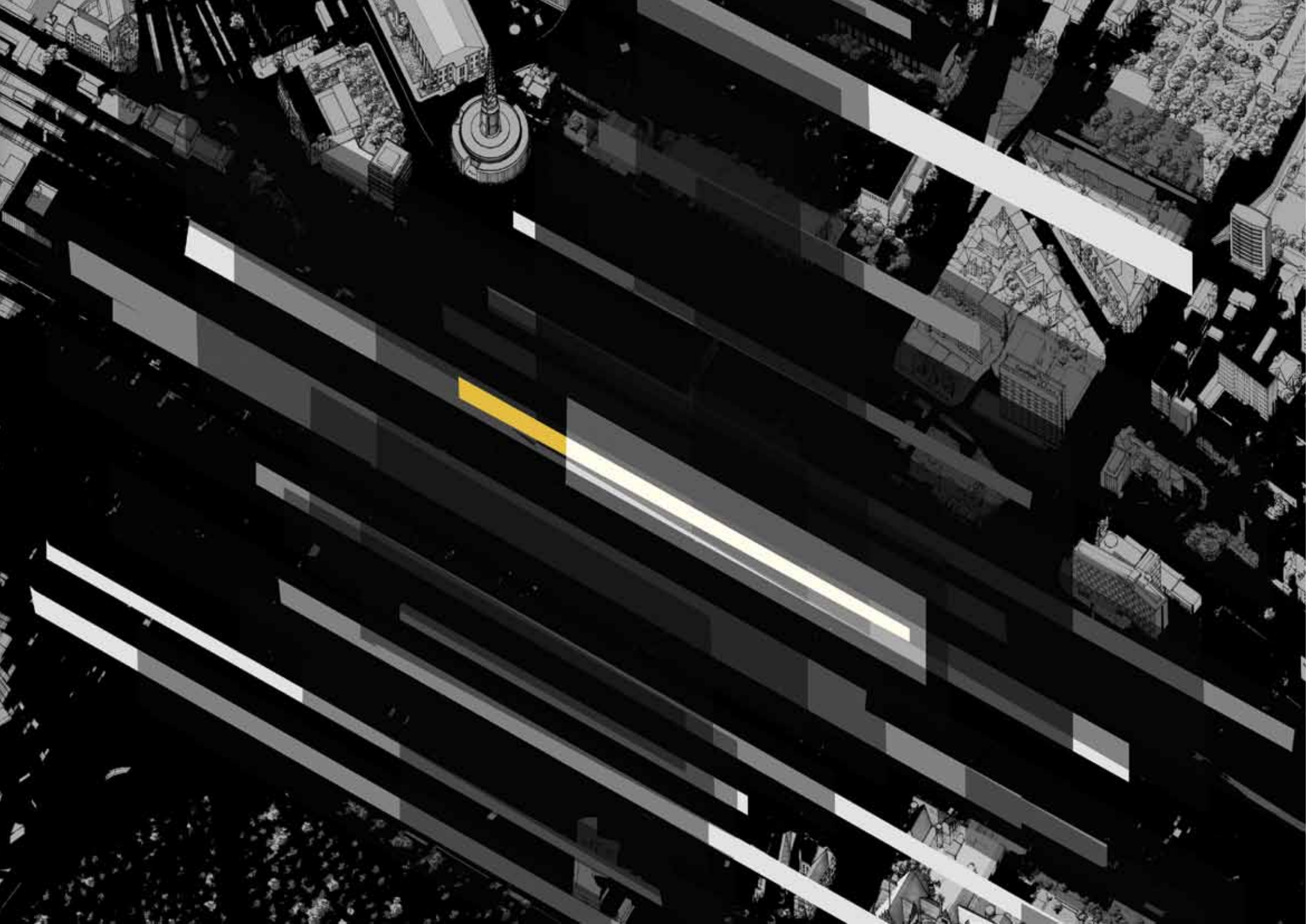
II-kategoria / II-category

Skala/Scale

III-kategoria / III- category

toward EXTREM FUNCTION





02

DOŚWIADCZENIE / EXPERIENCE

Projekt nr 02 – „DOŚWIADCZYĆ / EXPERIENCE – PRZESTRZENIE PUBLICZNE W WIELKICH METROPOLIACH” – to: TO REFLEKSJA FILOZOFICZNA NA TEMAT PRZESTRZENI PUBLICZNYCH W MIASTACH PROWADZONA W FORMALNYCH KATEGORIACH FIZYCZNEGO DOŚWIADCZENIA. PROJEKT TO METAFORY – MIEJSC, MIAST, PRZESTRZENI „DOŚWIADCZANYCH” W TRAKCIE PODRÓŻY AD INFINITUM I WYRAŻONE PRZY POMOCY PROJEKTÓW-OBRAZÓW.

Project No. 02 – “EXPERIENCE / DOŚWIADCZYĆ – PUBLIC SPACES IN LARGE METROPOLISES” – is: A PHILOSOPHICAL REFLECTION ON PUBLIC SPACES IN CITIES CARRIED OUT IN FORMAL CATEGORIES OF PHYSICAL EXPERIENCE. THE PROJECT CONSISTS IN METAPHORS – OF PLACES, CITIES, SPACES “EXPERIENCED” DURING “AD INFINITUM” DESIGN JOURNEY THROUGHOUT PLACES, CITIES, SPACES AND EXPRESSED BY MEANS OF DESIGN-IMAGES.

PROJEKT – 02 „DOŚWIADCZYĆ – PRZESTRZENIE PUBLICZNE w wielkich metropoliach” od 2010
PROJECT NO. 02 “EXPERIENCE – PUBLIC SPACES in large metropolises” since 2010

„DOŚWIADCZYĆ / LET’S EXPERIENCE”

PROJEKT “EXPERIENCE... / DOŚWIADCZYĆ...” POLEGA NA DOŚWIADCZENIU POZNAWANYCH PRZESTRZENI PUBLICZNYCH, MIAST I MIEJSC W KATEGORIACH FIZYCZNEGO I ZMYŚLOWEGO DOŚWIADCZENIA W MIEJSCU NATURALNEJ LOKALIZACJI TYCH PRZESTRZENI.

PROJEKT TO METAFORA PROJEKTOWA POZNAWANYCH PRZESTRZENI, MIAST, MIEJSC ITD.

PROJECT “EXPERIENCE... / DOŚWIADCZYĆ...” CONSISTS IN EXPERIENCE OF EXPLORED PUBLIC SPACES, CITIES, PLACES IN CATEGORIES OF PHYSICAL AND SENSUAL EXPERIENCE IN PLACE OF THEIR NATURAL LOCATION.

PROJECT “EXPERIENCE... / DOŚWIADCZYĆ...” IS A DESIGN METAPHOR OF EXPLORED PUBLIC SPACES, CITIES, PLACES ETC.

ANALIZA MA CHARAKTER PROJEKTOWY – NIEWERBALNY tzn. – ANALIZA jest PROJEKTEM, KONKLUZJA ANALIZY JEST PROJEKTEM – DESIGN.

CEL ANALIZY POLEGA NA POSZUKIWANIU METAFOR IDENTYFIKUJĄCYCH PRZESTRZENIE PUBLICZNE POZNAWANYCH MIAST

ZAŁOŻENIA projektu to:

- „DOŚWIADCZENIE / EXPERIENCE” jest „podstawową kategorią wiedzy dotyczącej relacji „człowiek – przestrzeń” (Gombrich E.H.) – podstawową kategorią czytania miasta.
- ANIMACJA BEZPOŚREDNIO DOŚWIADCZANEJ PRZESTRZENI MIASTA JEST SZCZEGÓLNEGO RODZAJU METAFORĄ IDENTYFIKUJĄCĄ TO MIASTO
- REZULTATEM ANALIZY jest KONKLUZJA PROJEKTOWA – PROJEKT

PRZEDMIOT formalnej analizy projektowej są bezpośrednio poznawane przestrzenie publiczne odnoszące się do kilkadziesiąt miast, miejsc, kontekstów przestrzennych zapisanych w formie kilku tysięcy cyfrowych plików fotograficznych.

Analiza dotyczy wyłącznie fizycznie poznanych miejsc i jest wykonywana na bazie autorskich fotografii tych miejsc.

Realizacja projektu jest CONTINUUM trwającej od wielu lat GLOBALNEJ PODRÓŻY.

TAGI mają formę subiektywnie wybranych dyktomii formalnych i określają wybrany rodzaj skali w nieskończonej wieloznaczności formalnej.

TAGI w wersji cyfrowej są aktywne.

Analizowane – subiektywnie wybrane – przestrzenie zlokalizowane są na mapie (Google maps) i widoku satelitarnym (Google Earth); mogą one określać kontekst przestrzenny dla wybranych plików cyfrowych. Sposób organizacji procesu oraz sposobu organizacji materiału oparta jest w całości na licencjonowanym systemie operacyjnym MacOS (wcześniej Microsoft – Windows) .

Forma KWALIFIKACJI konstruowanych obrazów jest próbą porządkowania ich względem trzech „KATEGORII FORMALNYCH ” (Wielgosz A. „O rysunku, obrazach, architekturze i utopii” ASP – Poznań 2005, ISBN 83-89525095-X)

THIS IS A NON-VERBAL DESIGN ANALYSIS that means THE ANALYSIS is A DESIGN, CONCLUSION OF THE ANALYSIS IS A DESIGN.

THE PURPOSE OF THE ANALYSIS IS A SEARCH FOR METAFORS IDENTIFYING PUBLIC SPACES OF EXPLORED CITIES

PROJECT BACKGROUND:

- “EXPERIENCE / DOŚWIADCZENIE” is a fundamental category of knowledge referring to the “human being – space” relationship (E.H. Gombrich) – it is a fundamental category of reading the city
- ANIMATION OF DIRECTLY EXPERIENCED CITY SPACE IS A PARTICULAR KIND OF METAFOR IDENTIFYING THIS CITY
- THE RESULT OF ANALYSIS IS A DESIGN CONCLUSION – DESIGN

THE SUBJECT MATTER of formal design analysis are directly experienced public spaces relating to dozens of cities, places, spaces saved as a few thousand digital photo files .

The analysis involves exclusively physically experienced places and is being carried out on the basis of original photographs of these places.

Execution of the project is a CONTINUUM of GLOBAL JOURNEY lasting for many years.

TAGS have the form of subjectively chosen formal dichotomies and indicate a chosen sort of scale of infinite formal ambiguity.

TAGS in the digital edition are active. Analyzed – subjectively chosen – spaces are located on the map (Google maps) and on the satellite view (Google Earth), they can define the spatial context for chosen digital files. The way of organizing all files and organizing the process of analysis is wholly supported by licensed Mac OS operating system (formerly Microsoft Windows).

The form of QUALIFICATION of constructed images is an attempt to sort them out according to three “FORMAL CATEGORIES”. (A. Wielgosz, “On Drawing, Pictures, Architecture and Utopia”, ASP, Poznań 2005, ISBN 83-89525095-X)

PROJEKT – 02 „DOŚWIADCZYĆ – PRZESTRZENIE PUBLICZNE w wielkich metropoliach” od 2010

/ PROJECT – 02 “EXPERIENCE – PUBLIC SPACES in large metropolises” since 2010

DOŚWIADCZYĆ / EXPERIENCE

I – kategorię mogą stanowić te obrazy, dla których dominującą funkcją jest funkcja poetycka (odniesieniem jest sam komunikat), stopień analogii do obrazowanych obiektów jest nieokreślony. Elementy plastyczne konstruuja znaczenie i nie podlegaja określonej kodyfikacji, ich znaczenie jest kazdorazowo tworzone na nowo (elementy i znaczenia tych elementow). Znaczenie moze podlegac skrajnie indywidualnej interpretacji.

I – category might consist of images for which the dominant function is a poetic function (the point of reference is a message itself) , the degree of analogy to represented objects is indeterminate. Graphic elements are constructing meaning but they are not subjected to a simple codification, their meaning is each time created anew (elements and meanings of these elements). The meaning might be subjected to an extremely individual interpretation.

II – kategorię obrazów mogą stanowić rysunki i projekty, dla których dominującą funkcją semantyczną jest funkcja odniesienia i funkcja emotywna (obie te funkcje są równoważne). Stopień analogii do obrazowanych przedmiotów jest znaczny i można go określić. Elementy plastyczne nie są skodyfikowane, ale znaczenie ich da się odczytać i odnieść do rysowanej rzeczywistości.

II – category might consist of drawings and projects for which the dominant semantic function is a reference function and emotive function (both functions are equally important). The degree of analogy to represented objects is considerable and can be determined. Graphic elements are not codified, nevertheless their meaning can be read and related to represented reality.

III – kategorię mogą stanowić obrazy, dla których dominującą funkcją jest funkcja odniesienia. Stopień analogii do rysowanych przedmiotów jest bardzo wysoki i można go określić. Elementy plastyczne konstruuja znaczenie są silnie skodyfikowane, można odczytać je w sposób jednoznaczny i odnieść do reprezentowanego obiektu.

III – category might consist of images for which the dominant semantic function is a reference function. The degree of analogy to drafted objects is extremely high and can be clearly determined. Graphic elements creating meaning are clearly codified, can be read in an unequivocal way and related to the represented object.

I-kategoria / **I-category**
w kierunku SKRAJNEJ FORMY
towards EXTREME FORM

II-kategoria / **II-category**

Skala / **Scale**

III-kategoria / **III-category**
w kierunku SKRAJNEJ FUNKCJI
towards EXTREME FUNCTION

02 – KATEGORIE / CATEGORY, SKALE / SCALES, referencje / references, bibliografia / bibliography, ogólnie dostępne źródła / open sources w zakresie przedmiotu projektu / related to the subject matter of the project:

„DO WIADCZY / LET’S EXPERIENCE”

E. H. Gombrich – „ZMYŚŁ PORZĄDKU o psychologii sztuki dekoracyjnej”, Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych UNIVERSITAS, Kraków 2009, w tłumaczeniu / [translated by](#) Jolanta Folga / [“SENSE OF ORDER. A Study in the Psychology of Decorative Art”, Phaidon Press Ltd., London 1994.](#) „Dopiero gdy ‘wrażenia zmysłów’ zaczynają współdziałać z umysłem, potrafimy zbudować obraz świata”. [“Only when ‘impressions of senses’ begin to cooperate with the mind we are able to build up an image of the world”](#)

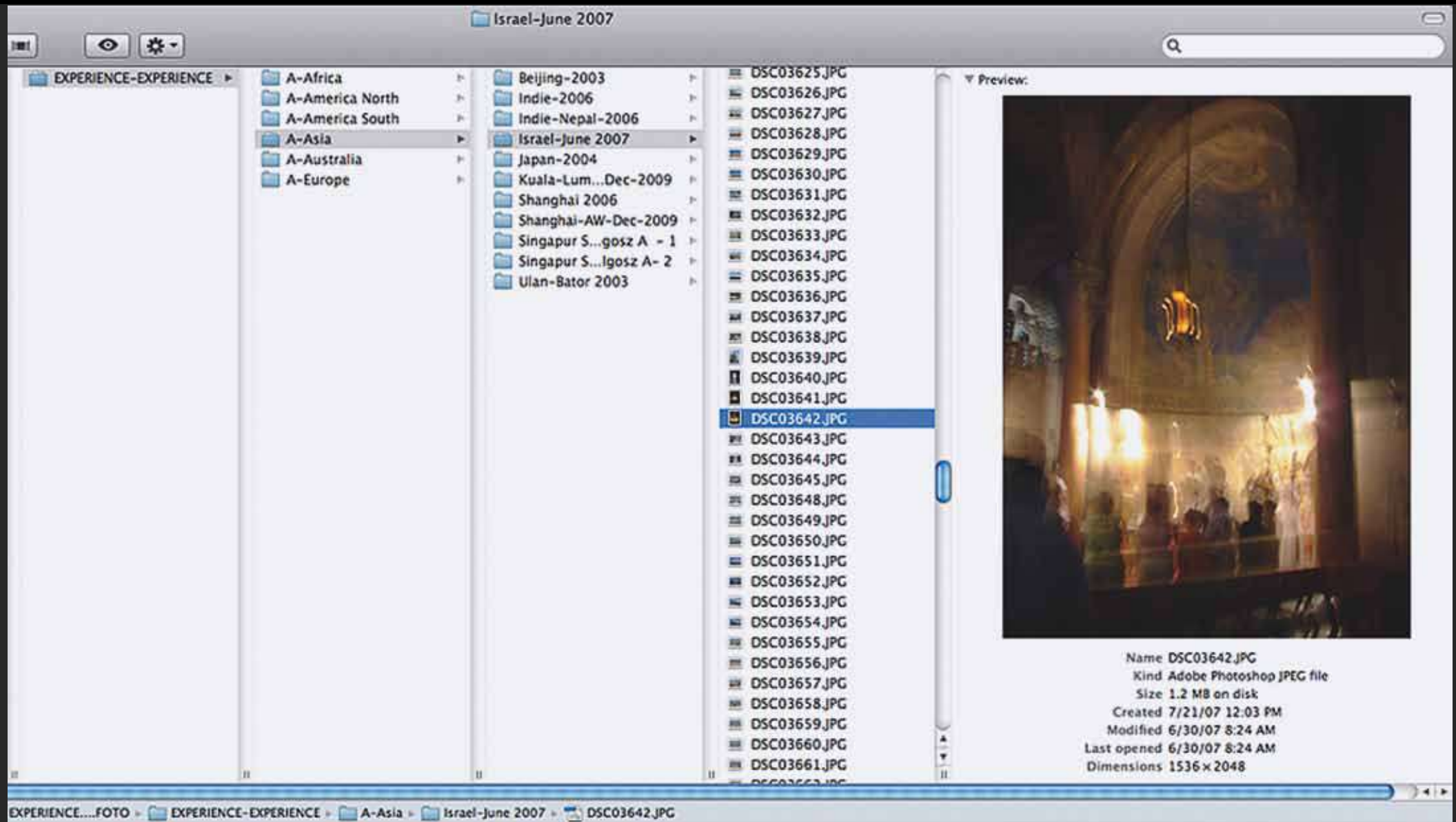
„CZŁOWIEK NIE MA INNEGO NAUCZYCIELA POZA DOŚWIADCZENIEM”. [“HUMAN BEING DOES NOT HAVE ANY OTHER TEACHER BUT EXPERIENCE”](#). (E.H. Gombrich) „CO?” i „GDZIE?”. [/ WHAT? and WHERE?](#) „INSTYNKTOWNA ORIENTACJA PRZESTRZENNA reguluje nasz ruch” (E. H. Gombrich) [“INSTINCTIVE SPACE ORIENTATION guides our movements”](#) SYSTEM POSTRZEGANIA RELACJI PRZESTRZENNYCH / [SYSTEM OF SPACE RELATION PERCEPTION](#), „BLIŻEJ / CLOSER”, „DALEJ / FURTHER, WYŻEJ / HIGHER, NIŻEJ / LOWER”, „RAZEM / TOGETHER” i [/ and](#) „OSOBNO / APART”, w stopniu nie mniejszym niż postrzeganie kategorii czasowych / [in no less degree than perception of temporal categories](#): „WCZESNIEJ / EARLIER”, „PÓŹNIEJ / LATER”. E. H. GOMBRICH „PERCEPCJA ZNACZENIA / PERCEPTION OF MEANING” a [/ and](#) „PERCEPCJA PORZĄDKU / PERCEPTION OF ORDER”.

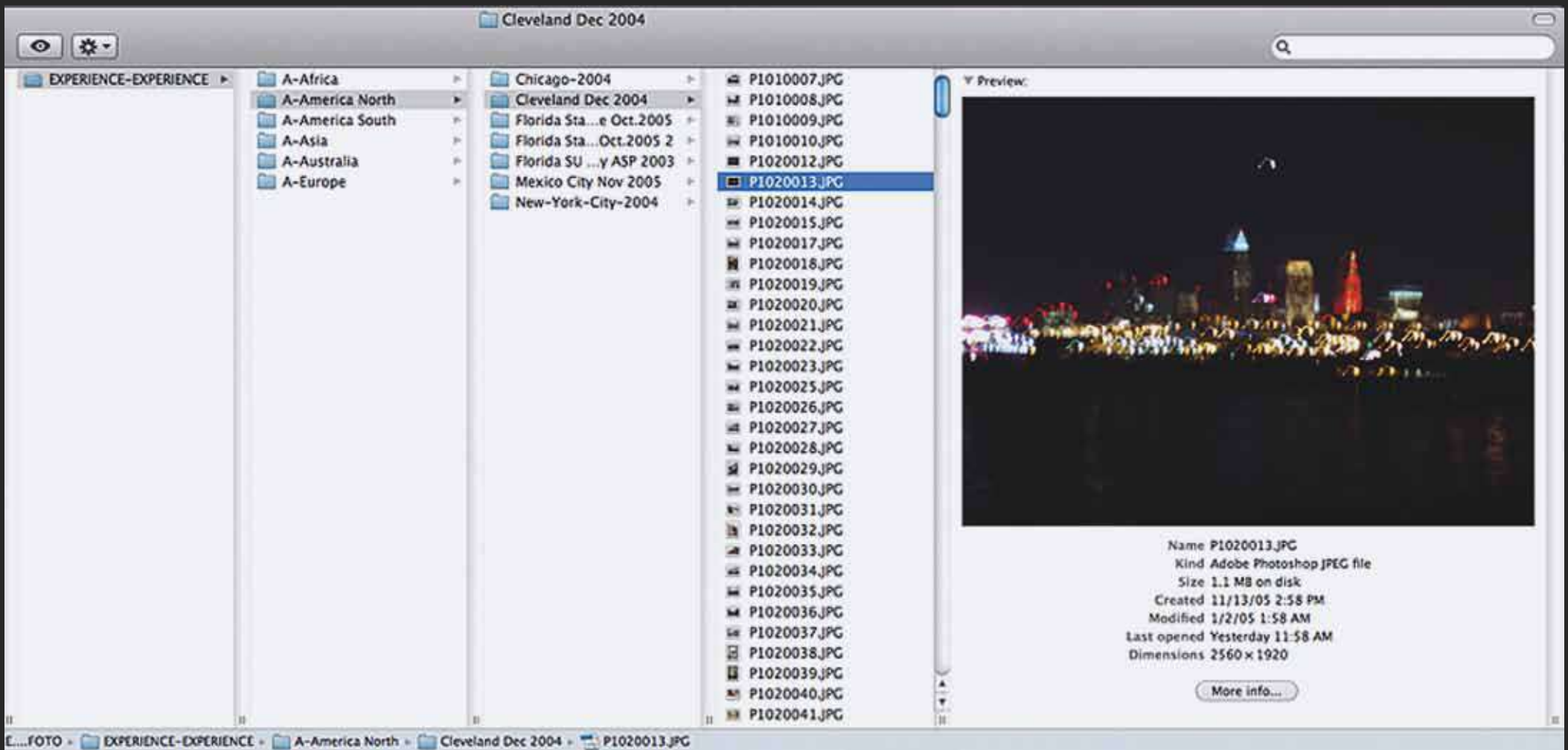
„WYDAJE SIĘ, ŻE PODSTAWOWE KATEGORIE DOŚWIADCZENIA FORM PRZESTRZENI SPEŁNIAJĄ SWOJE FUNKCJE W CAŁYM ZAKRESIE SZTUK WIZUALNYCH” / [“IT SEEMS THAT ESSENTIAL CATEGORIES OF SPATIAL FORM EXPERIENCE ARE FUNCTIONAL IN THE WHOLE RANGE OF VISUAL ARTS”](#) E.H. GOMBRICH JĘZYK / LANGUAGE, TEKST / TEXT, METAFORA / METAPHOR, INTERFEJS PRZESTRZENI / [SPACE INTERFACE](#), MIASTO / CITY, PODRÓŻ / JOURNEY. KATEGORIE FORMALNE / [FORMAL CATEGORIES](#) – FORMA / [FORM](#) / FUNKCJA / [FUNCTION](#) – KONTEKST PODSTAWOWEGO DOŚWIADCZENIA FIZYCZNEGO / [ESSENTIAL PHYSICAL EXPERIENCE CONTEXT](#), KONTEKST PODSTAWOWEGO DOŚWIADCZENIA ARTYSTYCZNEGO / [ESSENTIAL ART EXPERIENCE CONTEXT](#). PODSTAWOWE KATEGORIE DOŚWIADCZENIA / [BASIC EXPERIENCE CATEGORIES](#): WZROK / [EYESIGHT](#) – CIEMNO / [DARK](#), JASNY / [BRIGHT](#), BIAŁY / [WHITE](#) – CZARNY / [BLACK](#), CICHY / [QUIET](#) – GŁOŚNO / [ALoud](#), CIASNO / [CHOCK-A-BLOCK](#) – LUZ / [EASE](#), MAŁY / [SMALL](#) – DUŻY / [LARGE](#), WIELKIE / [GREAT](#), ZAPACH / [FLAVOUR](#), SMRÓD / [STINK](#) ETC. FORMY I ELEMENTY IDENTYFIKUJĄCE PRZESTRZEŃ MIASTA / [FORMS AND ELEMENTS IDENTIFYING CITY SPACE](#), CZYTELNOŚĆ STRUKTURY WIZUALNEJ MIASTA / [READABILITY OF CITY VISUAL STRUCTURE](#), SKALE EMOCJONALNE / [EMOTIONAL SCALES](#): SMUTNE / [SAD](#), WESOŁE / [JOYFUL](#), PRZYJAZNE / [FRIENDLY](#) / NIEPRZYJAZNA PRZESTRZEŃ / [UNFRIENDLY SPACE](#), PRZYJACIELSKI / [FRIENDLY](#), WROGIE / [HOSTILE](#)

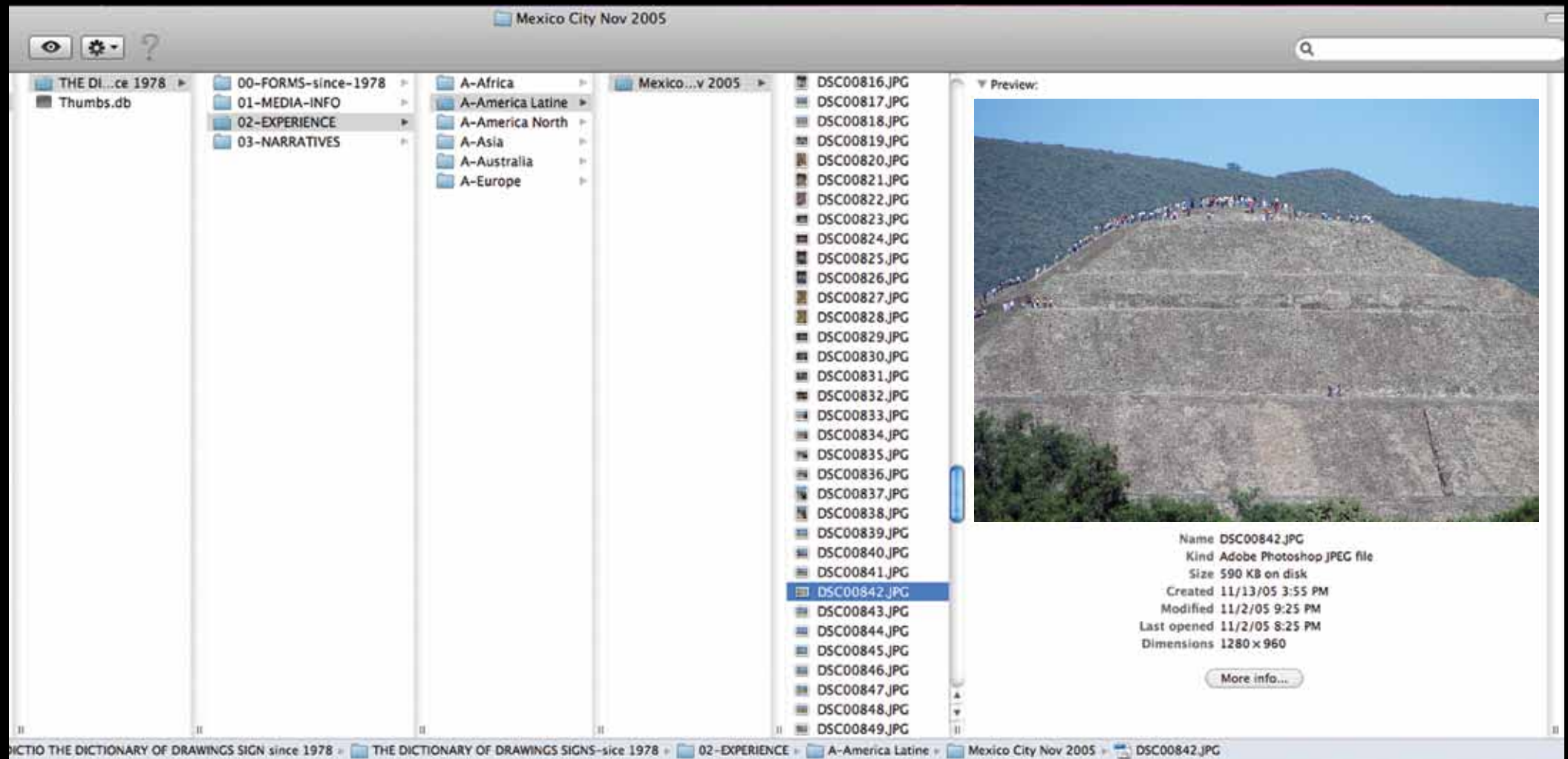
SKALE / [SCALES](#): FIZYKA / [PHYSICS](#), METAFIZYKA / [METAPHISICS](#), MAGIA MIEJSCA / [MAGIC OF PLACE](#), BRAK MAGII MIEJSCA / [LACK OF MAGIC OF PLACE](#), KWADRAT / [SQUARE](#), PROSTOKĄT / [RECTANGLE](#), KOŁA / [CIRCLES](#), KULA / [SPHERE](#) – TRÓJWYMIAROWE MODELE SKAL / [3-DIMENSIONAL SCALE MODELS](#), MNEMOTECHNIKA – SZTUKA PAMIĘCI / [MNEMONICS](#) – [ART OF MEMORY](#)

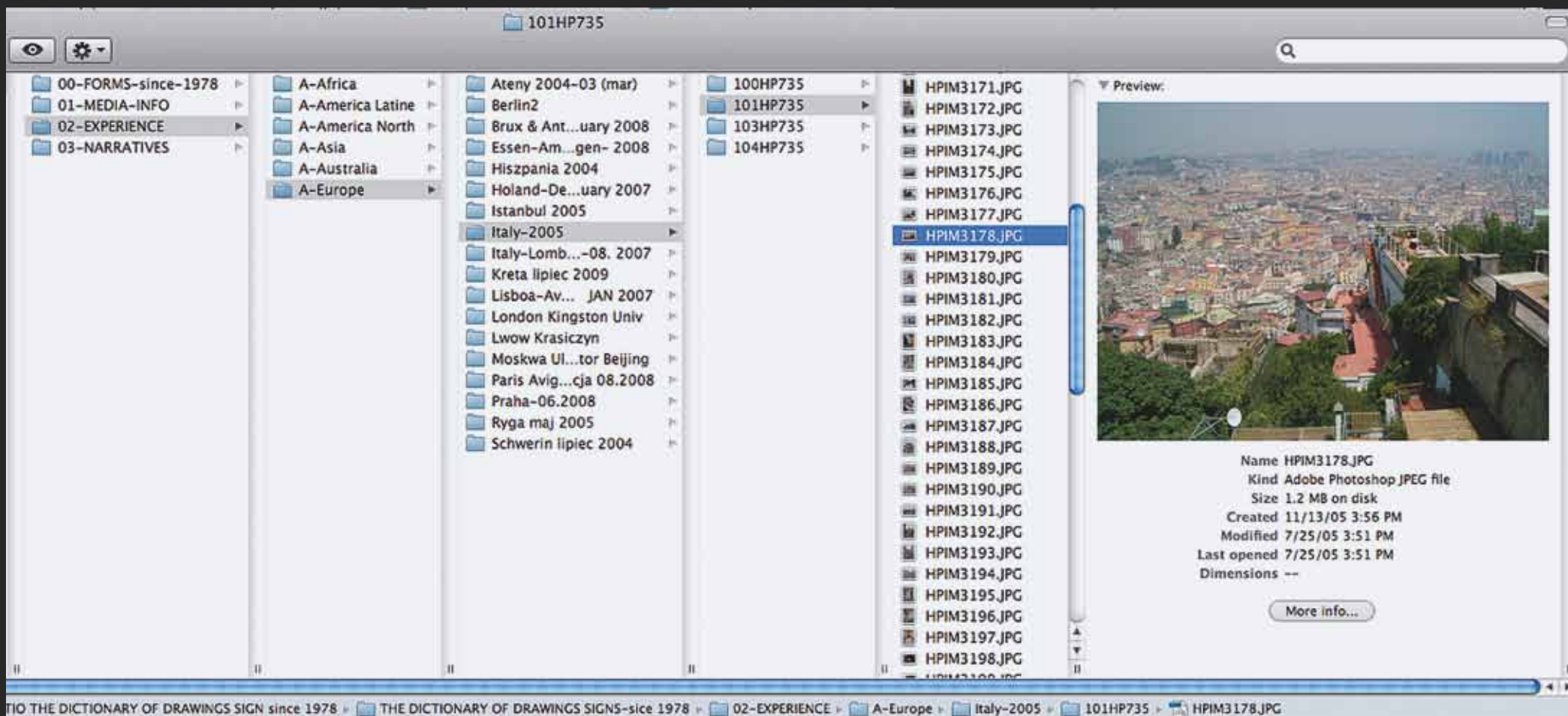
SKALE HIPER-TEKSTOWE (LINKI W TEKście) / [HIPERTEXT SCALES \(LINKS\)](#), MAPY / [MAPS](#), MODELE / [MODELS](#), MODUŁY / [MODULES](#), SKALA KOSMOSU / [COSMOS SCALE](#) – SKALA MIKROKOSMOSU / [MICROCOSMOS SCALE](#), SKALA MAKROKOSMOSU / [MACROCOSMOS SCALE](#), SKALE LINIOWE / [LINE SCALES](#), SKALA WARTOŚCI WZGLĘDNYCH / [SCALE OF RELATIVE VALUES](#), SKALA WARTOŚCI ABSOLUTNYCH / [SCALE OF ABSOLUTE VALUES](#), DUŻA SKALA – MAŁA SKALA / [LARGE SCALE – SMALL SCALE](#), SKALA CZŁOWIEKA / [HUMAN BEING SCALE](#), PONAD SKALĄ / [OVER SCALE](#), POD SKALĄ / [UNDER SCALE](#), PONADJEDNOSTKOWA SKALA / [SUPRA-INDIVIDUAL SCALE](#), SKALA SPOŁECZNOŚCI / [COMMUNITY SCALE](#), SKALA MIASTA / [CITY SCALE](#), SKALA DZIECKA / [CHILD SCALE](#), SKALA ŚRODOWISKA / [ENVIRONMENT SCALE](#), SKALA / [APGAR](#) / [BEAUFORT](#) / [RICHTER SCALE](#), SKALA JEDNOŚCI / [UNITY SCALE](#), JEDNO KOŁO / [UNITY OF CIRCLE](#), KOMPLETNOŚĆ / [COMPLETNESS](#), KOMPLEMENTARNOŚĆ / [COMPLEMENTARITY](#), CAŁOŚĆ / [WHOLE](#), JEDNORODNOŚĆ / [HOMOGENEITY](#), FENG SHUI, YIN I YANG / [YIN AND YANG](#) ETC. Źródła / [open sources](#) w zakresie przedmiotu projektu / [related to the subject matter of the project](#): „DO WIADCZY ... / [EXPERIENCE...](#)” – przestrzenie publiczne w wielkich metropoliach” [“EXPERIENCE / DO WIADCZY ... public spaces in large metropolises”](#) referencje / [references](#), bibliografia / [bibliography](#), ogólnie dostępne / [readily available](#)

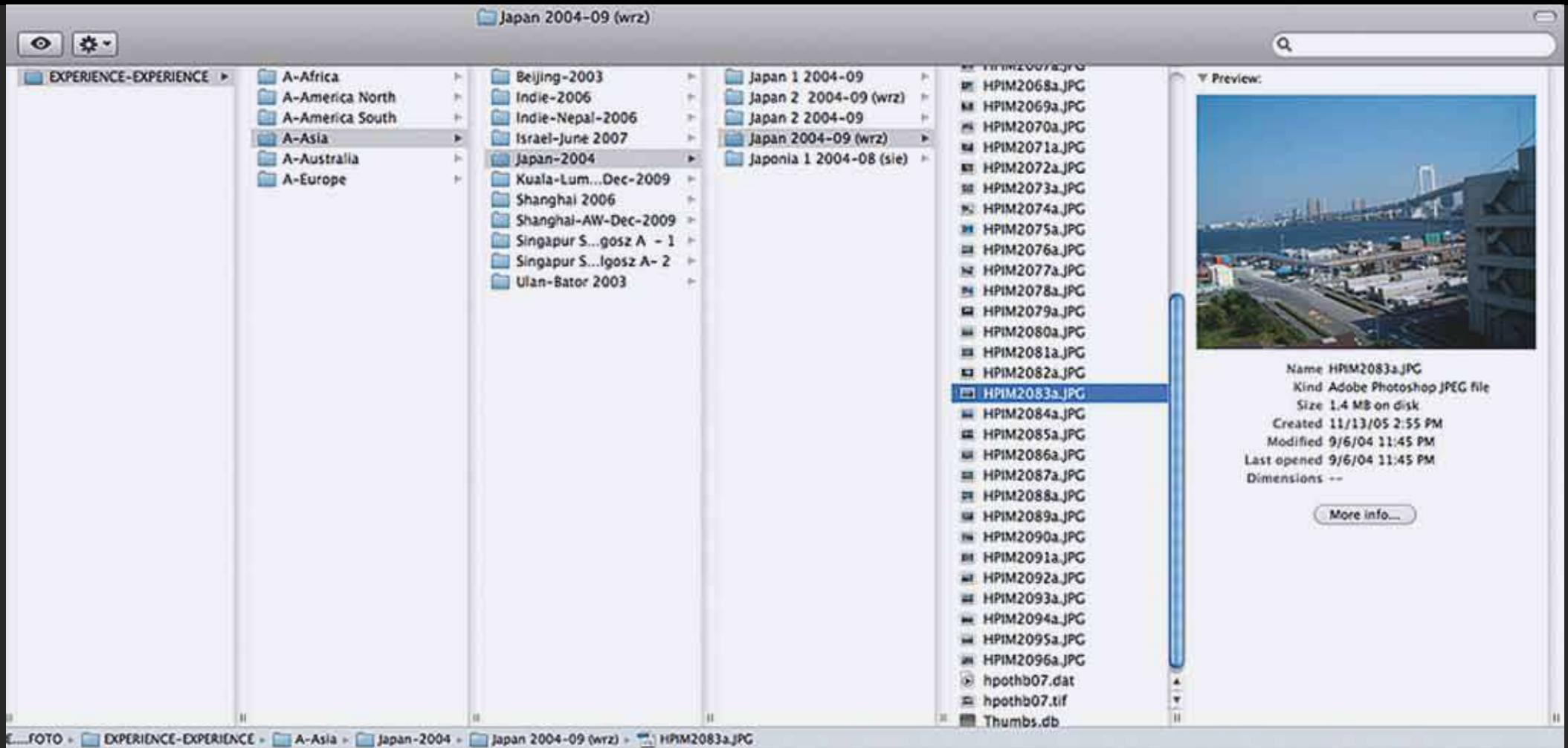
02 – TAGI / TAGS

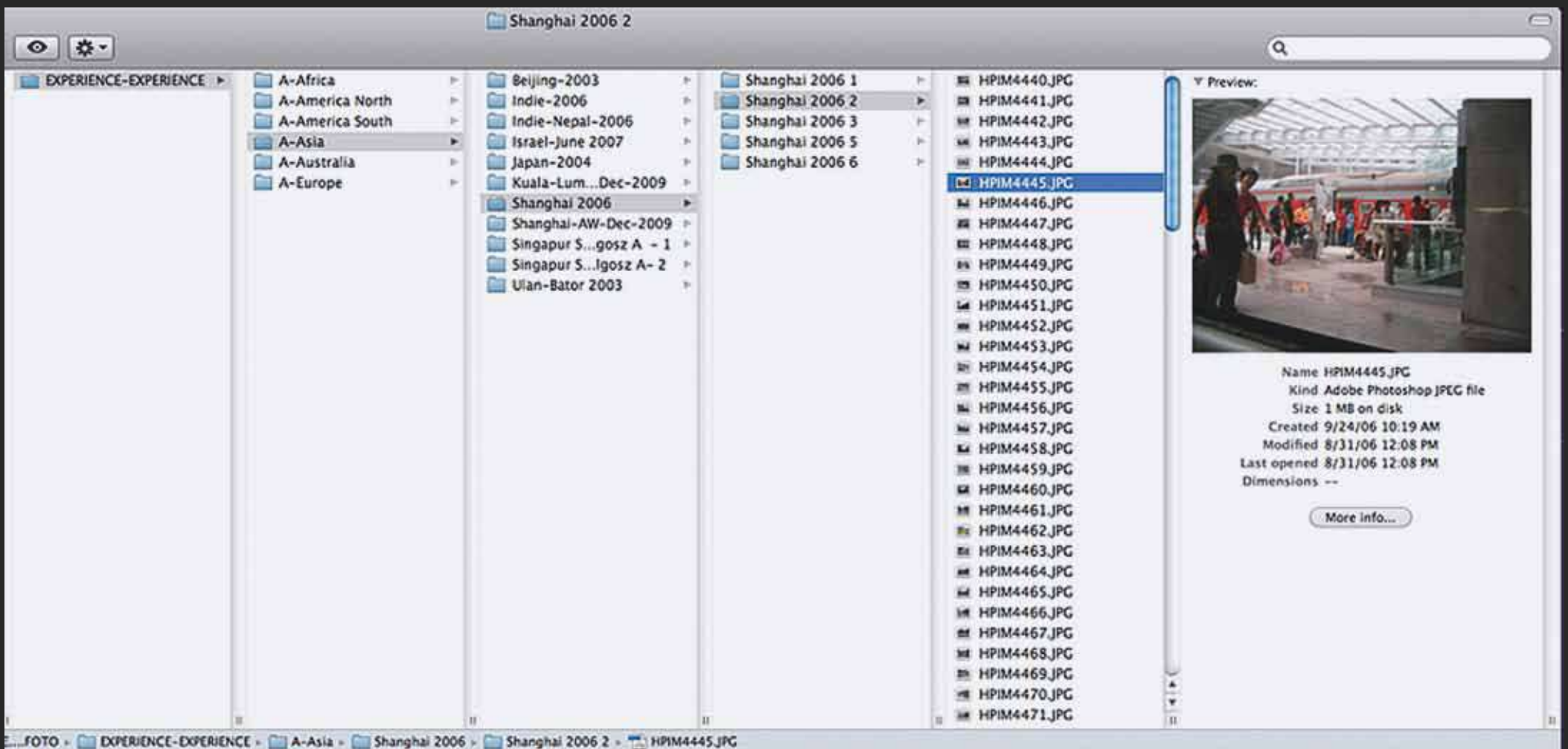












Shanghai-AW-Dec-2009

00-FORMS-since-1978
01-MEDIA-INFO
02-EXPERIENCE
03-NARRATIVES

A-Africa
A-America Latine
A-America North
A-Asia
A-Australia
A-Europe

Beijing-2003
Indie-2006
Indie-Nepal-2006
Israel-June 2007
Japan-2004
Kuala-Lum...Dec-2009
Shanghai 2006
Shanghai-AW-Dec-2009
Singapur S...gosz A - 1
Singapur S...lgosz A- 2
Ulan-Bator 2003

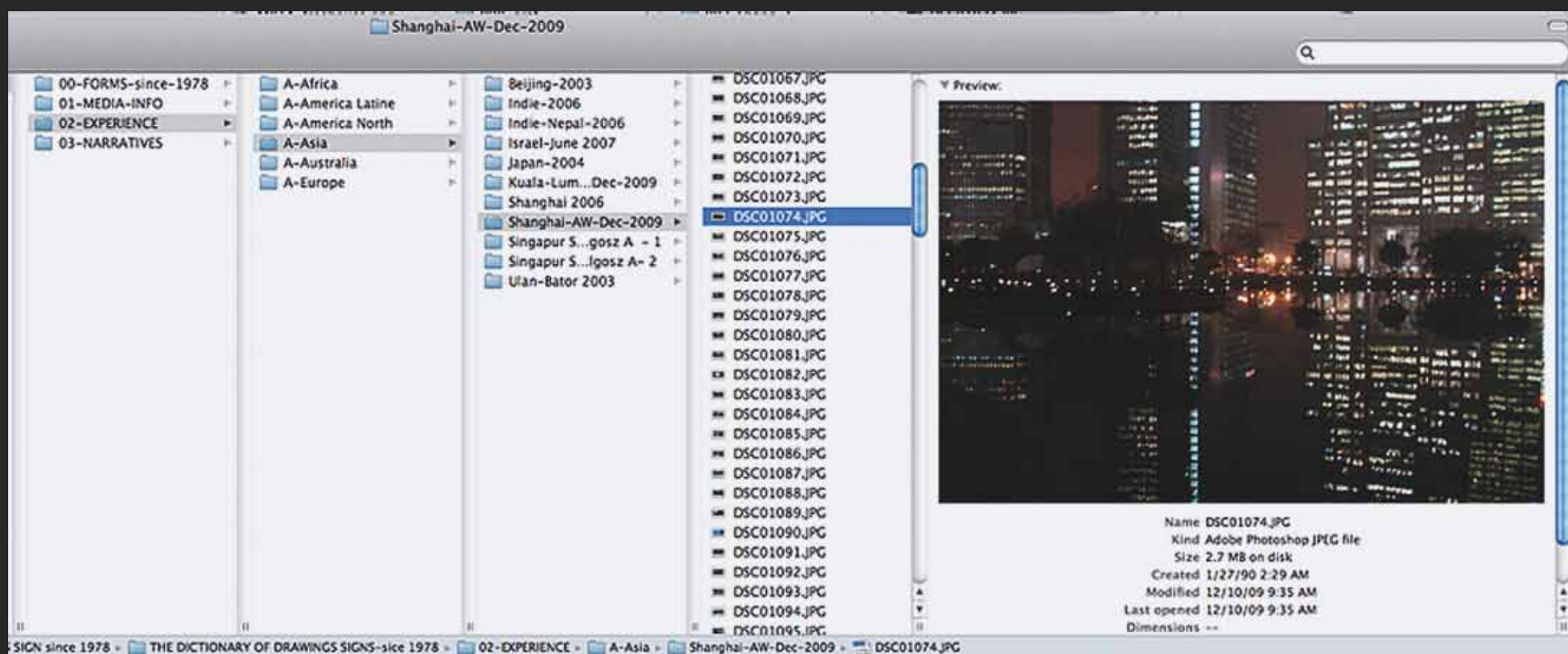
DSC01067.JPG
DSC01068.JPG
DSC01069.JPG
DSC01070.JPG
DSC01071.JPG
DSC01072.JPG
DSC01073.JPG
DSC01074.JPG
DSC01075.JPG
DSC01076.JPG
DSC01077.JPG
DSC01078.JPG
DSC01079.JPG
DSC01080.JPG
DSC01081.JPG
DSC01082.JPG
DSC01083.JPG
DSC01084.JPG
DSC01085.JPG
DSC01086.JPG
DSC01087.JPG
DSC01088.JPG
DSC01089.JPG
DSC01090.JPG
DSC01091.JPG
DSC01092.JPG
DSC01093.JPG
DSC01094.JPG
DSC01095.JPG
DSC01096.JPG
DSC01097.JPG
DSC01098.JPG
DSC01099.JPG
DSC01100.JPG
DSC01101.JPG

Preview:



Name DSC01072.JPG
Kind Adobe Photoshop JPEG file
Size 3.3 MB on disk
Created 1/27/90 2:29 AM
Modified Today 8:35 PM
Last opened Today 8:35 PM
Dimensions 1872 x 2816

SIGN since 1978 > THE DICTIONARY OF DRAWINGS SIGNS-sice 1978 > 02-EXPERIENCE > A-Asia > Shanghai-AW-Dec-2009 > DSC01072.JPG





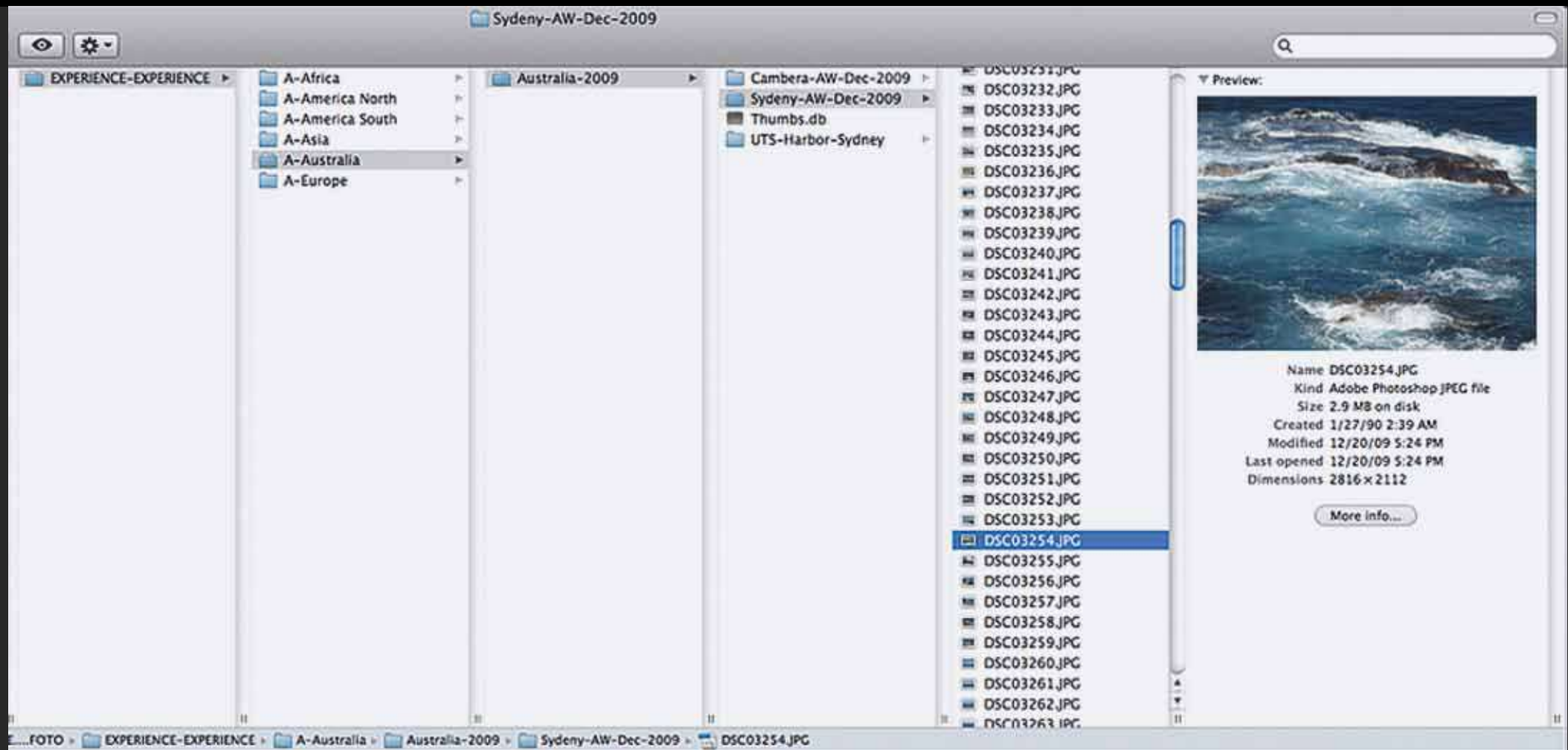


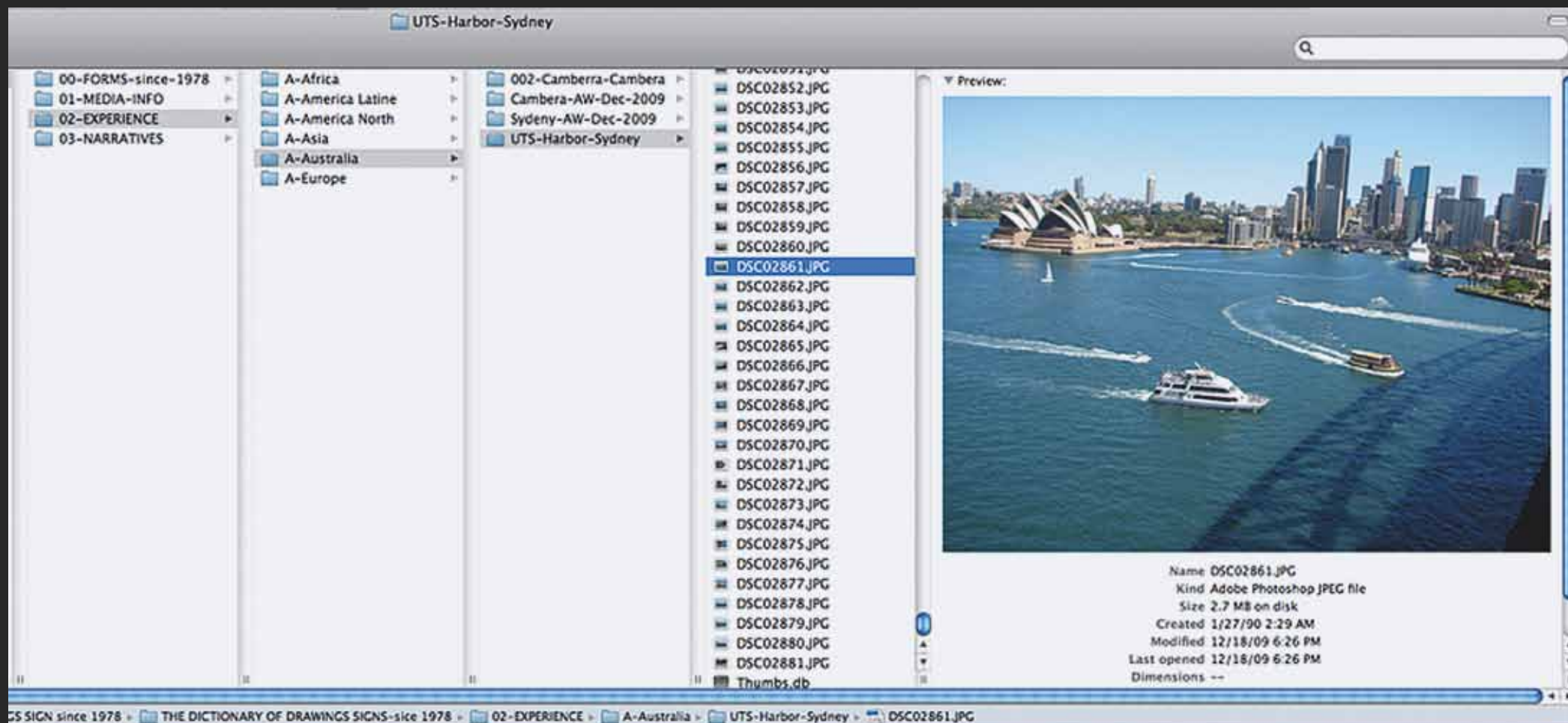




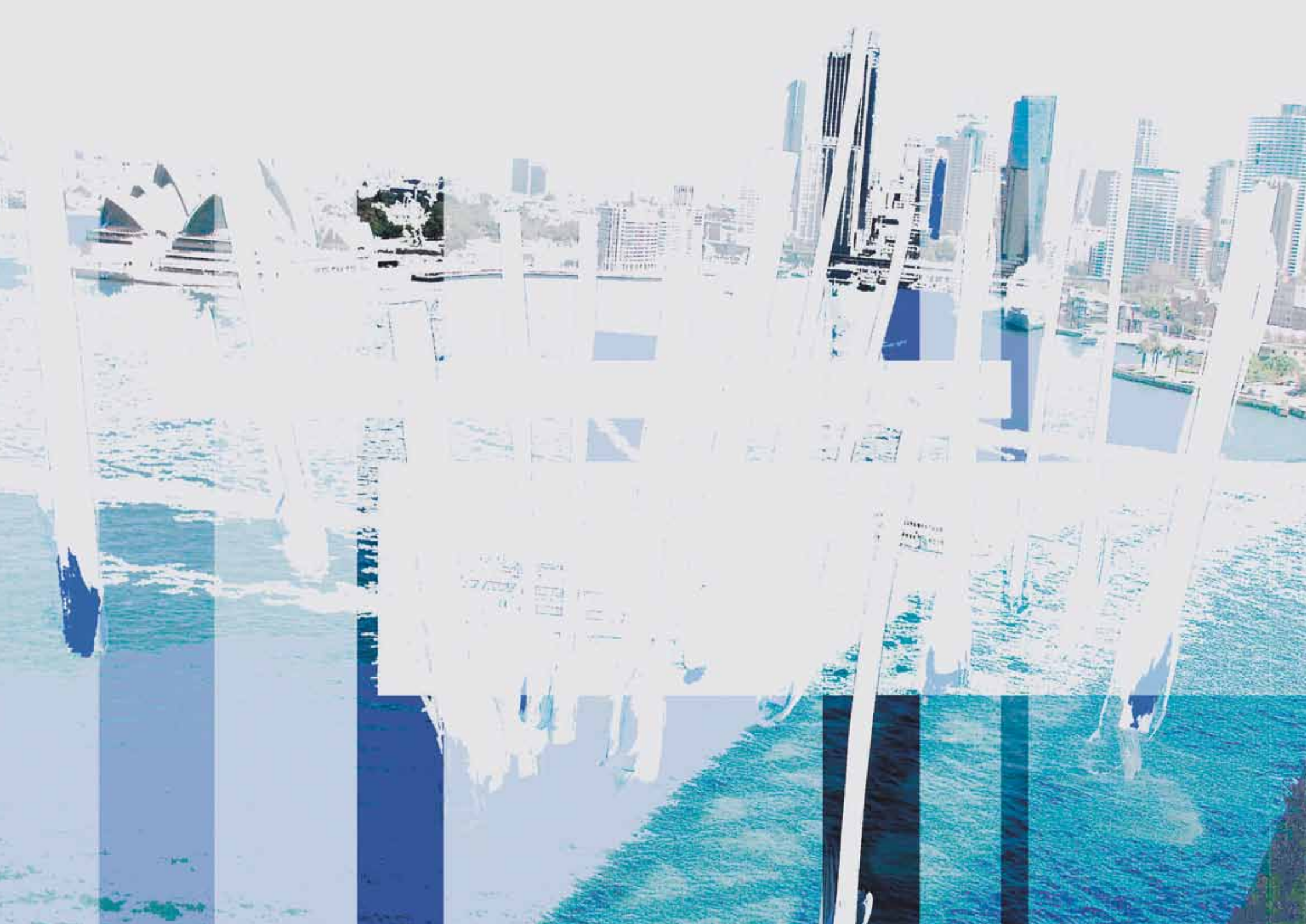




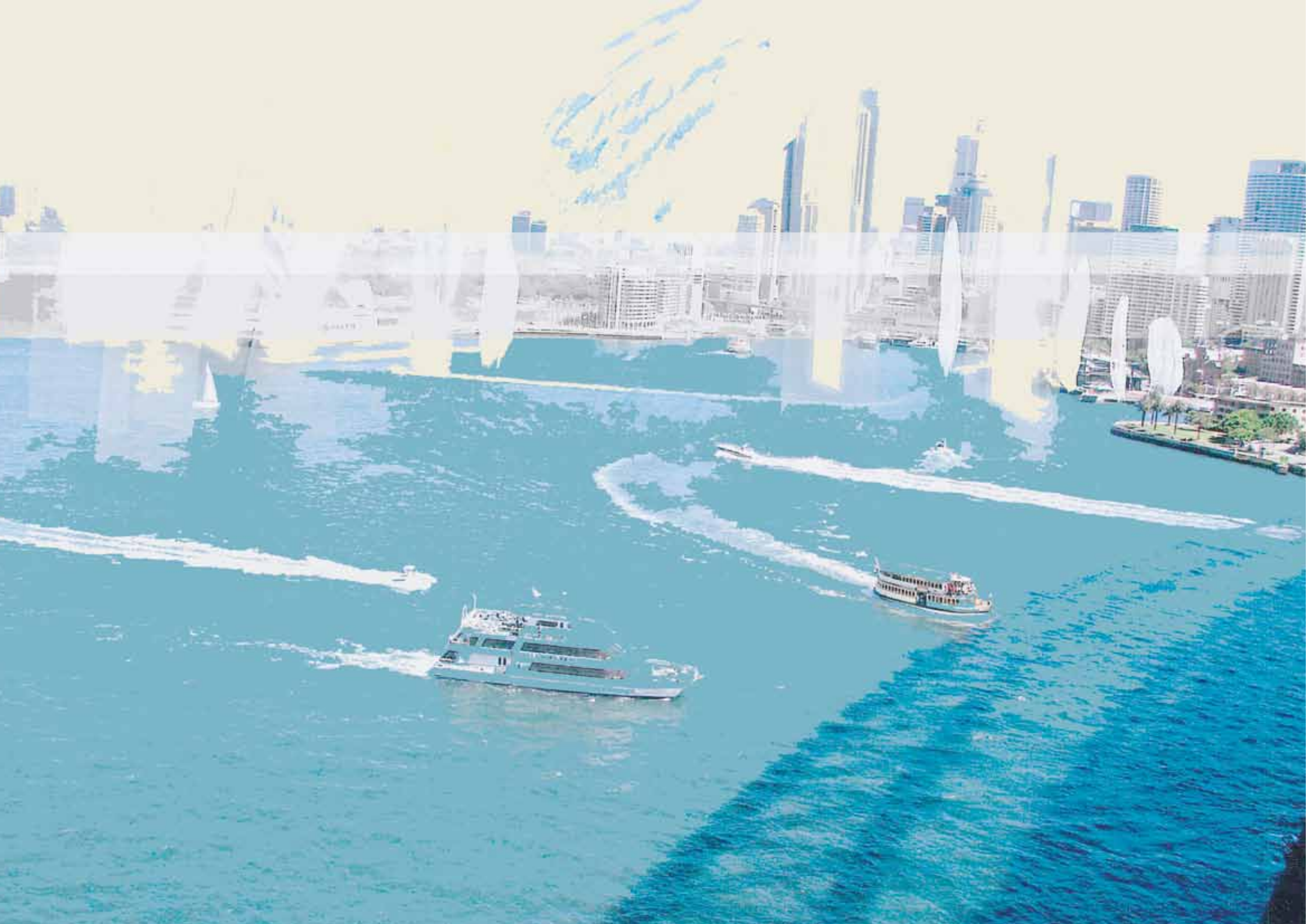












Cambera-AW-Dec-2009

- A-Africa
- A-America Latine
- A-America North
- A-Asia
- A-Australia
- A-Europe

- 002-Camberra-Camera
- Cambera-AW-Dec-2009
- Sydeny-AW-Dec-2009
- UTS-Harbor-Sydney

- DSC03045.JPG
- DSC03046.JPG
- DSC03047.JPG
- DSC03048.JPG
- DSC03049.JPG
- DSC03050.JPG
- DSC03051.JPG
- DSC03052.JPG
- DSC03053.JPG
- DSC03054.JPG
- DSC03055.JPG
- DSC03056.JPG
- DSC03057.JPG
- DSC03058.JPG
- DSC03059.JPG**
- DSC03060.JPG
- DSC03061.JPG
- DSC03062.JPG
- DSC03063.JPG
- DSC03064.JPG
- DSC03065.JPG
- DSC03066.JPG
- DSC03067.JPG
- DSC03068.JPG
- DSC03069.JPG
- DSC03070.JPG
- DSC03071.JPG
- DSC03072.JPG
- DSC03073.JPG
- DSC03074.JPG
- DSC03075.JPG
- DSC03076.JPG
- DSC03077.JPG
- DSC03078.JPG
- DSC03079.JPG

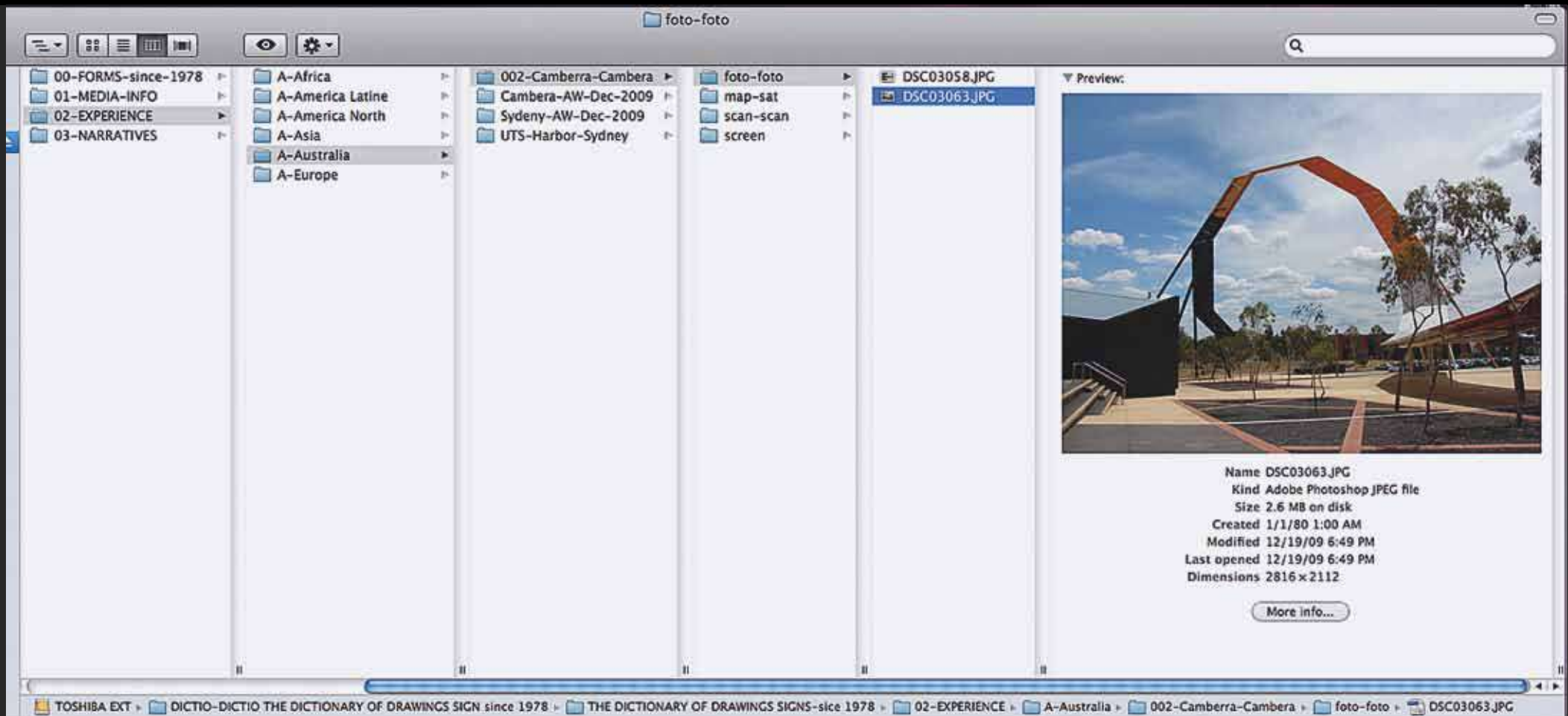
Preview:



Name: DSC03059.JPG
 Kind: Adobe Photoshop JPEG file
 Size: 2.7 MB on disk
 Created: 1/27/90 2:38 AM
 Modified: 12/19/09 5:48 PM
 Last opened: 12/19/09 5:48 PM
 Dimensions: --

SIGN since 1978 > THE DICTIONARY OF DRAWINGS SIGNS-sice 1978 > 02-EXPERIENCE > A-Australia > Cambera-AW-Dec-2009 > DSC03059.JPG

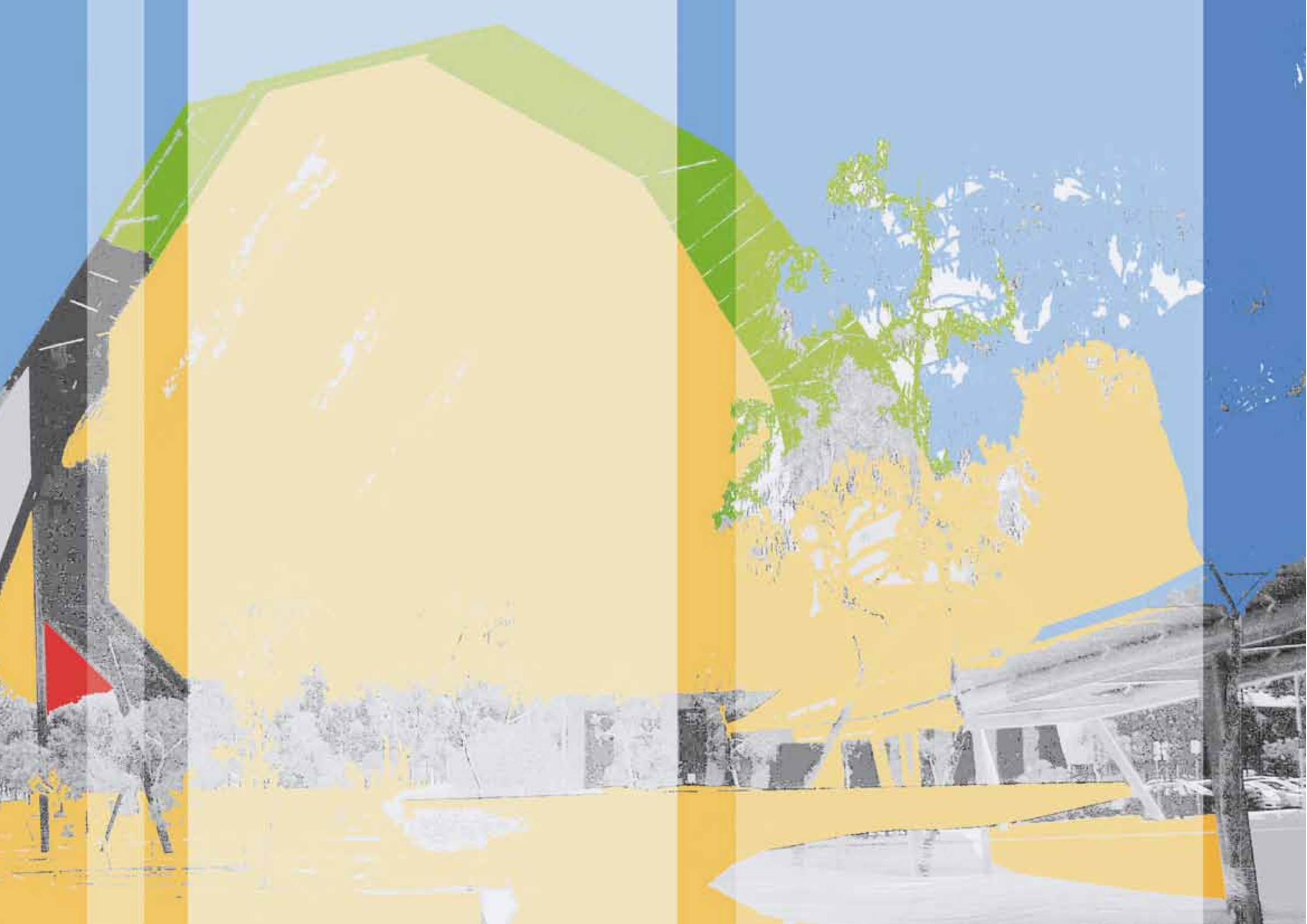












03

ŚCIEŻKI NARRACJI / NARRATIVE'S PATHS



- **PROJEKT TO CYFROWA BAZA DANYCH ORAZ NARRACJE, ŚCIEŻKI NARRACJI WYZNACZONE OKREŚLONĄ IDEĄ, HISTORIĄ, PRZEDMIOTEM. PROJEKT TO OPOWIEDZIANA W KATEGORIACH FORMALNYCH OBRAZU, DZIEJĄCA SIĘ W PRZESTRZENI PUBLICZNEJ POZNANIA, HISTORIA.**

ŚCIEŻKI NARRACJI SĄ REALIZOWANE NA BAZIE WCZEŚNIEJ WYKONANYCH AKSONOMETRII MIASTA POZNANIA.

(aksonometrie to: Poz-01-00-1996, Poz-05-02-00-1994 i późniejsze)

AKSONOMETRIA POZNANIA – ŚCIEŻKI NARRACJI – PLIKI CYFROWE – PLAMY, KRESKI, PŁASZCZYZNY – MOGĄ BYĆ AKTYWNE I NAWIĄZYWAĆ DO IDEII HIPERTEKSTU, KODU KRESKOWEGO, FOTO KODU ETC I ODNOSIĆ SIĘ OKREŚLONEJ BAZY DANYCH FORM.

OBSZAROWI AKSONOMETRII MIASTA POZNANIA MOŻE ODPOWIEDNIO TOWARZYSZYĆ OBSZAR TEJ SAMEJ CZĘŚCI MIASTA POZNANIA OKREŚLONY NA MAPIE – “GOOGLE MAPS” I WIDOKU SATELITARNYM “GOOGLE EARTH”. „ŚCIEŻKI NARRACJI” NIEKONIECZNIE TWORZĄ LINIĘ – SKALĘ I KATEGORIE FORMALNE – LECZ MOGĄ TWORZYĆ STRUKTURĘ “HIPERTEXT-U” OBRAZU CYFROWEGO – NAWIĄZUJĄCEGO DO LOGIKI „TAG-ÓW”, GDZIE PLAMY, KRESKI, PŁASZCZYZNY MOGĄ BYĆ ODNIESIENIEM DO INNYCH FORM I ZNACZEŃ.

- **THE PROJECT IS A DIGITAL DATABASE AND NARRATIVES, NARRATIVE’S PATHS DETERMINED BY A PARTICULAR IDEA, STORY, SUBJECT MATTER. THE PROJECT IS A STORY ONGOING IN PUBLIC SPACE OF POZNAŃ AND TOLD BY MEANS OF FORMAL CATEGORIES OF IMAGE.**

NARRATIVE’S PATHS ARE CARRIED OUT ON THE BASIS OF EARLIER EXECUTED AXONOMETRIC DRAWING OF THE CITY OF POZNAŃ.

(axonometric projections: Poz-01-00-1966, Poz-05-02-00-1994 and later).

THE AXONOMETRIC DRAWING OF THE CITY OF POZNAŃ – NARRATIVE’S PATHS – DIGITAL FILES – SPOTS, LINES, PLANES, MIGHT BE ACTIVE AND RELATE TO THE IDEA OF HYPERTEXT, BARCODE, PHOTOCODE ETC. AND REFER TO THE PARTICULAR DATABASE OF FORMS

THE AREA INCLUDED IN THE AXONOMETRIC PROJECTION OF POZNAŃ MAY BE ACCOMPANIED BY THE CORRESPONDING AREA OF THE SAME PART OF THE CITY OF POZNAŃ LOCATED ON THE MAP (GOOGLE MAPS) AND ON THE SATELLITE VIEW (GOOGLE EARTH). “NARRATIVE’S PATHS” ARE NOT NECESSARILY CREATING A LINE (SCALES AND FORMAL CATEGORIES), BUT THEY MIGHT CREATE “HYPERTEXT” STRUCTURE OF DIGITAL IMAGE RELATING TO THE LOGIC OF “TAGS” WHERE SPOTS, LINES, PLANES MIGHT BE A POINT OF REFERENCE TO OTHER FORMS AND MEANINGS

- **Projekt nr 03 / od 2010 „CYFROWA BAZA DANYCH – FORMY, ELEMENTY I ŚCIEŻKI NARRACJI – przestrzenie publiczne w Poznaniu (na bazie aksonometrii miasta Poznania)”**
- **Project No. 03 / since 2010 “DIGITAL DATABASE – FORMS, ELEMENTS AND NARRATIVE’S PATHS – public spaces in Poznań (based on the axonometric drawing of The City of Poznań)”**

ŚCIEŻKI NARRACJI / NARRATIVE’S PATHS

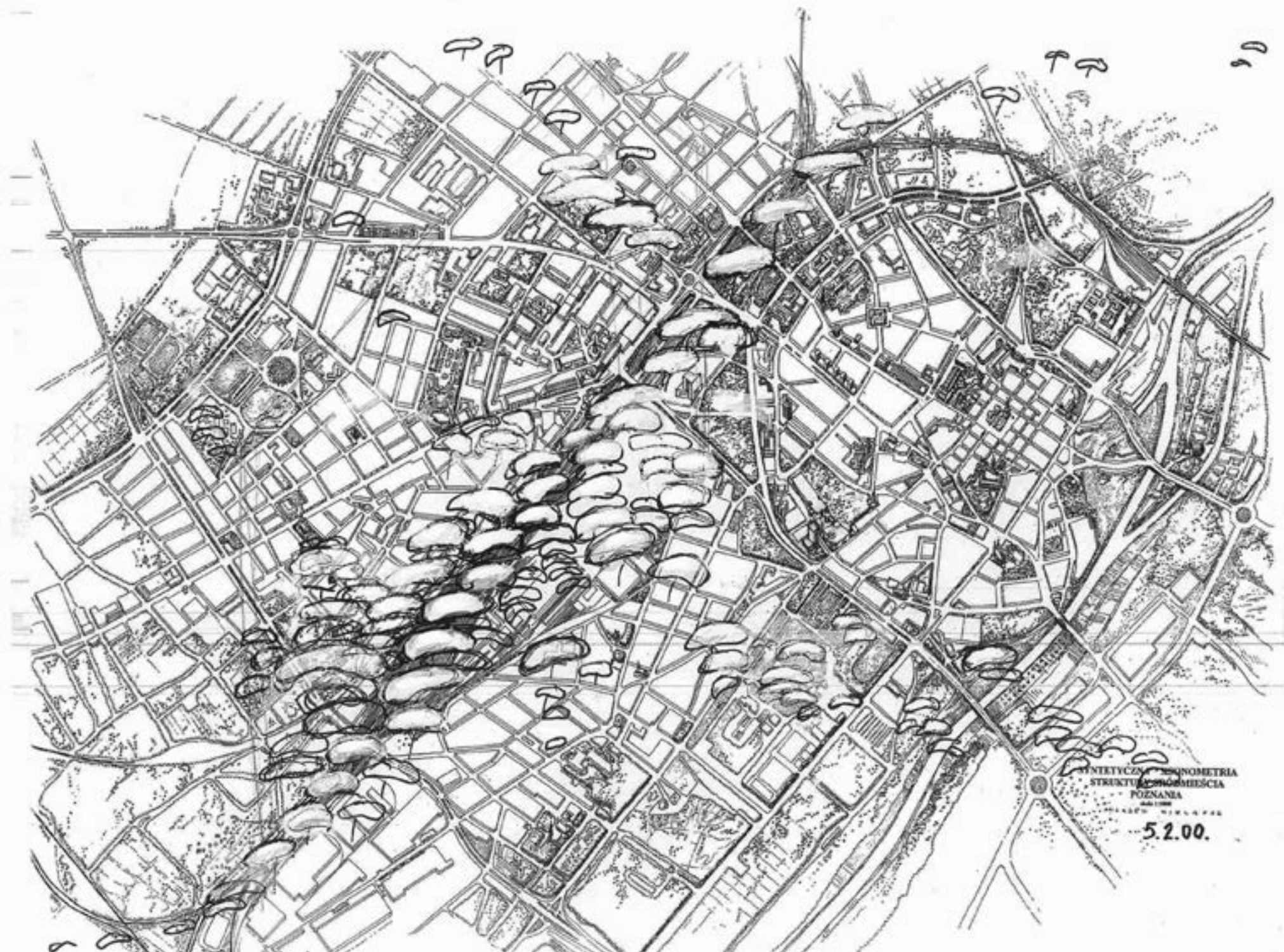
PRACOWNIA INTERPRETACJI PRZESTRZENI / SPACE INTERPRETATION DESIGN STUDIO

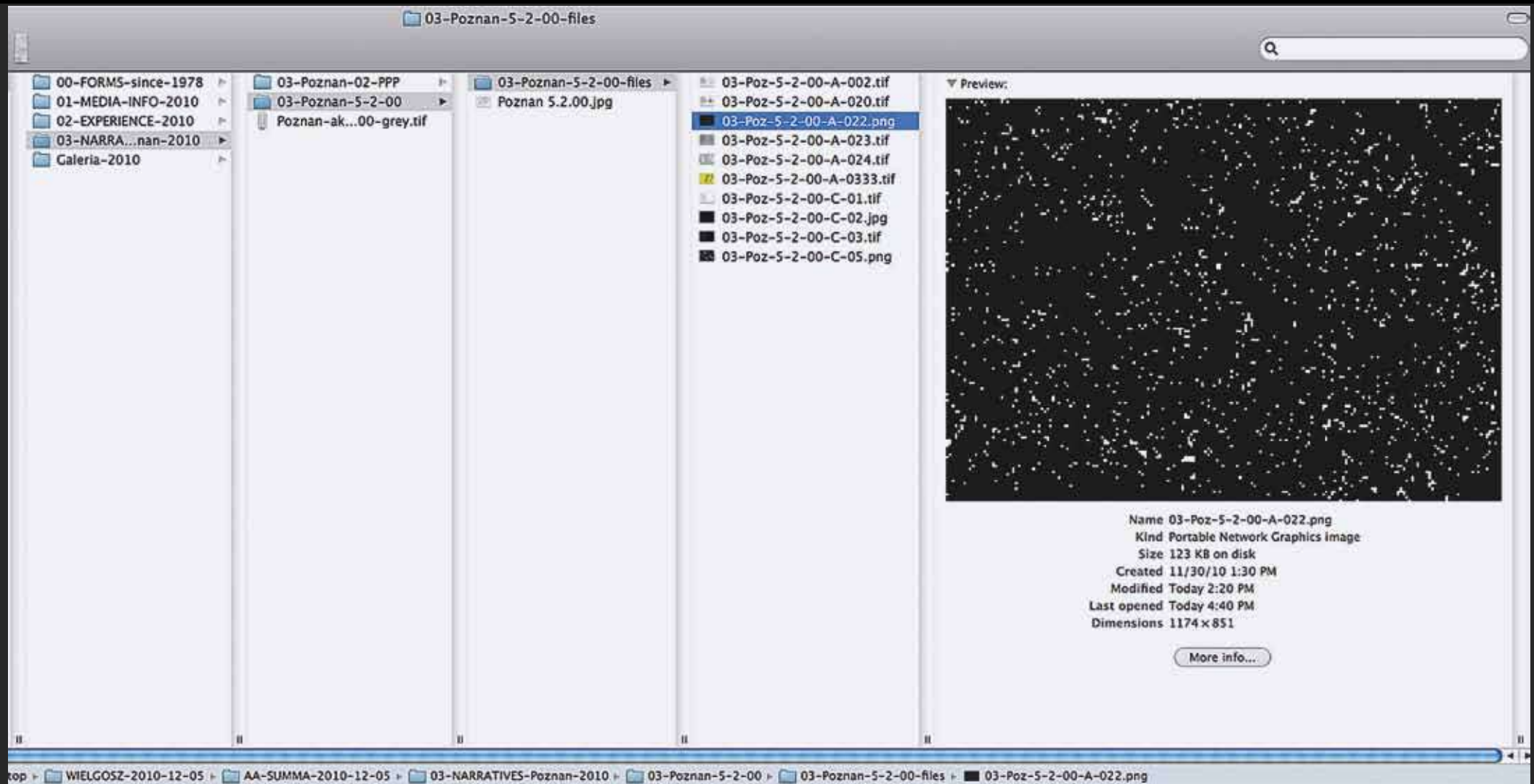
03 – Poznań 5.2.00 – 001–A
 Ścieżki narracji A: METAFORY MOŻLIWYCH WYDARZEŃ W WYBRANYCH MIEJSCACH MIASTA
 Narratives paths A: MATAPHORES OF POTENTIAL EVENTS ON CHOSEN PLACES AT THE CITY

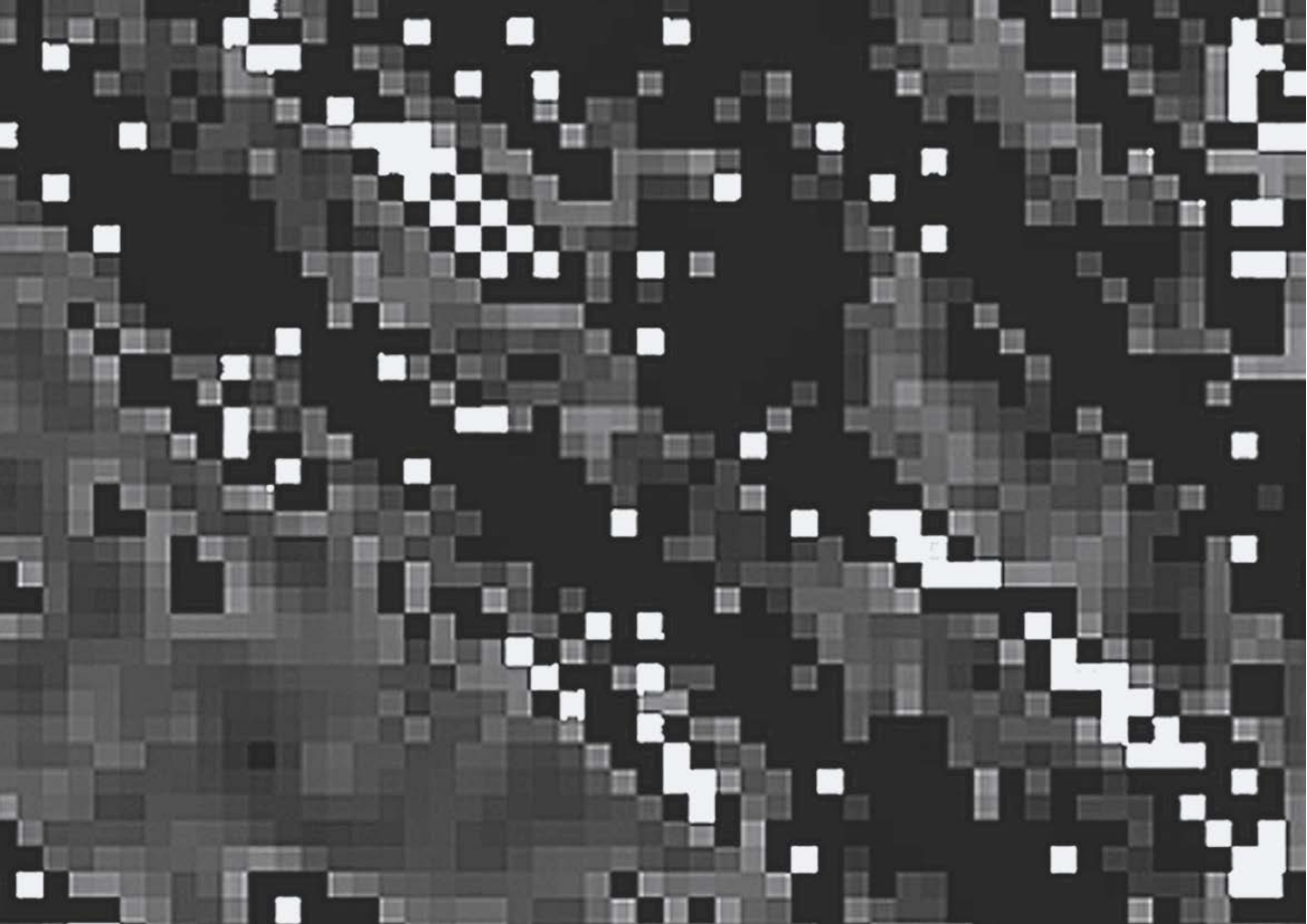
03 – Poznań 5.2.00 – 002 – B
 Ścieżka narracji B: KWADRATY, PROSTOKATY I KOŁA W MIEŚCIE
 Narrative path B: SQUARES, RECTANGULARS AND CIRCLES IN THE CITY

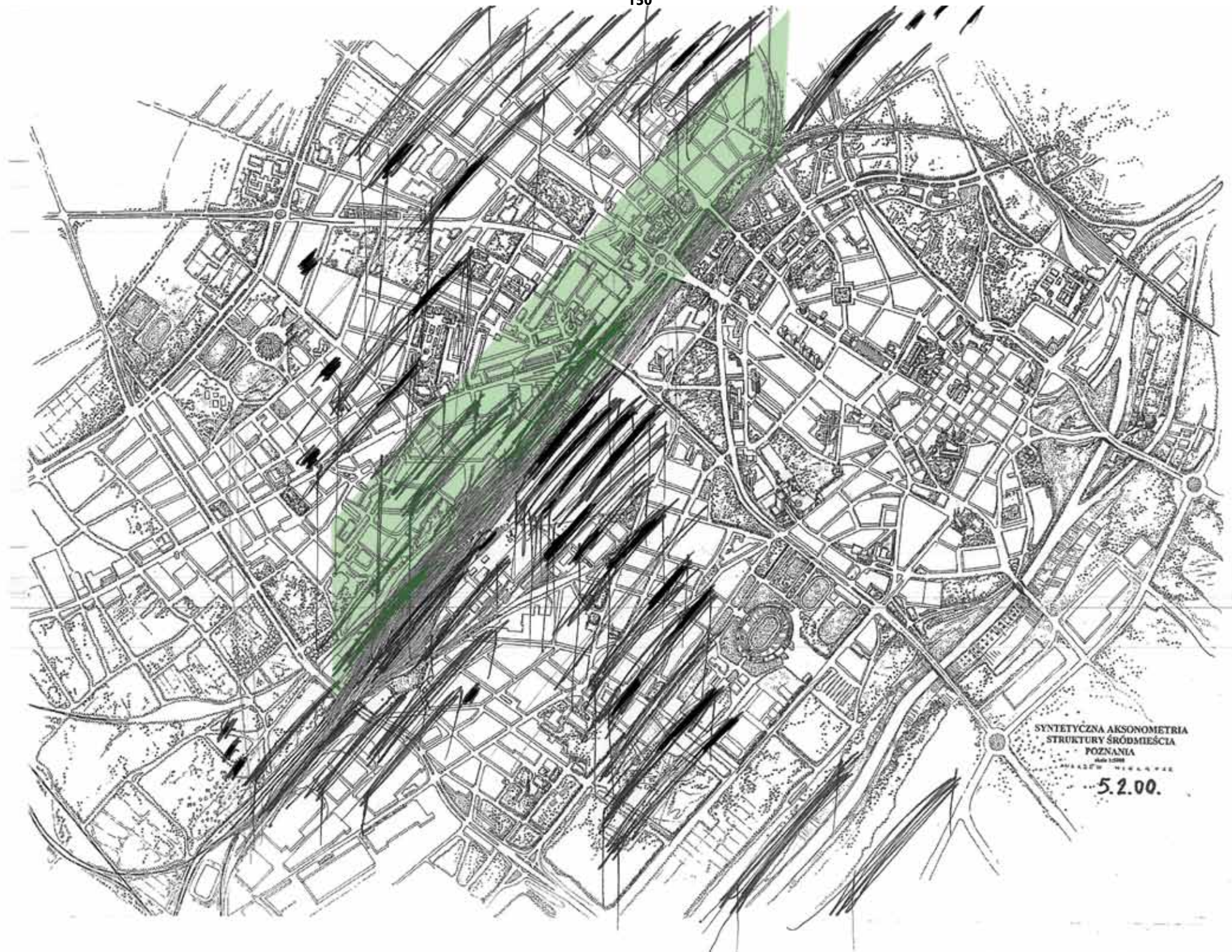
03 – Poznań 5.2.00 – 003 – C
 Ścieżka narracji C: ZIELEŃ W MIEŚCIE – parki, ogrody, rejony, konteksty zieleni, pojedyncze formy i obiekty zieleni
 drzewa, krzewy, kwiaty, kwietniki, trawniki, tarasy, balkony
 Narratives paths C – GREENERY in THE CITY – parks, gardens, green area, green contexts, singulars green's forms and objects, Trees, scrabs, flowers, terraces, patio, stoops, balcony

03 – Poznań 5.2.00 – 004 – D
 Ścieżka narracji D: kolor CZERWONY, ZIELONY, NIEBIESKI, CZARNY
 Narratives paths D: READ, GREEN, BLUE, BLACK

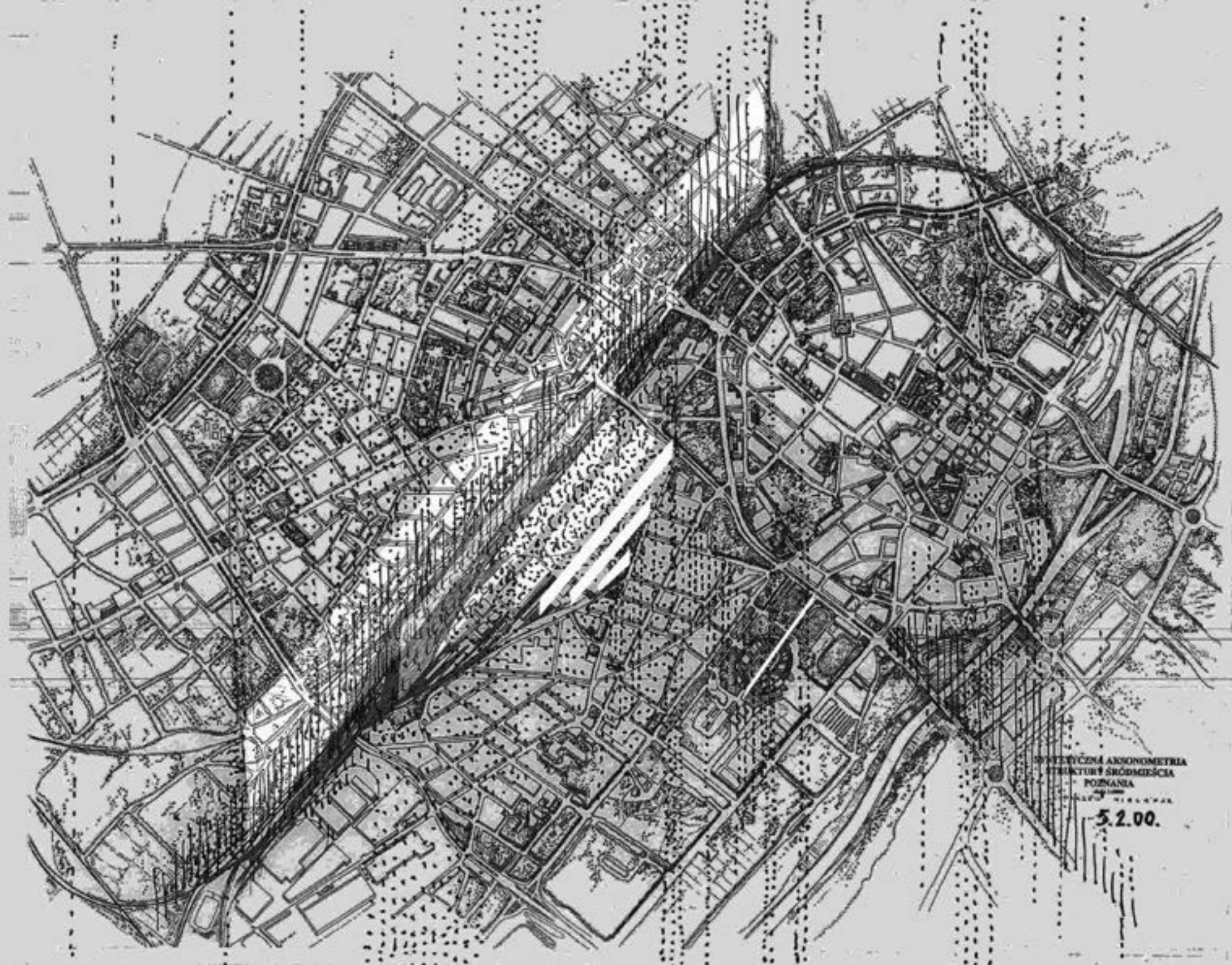






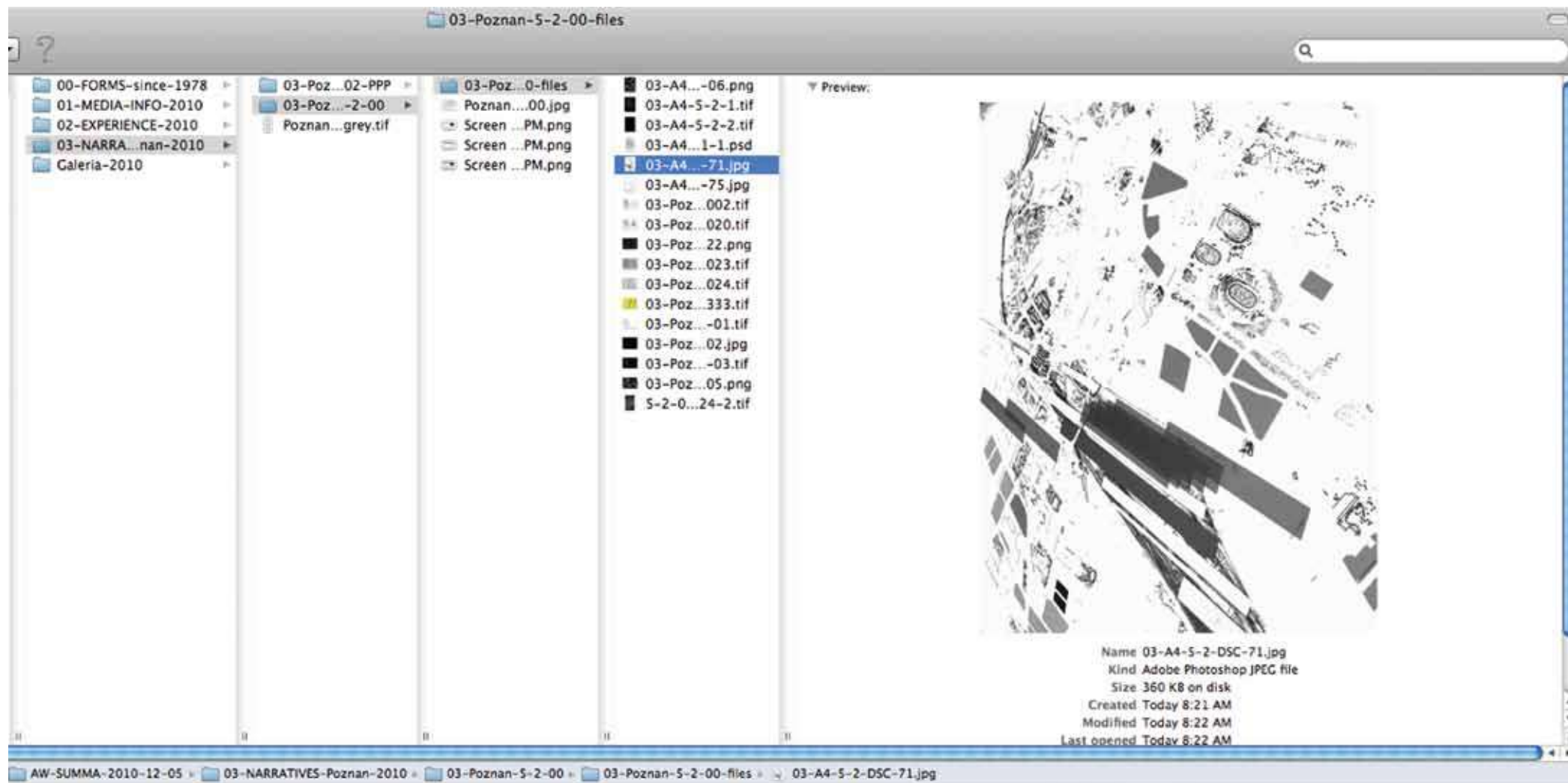


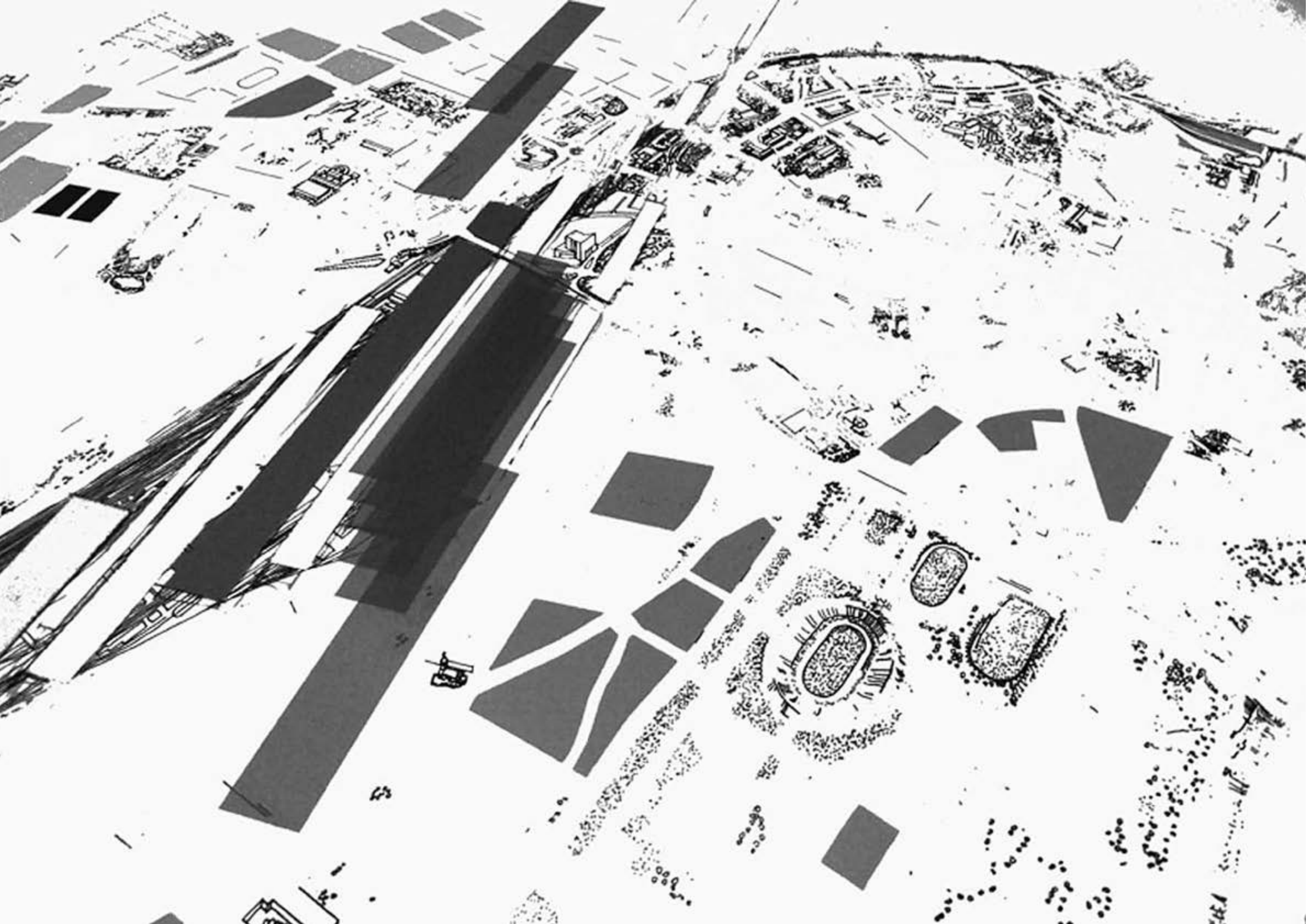
SYNTEZYCZNA AKSONOMETRIA
STRUKTURY ŚRÓDMIEŚCIA
POZNANIA
skala 1:5000
5.2.00.

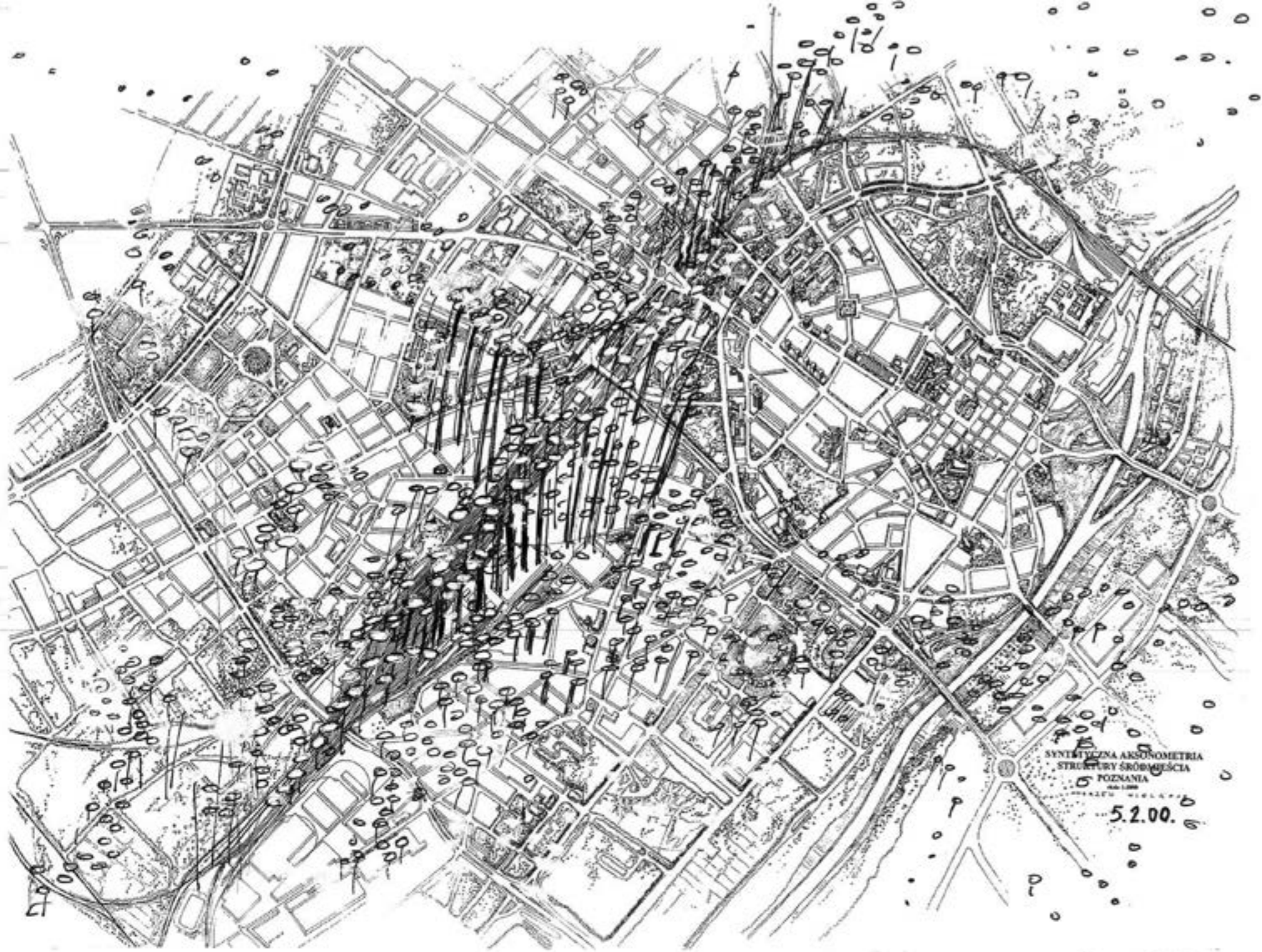


STATYSTYCZNA AKSONOMETRIA
STRUKTURY ŚRÓDMIEŚCIA
POZNANIA

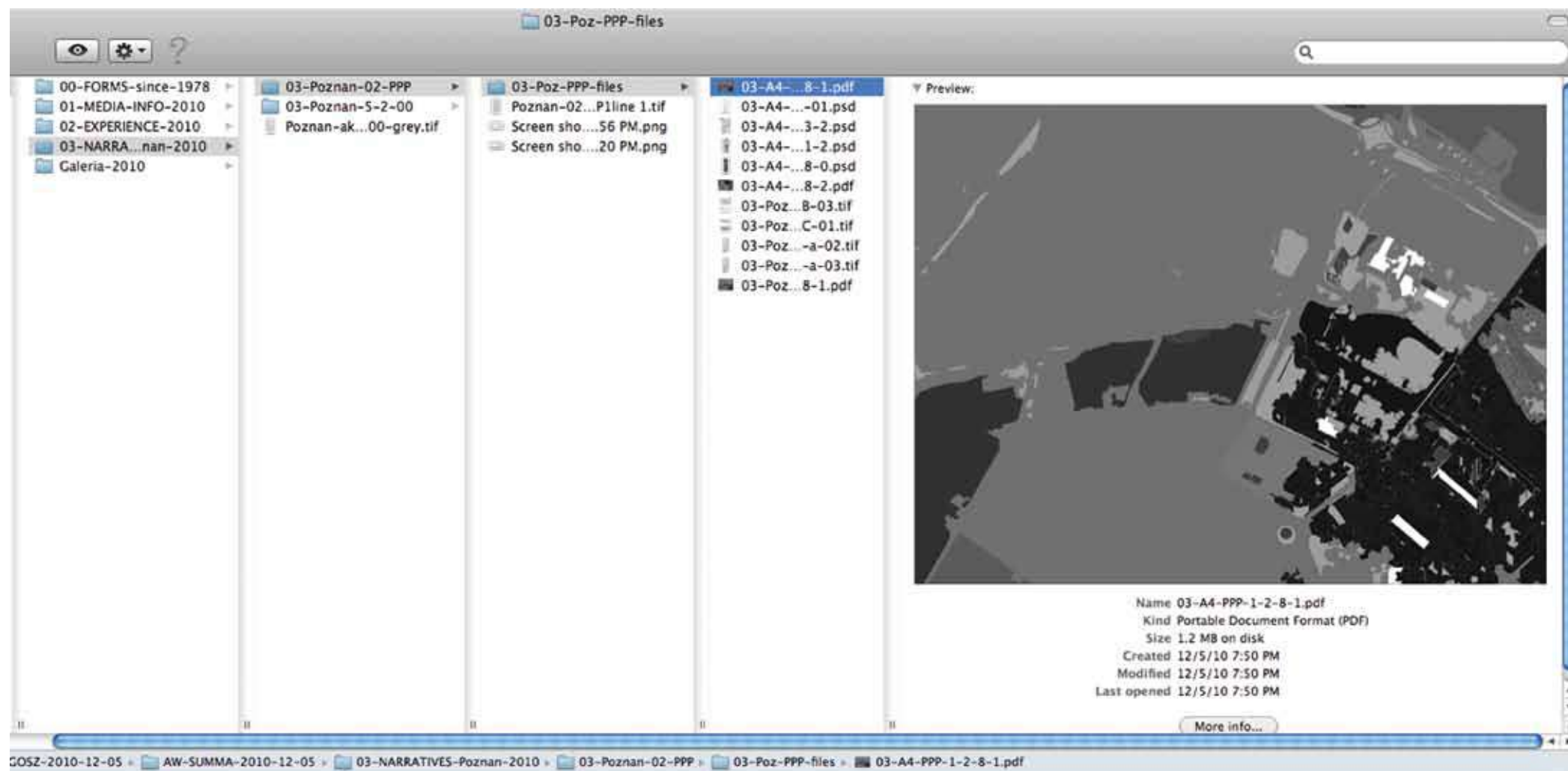
5.2.00.

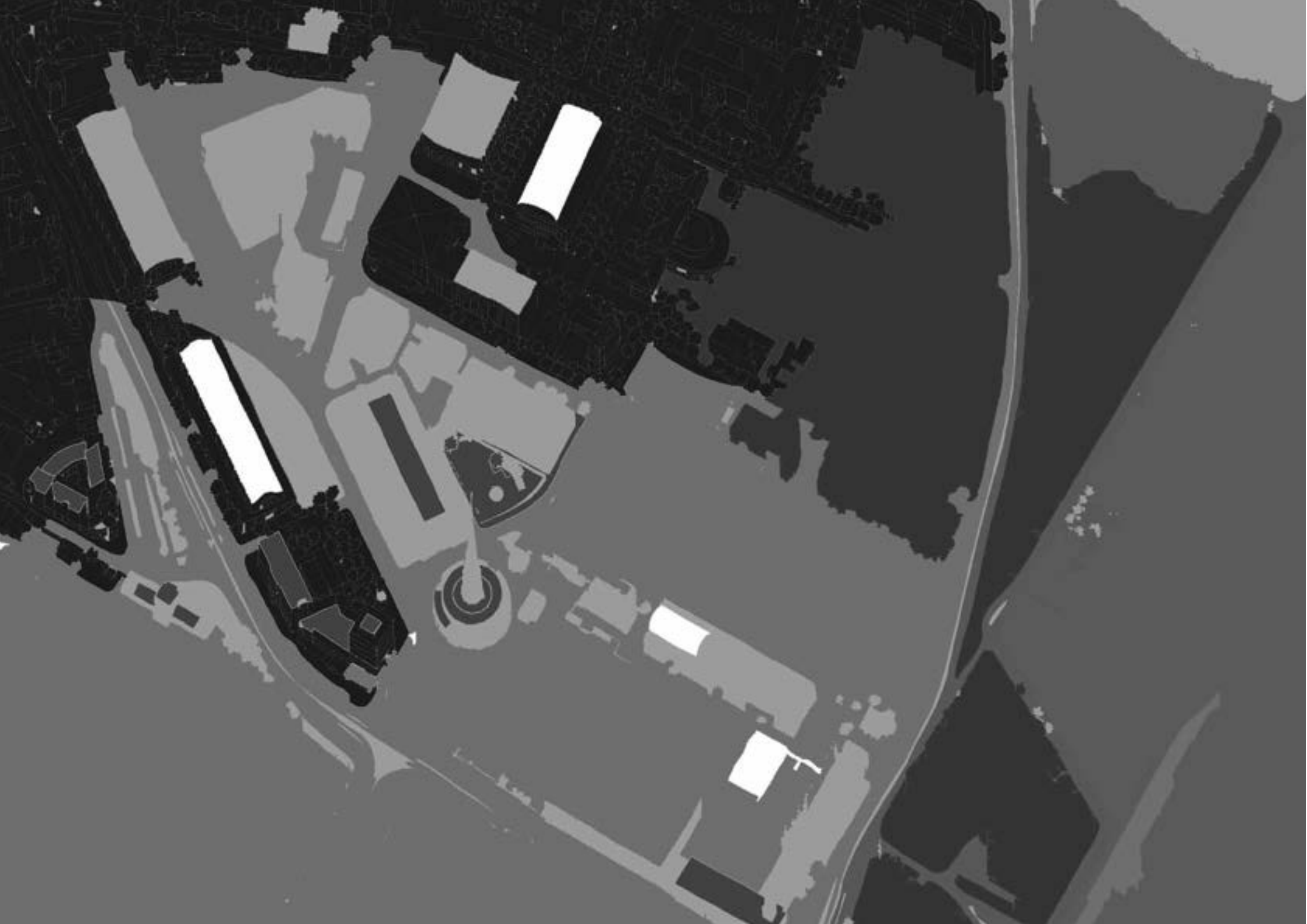


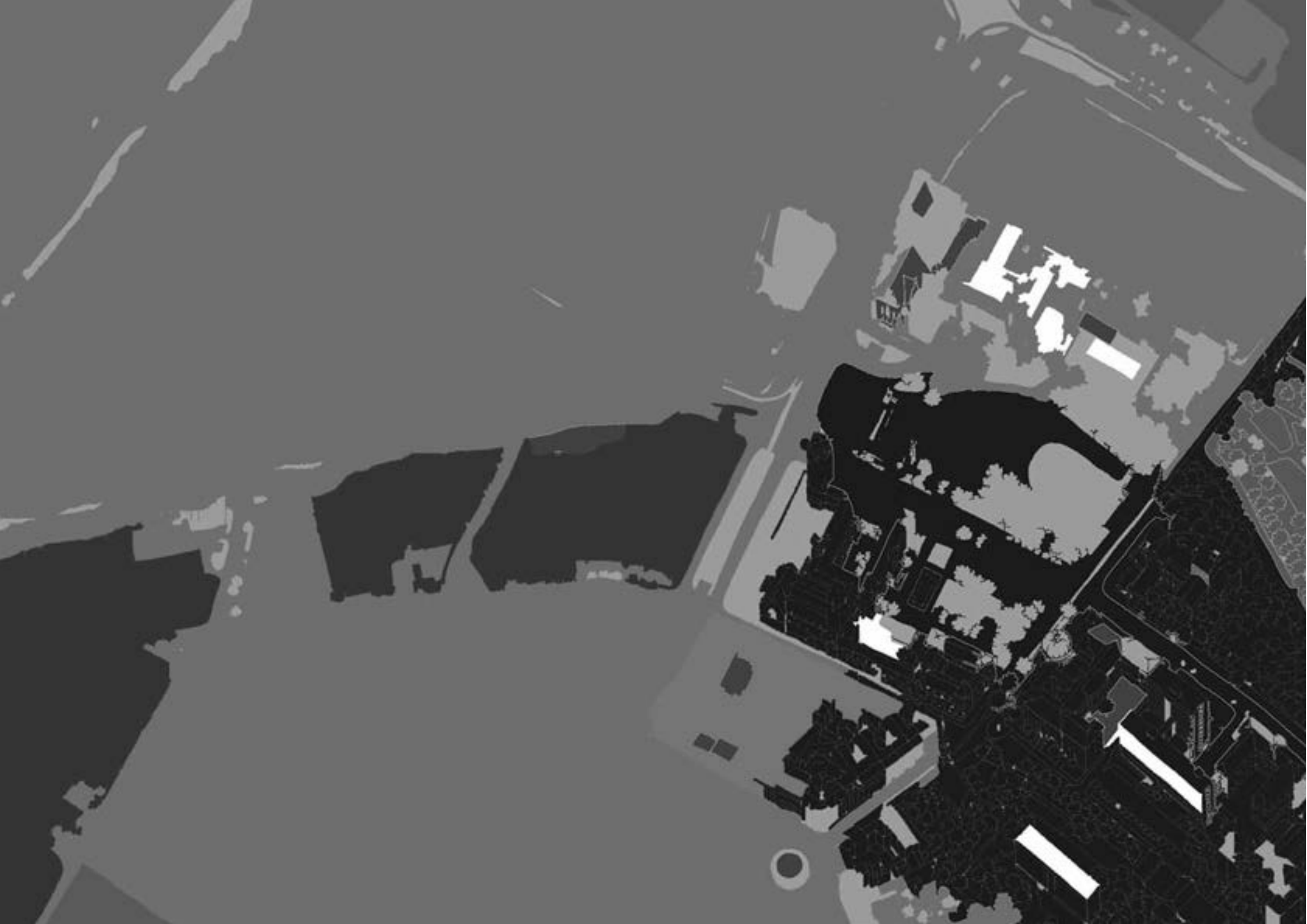


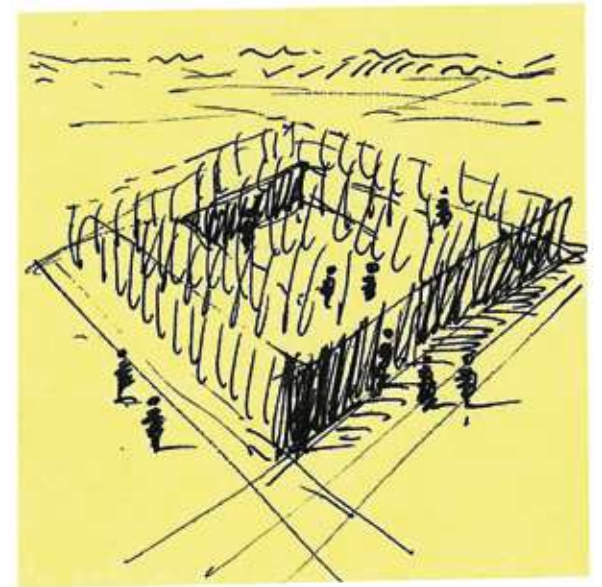


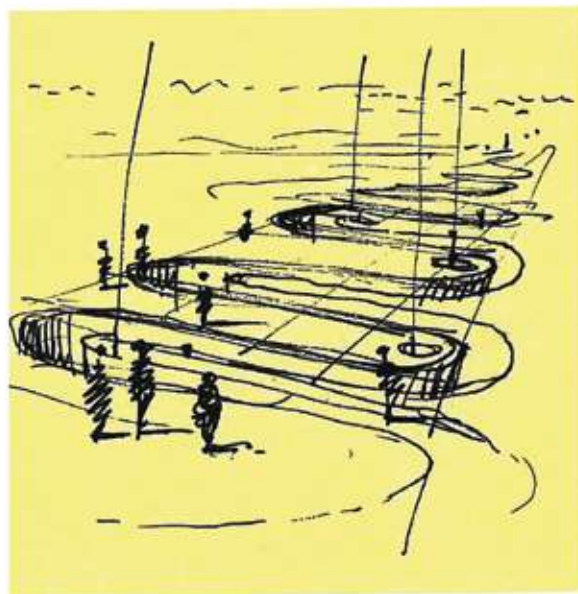
- 03** – Poznań PPP – 001
 Ścieżka narracji A: MIEJSCA GDZIE W 1996 NIE WYDARZYŁO SIE ZBYT WIELE
 Narratives path A: SPACES WHERE AT 1996 NOT TOO MUCH HAPPENED
- 03** – Poznań PPP – 002
 Ścieżka narracji B: WSCHÓD I ZACHÓD SŁOŃCA W POZANIU, POCZATEK I KONIEC DNIA
 WSCHÓD I ZACHÓD KSIĘZYCA/ POCZATEK I KONIEC NOCY
 Narrative path B: SUNERISE AND SUNSET IN POZNAN, BEGINNING AND THE END OF THE DAY
 MOONRISE AND THE MOONSET, BEGINNING AND THE END OF THE NIGHT
- 03** – Poznań PPP – 003 – Ścieżki narracji C: CZERNIE – SZAROŚCI – BIELE W MIEŚCIE
 Narratives path C: BLACKNESS – GREYNESS – WHITNESS IN THE CITY
- 03** – Poznań PPP – 004 – Ścieżki narracji D: LUDZIE, TWARZE, OSOBOWOŚCI CENTRUM MIASTA POZNANIA
 Narrative path D: PEOPLE, FACES, PERSONALITIES AT THE CITY OF POZNAN
- 03** – Poznań PPP – 005 – Ścieżka narracji E: W poszukiwaniu „duszy miasta”, w poszukiwaniu „własnej duszy”
 Narrative path E: In the quest of “soul of the city”, in the quest of “self soul”
- 03** – Poznań PPP – 006 – Ścieżka narracji F: W poszukiwaniu „dźwięków miasta”, w poszukiwaniu „muzyki miasta”,
 w poszukiwaniu „zapachu miasta” /
 Narrative path F : In search of city sounds, in search of “city’s music”, in search of “city’s flavours”
- 03** – Poznań PPP – 007 – Ścieżka narracji H: W poszukiwaniu piekła / nieba w mieście /
 Narrative path H : In search for inferno/heaven in the city
- 03** – Poznań PPP – 008 – Ścieżka narracji J: W poszukiwaniu chmur, gwiazd, nieba /
 Narrative path J: In search of clouds, stars and sky
- 03** – Poznań PPP – 009 – Ścieżka narracji E: W „Poszukiwaniu straconego czasu” w Poznaniu /
 Narrative path J: In search for lost time in Poznan

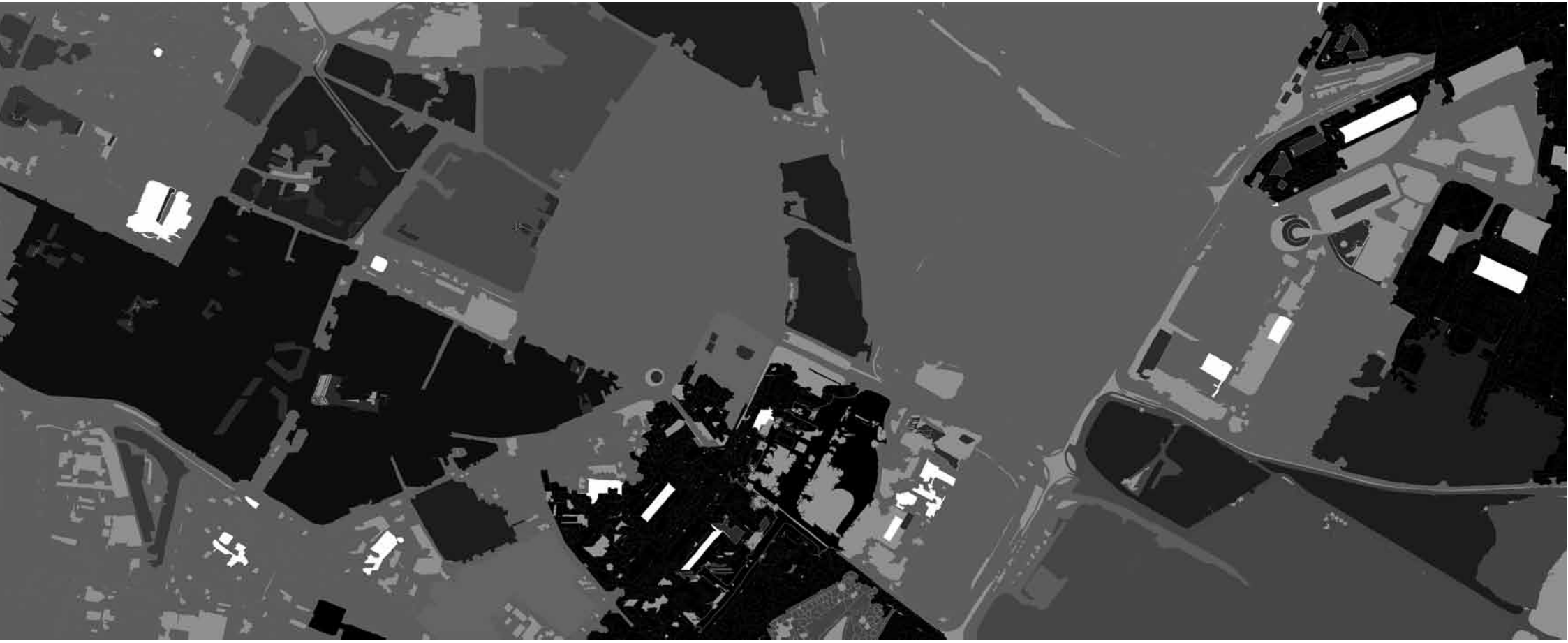


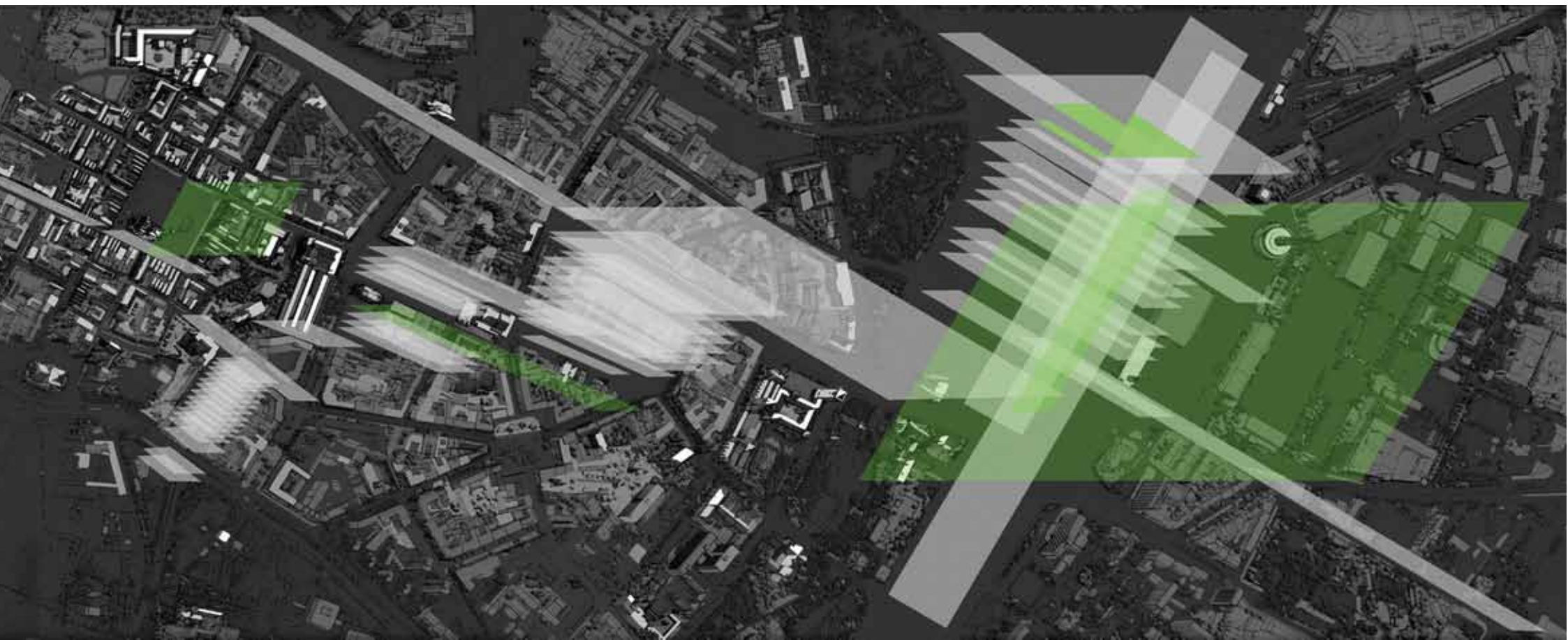


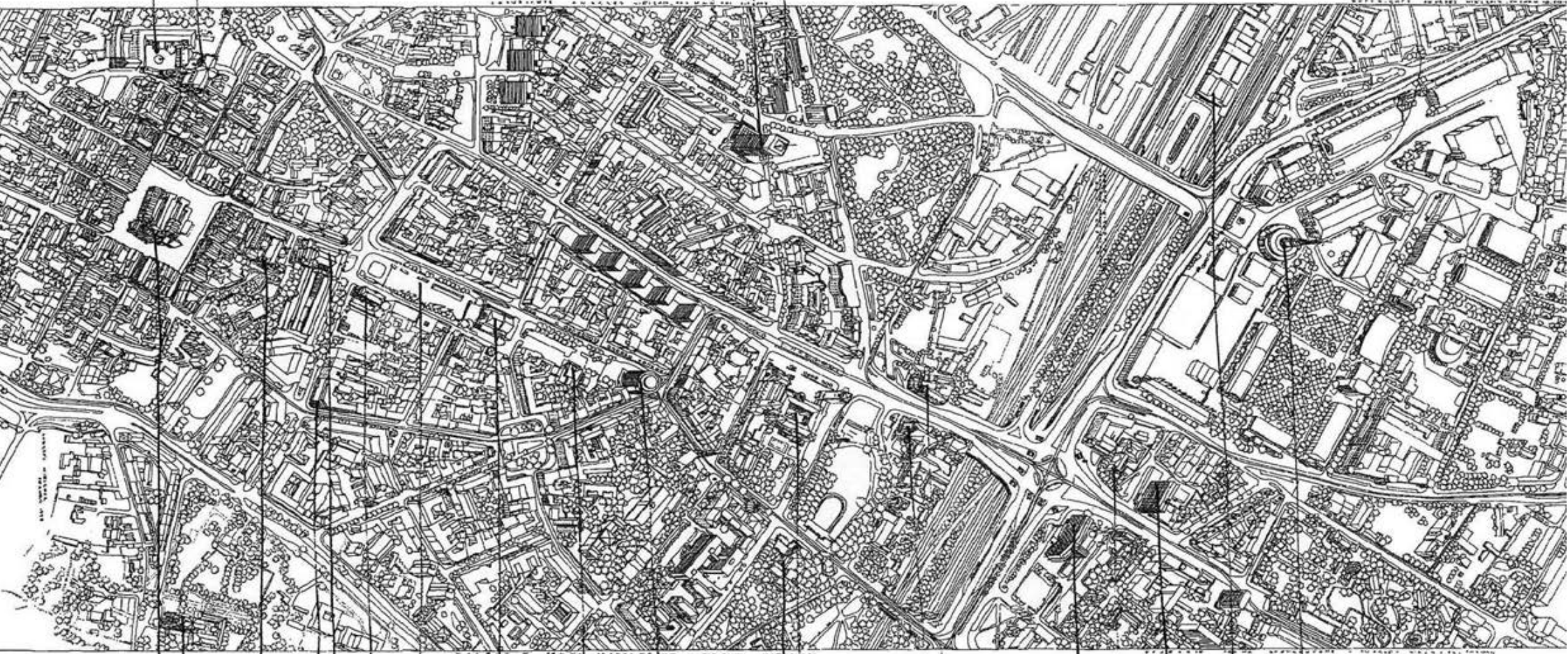


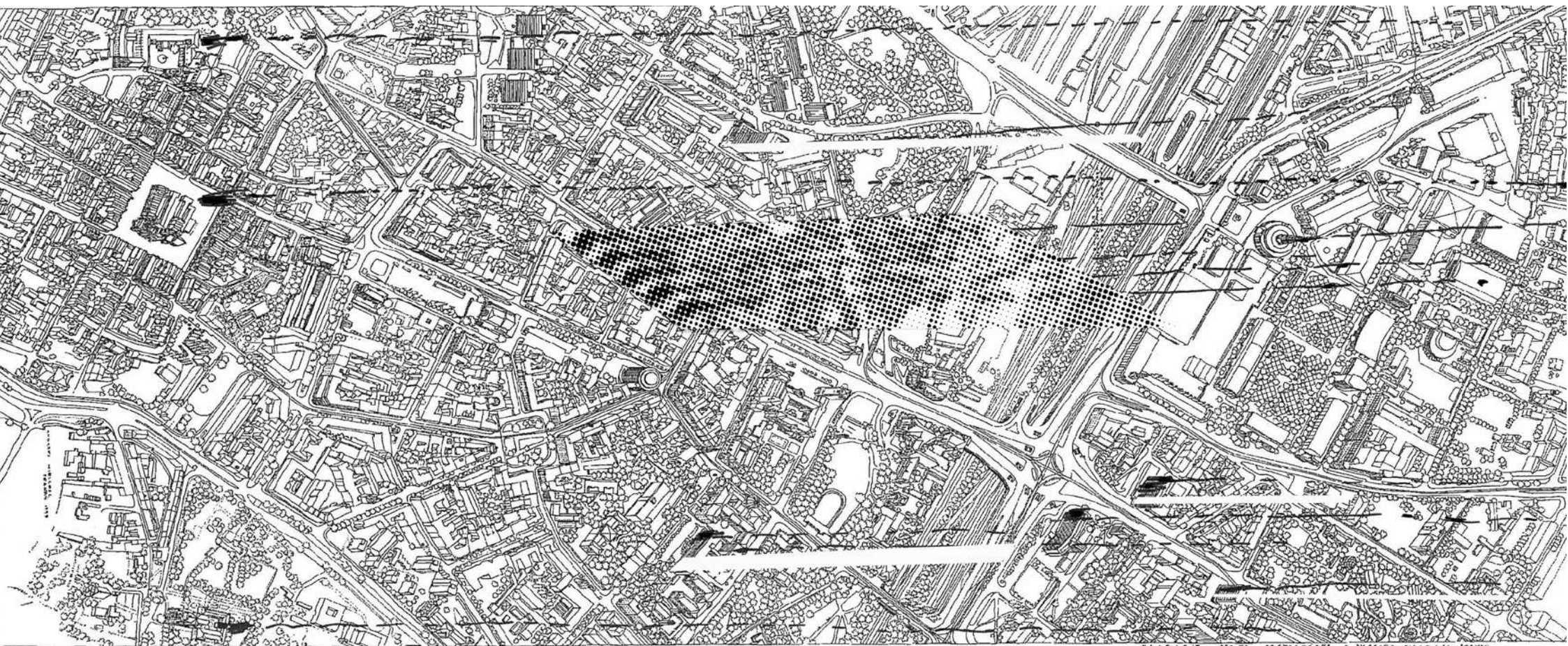


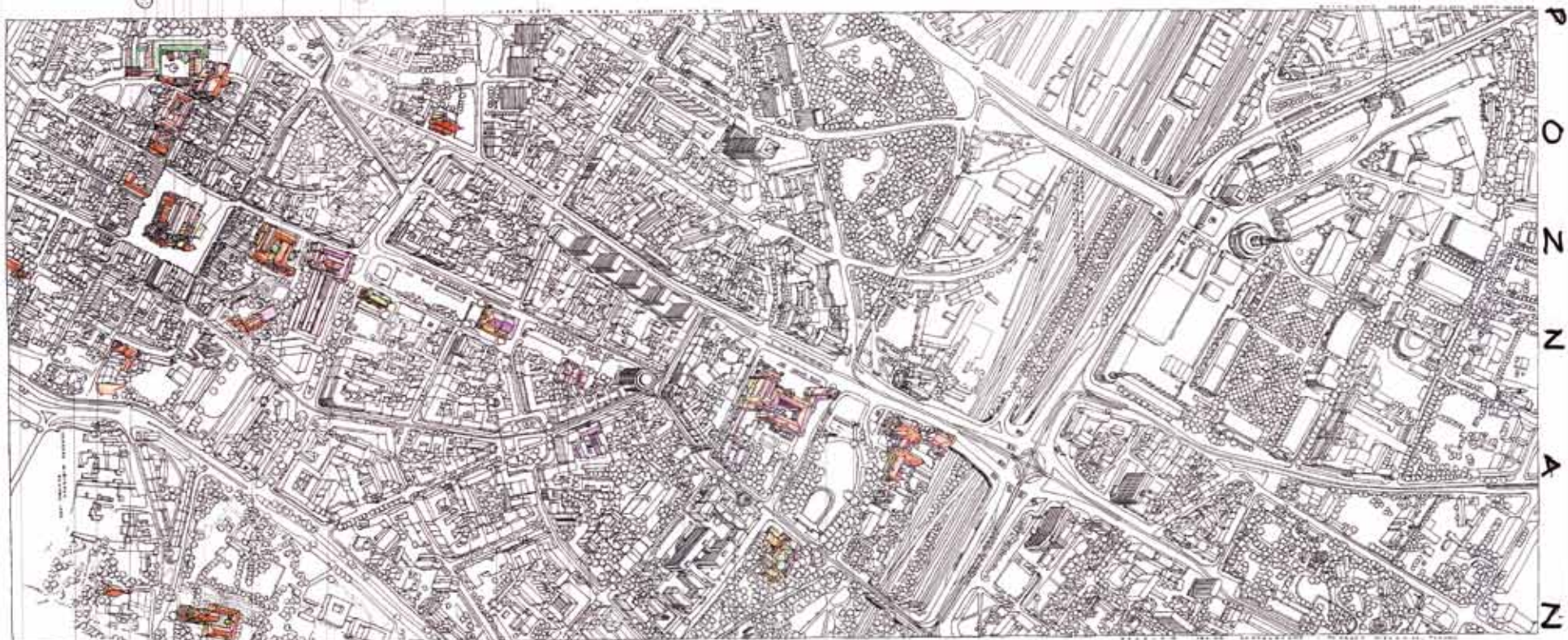




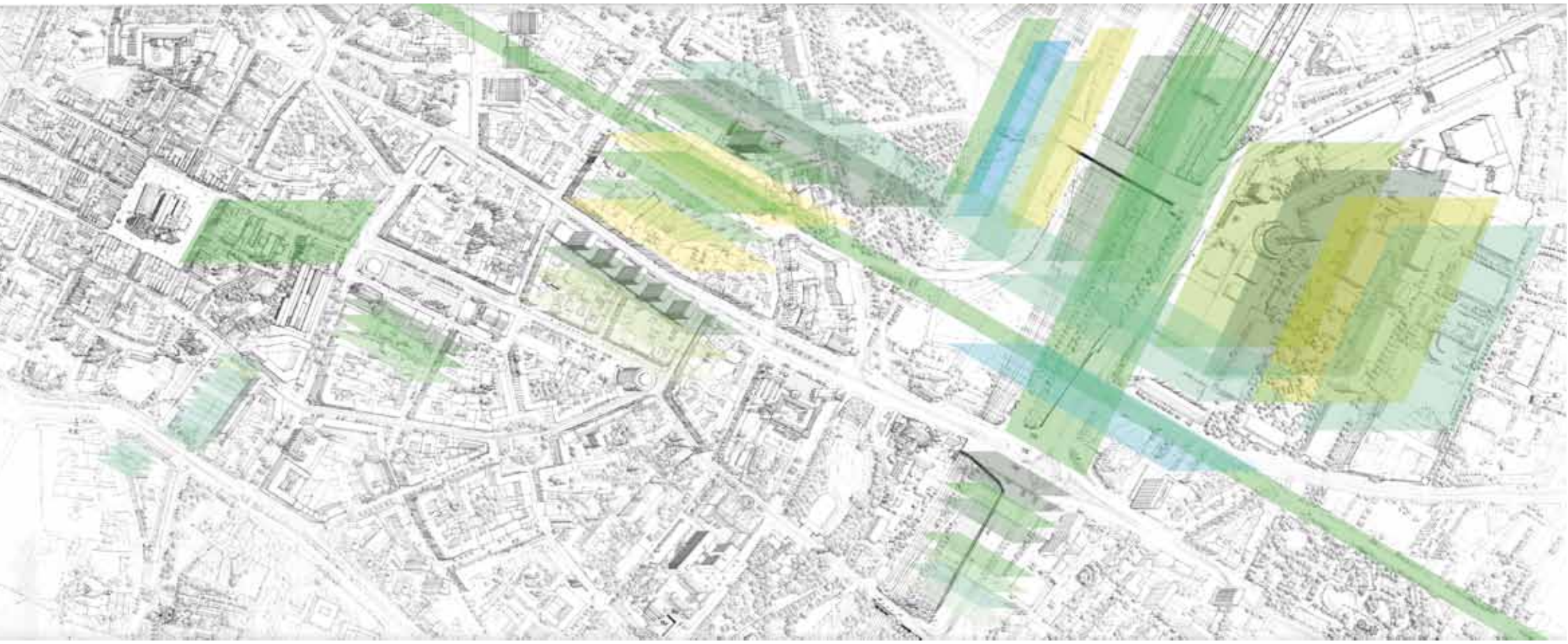


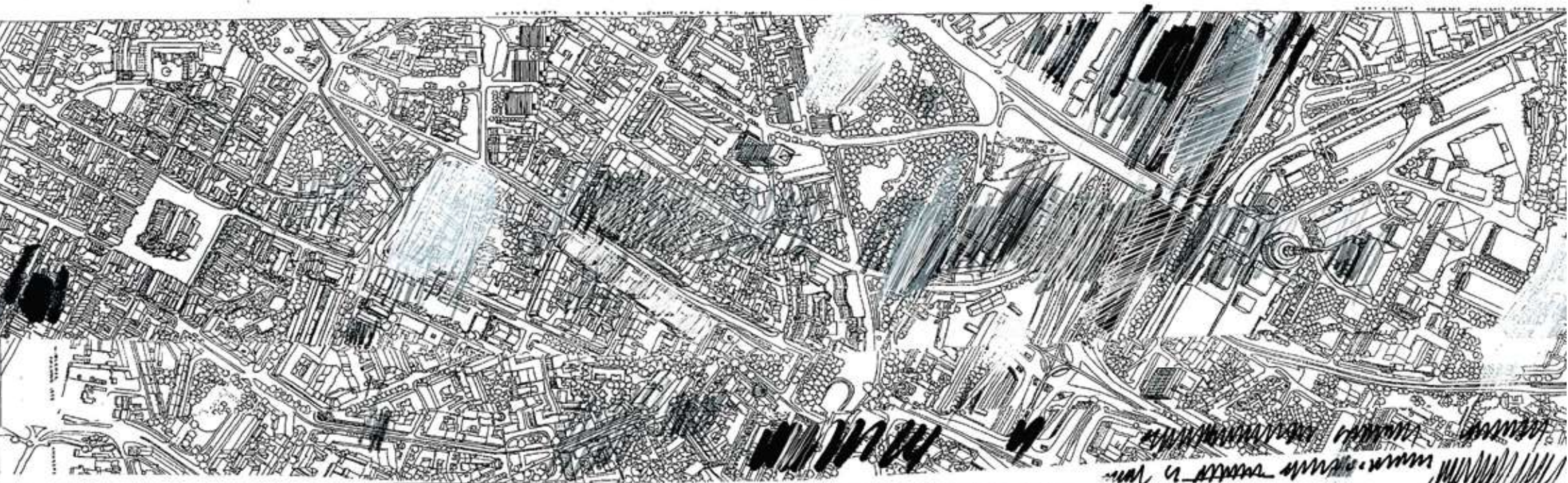






1. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
2. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
3. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
4. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
5. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
6. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
7. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
8. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
9. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
10. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
11. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
12. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
13. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
14. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
15. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
16. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
17. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
18. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
19. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
20. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
21. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
22. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
23. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
24. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
25. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
26. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
27. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
28. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
29. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
30. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
31. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
32. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
33. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)
34. Budynek mieszkalny (mieszkalnictwo)







G

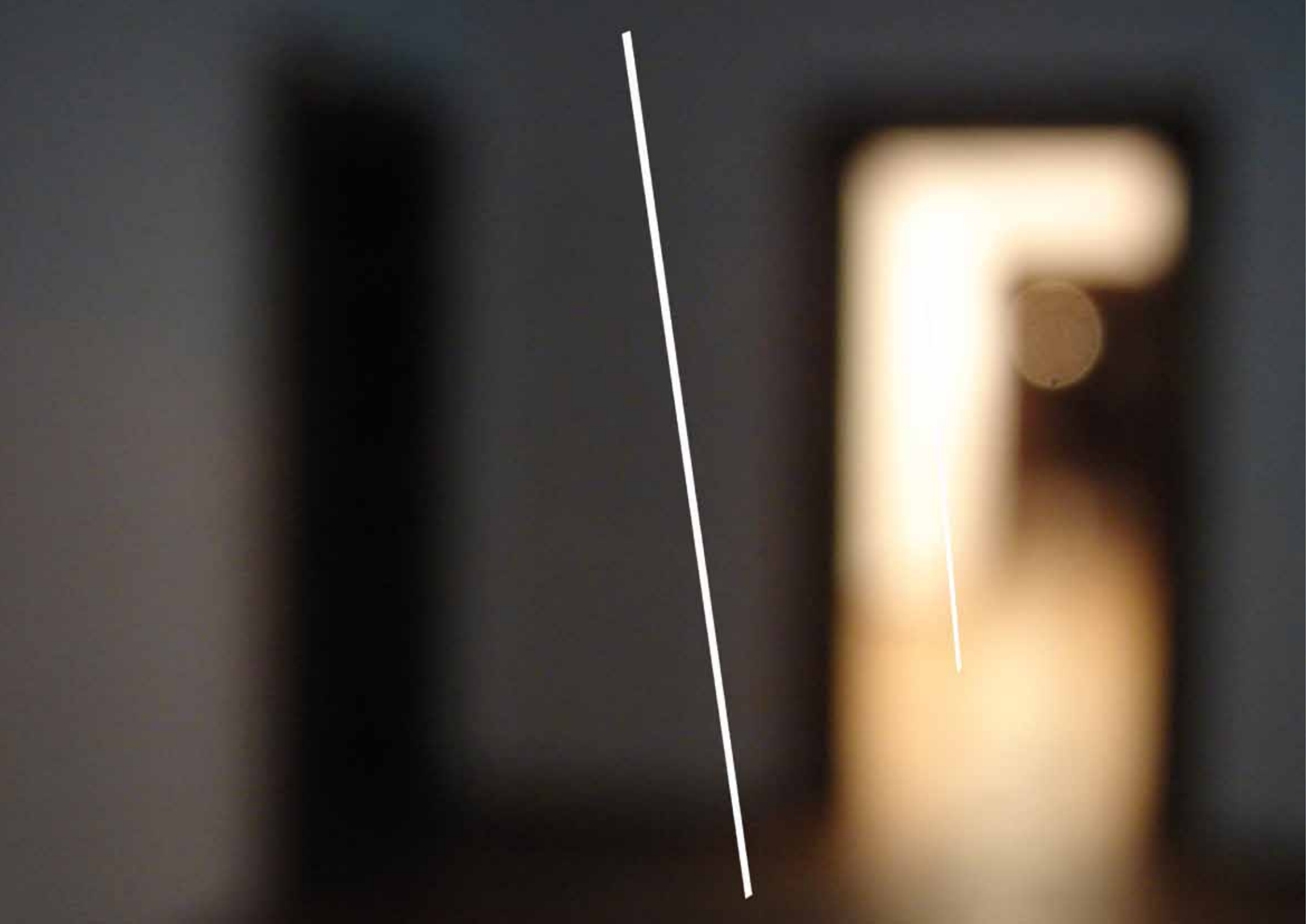
www.uap.poznan.pl
www.wielgosz.poznan.pl

GALERIA / GALLERY

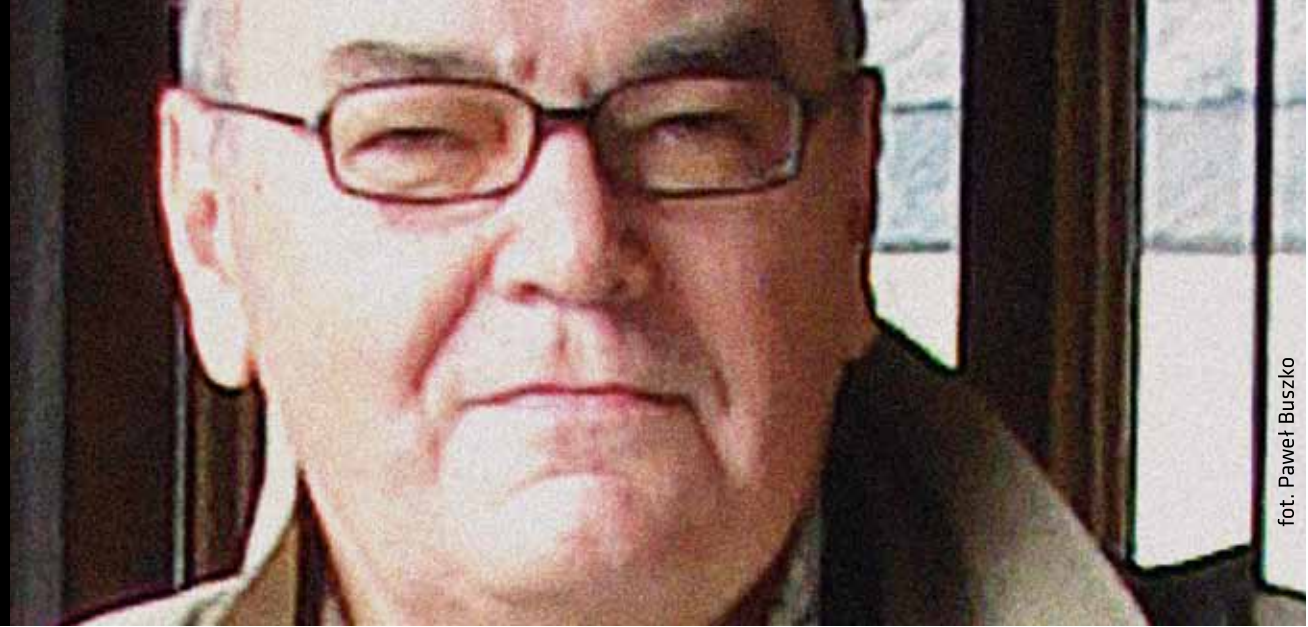












fot. Paweł Buszko

„Można potraktować więc te projekty jako reprodukujące się na rozmaite sposoby chaotyczne szeregi „significant”. Zachodzi między nimi proces różnicowania i upodabniania. To gra, która nigdy nie ma końca. Co najwyżej można ten proces na chwilę zatrzymać. Wtedy projekt na moment rozgwieżdża się. Dialoguje z innymi projektami. Konkretyzuje się. Jednakże chwila mija. I znowu daje o sobie znak chaotyczny ruch znaczeń. W ten sposób Wielgosz spogląda na problem projektowania. Widzi w nim dynamiczną strukturę, która nieustannie się tworzy i niemal natychmiast rozsypuje. Z tych form można spróbować zbudować słownik. Ale nie jest to leksykon statyczny. Nie przypomina książki, choć i w takiej postaci da się go wydrukować. Zawsze jednak będzie to fragment większej całości. Synekdocha. Właściwym środowiskiem dla poszukiwań Wielgosza jest zdecydowanie bardziej net. Nie pozostawia w tym zakresie złudzeń.”

“We can treat this design as well as self reproductive on various ways chaotic ranks of “significant”. Among them coincide process of diversify (distinguish) and pleasesness. This is a game which never end. What at the most this process we can stop. In that case design for the moment become like a starlighted. The dialogue with some other design become more concrete (clear). However moment wear off and once again we find chaotic move of meaning. On that Wielgosz look down on problems of designing . Hi see dynamic structure permanently in a state of flux creativity and almost at once spread out. With a use of this form we can try to built up an dictionary. However it is not going to be an static lexicon. Dose not remind book, however in that form we can printed it. However always is going to be part of bigger entirety. “Synektodach”. Proper environments for Wielgosz’s research is apparently net. There is not any illusion on that scope.”

„...Jego rzuty miast, które podporządkowane zostają projektowemu zamysłowi, są właśnie opowieściami o miastach. Tak dzieje się wskutek nakładania rozmaitych form na plany miast. To osobliwy „ogród o rozwidlających się ścieżkach”. Miasto zostaje w ten sposób pozbawione pierwotnego znaczenia, a co najmniej znaczenia w konwencjonalny sposób jemu przypisywanego. Powstają wariacyjne o nim opowieści. Niczym w opowieściach Italo Calvino. Jedno miasto przybierać może wiele różnych postaci. Może zmieniać się jak w kalejdoskopie.”

“...His city’s isometrics are subordinated design animus, in fact they are tales on the cities. It happened in effect of lay on various forms on city side plans. This is “peculiar garden with ramify paths”. City become in this way bereave their primary meaning, but no less them meanings conventionally assign them. Variative story come into existence. Looks like in a tales written by Italo Calvino. One city can assume many different characters. It may vary like in kaleidoscopic fashion.”

Ryszard K. Przybylski, *prof.dr hab. Adam Mickiewicz University Poznan (part of review)*

„...Autor w swojej pracy wykracza poza semantykę procesu projektowego – realizuje zadanie znacznie ambitniejsze, polegające nie tylko na prezentacji innowacyjnej metody interpretacji przestrzeni publicznych, lecz także na głębokiej refleksji nad językiem sztuki i znaczeniem eksperymentu artystycznego.”

“...Author on their works exceed beyond general semantics of designing process – realized more ambitious purpose, rely not only on presentation of innovative methods of public space interpretation but also rely on deep reflection on language of arts and meanings of art experiment.”

Wojciech Bonenberg, *prof. dr hab. inż. arch. Architecture and Urban Planning, Poznan University of Technology (part of review)*

„...Jego (Andrzeja Wielgosza) wizualizacje przestrzeni publicznych rozpoznawanych w wybranych wielkich metropoliach realizowane są w sposób, który nadaje im znaczenia zdecydowanie przekraczające granice samych tych przestrzeni. Wielgosz pokazuje, że choć „klasyczne pojęcia formy i funkcji rozumianych jako dwa aspekty tej samej wypowiedzi projektowej”, są do dziś użyteczne, ich konceptualna potencjalność w znacznym stopniu jednak się wyczerpuje.

„Słownik znaków rysunkowych” realizowany przez Wielgosza od 1978 roku i będący de facto „refleksją filozoficzną na temat obrazów permanentnie toczoną za pomocą form obrazu odnajdywanych w skali szarości – między bielą a czernią” jest zaczynem języka wizualnych wypowiedzi, w których nasza współczesna rzeczywistość ma szansę dokładniej siebie zobaczyć oraz lepiej zrozumieć.

“...His (Andrzej Wielgosz) visualization of public space recognized on chosen huge metropolis are realized on way which give them meaning clearly crossing limits of their self space. Wielgosz indicating if “classic idea of form and function understood as well as two different aspects of design expression” are up to day usefull, however their conceptual usefulness on significant level is exhausted.

“The Dictionary of Drawing Signs” realized by Wielgosz since 1978 being de facto philosophical reflection on image subject matter permanently conduct with a use of form of image located on green scale – in between white and black “is an leaven language of visual expressions on which our contemporary reality is having a chance to see our self and better understand it.

Głównym celem wędrówek Wielgosza jest Poznań, konfrontowany wszakże z największymi metropoliami świata. Celem konfrontacji nie jest tworzenie jakichkolwiek hierarchii, lecz raczej budowanie derridiańskiej różni, gdyż, jak się wydaje, tylko jej interpretacyjna perspektywa jest jeszcze w stanie udźwignąć przestrzenne konteksty współczesnej egzystencji. „Tylko gdy umiemy mieszkać, możemy budować” zauważa Heidegger w słynnym eseju „Budować, mieszkać, myśleć” (w: tegoż, „Odczyty i rozprawy”, przeł. J. Mizera, Warszawa 2007, s. 155). Heideggerowski dar umiejętności mieszkania wydaje się ukrytym celem poszukiwań Wielgosza. Chodzi o to, aby z samej przestrzeni wydobyć metajęzyk, w którym czytelne stanie się jej pozornie ostateczne przesłanie.”

Main purpose of Wielgosz’s wonders is a City of Poznan, confronted with a most populated metropolis on The World. Purpose of this confrontation is not creation any hierarchy, but rather built up “derridian’s diffrrenceness” because, like seemed to be, only their interpretative perspective is still on state to carry on spatial context of contemporary existence. “Only if we know how to live, we may build” – Heidegger notice on famous essay “To built, to live, to think” (Heidegger, “Odczyty i rozprawy”, translated by J. Mizera, Warszawa 2007, s. 155). Heidegger’s gift – “ability to live” seemes to be Wielgosz’s research hidden purpose. As for how to directly from the space of their self – metalanguage on which become readable their apparently final message.”

Roman Kubicki, *prof. dr hab. Adam Mickiewicz University Poznan (part of review)*

PRACOWNIA INTERPRETACJI PRZESTRZENI to pracownia projektowa realizująca program dydaktyczny w zakresie projektowania szeroko rozumianych systemów form – wystawienniczych, wzorniczych, architektonicznych – identyfikujących przedmioty, obiekty, wydarzenia, przedsięwzięcia, idee etc.

Pracownia jest otwarta na innowacyjne postawy twórcze młodych poszukiwaczy nowych form i nowych znaczeń.

Projekt to wypowiedź wyrażona za pomocą narzędzi – klasycznych i nowoczesnych mediów designu, architektury oraz szeroko pojętej komunikacji wizualnej w kręgu współczesnej kultury.

Dydaktyka w przypadku Pracowni Interpretacji Przestrzeni oznacza bezpośredni transfer poszukiwań i eksperymentów projektowych wykładowców na nauczanie projektowania.

Dydaktyka projektowania w Pracowni polega na przekazaniu umiejętności organizacji i zarządzania wiedzą, której z założenia towarzyszy permanentna refleksja filozoficzna.

W Pracowni Interpretacji Przestrzeni szczególnie wysoko cenione są wyobrażenia i intuicja projektowa a tym samym ewidentnie innowacyjne koncepcje, eksperymentalne projekty, wizje para-architektoniczne, projekty realizujące utopie filozoficzne, rozwiązania wybiegające daleko poza możliwe do wyobrażenia i zaakceptowania konwencje przy zachowaniu szacunku, pokory i dystansu wobec dotychczasowego poziomu „stanu ducha” i stopnia zaawansowania technologicznego.

Od kilku lat w Pracowni Interpretacji Przestrzeni realizowane są międzynarodowe warsztaty projektowe. W roku 2010 we współpracy z TU-MARA, Shanghai Normal University, oraz udziałem wykładowców i studentów uczelni UE, uczelni amerykańskich i australijskich miały miejsce warsztaty projektowe, których przedmiotem była interpretacja przestrzeni publicznych w mieście (w Poznaniu).

W ramach zajęć w Pracowni prowadzone są laboratoria dla studentów sztuki projektowania krajobrazu. Laboratorium prowadzone jest przez ad. dr Pawła Buszko podejmując problematykę projektowania form funkcjonalnego wyposażenia krajobrazu.

SPACE INTERPRETATION DESIGN STUDIO is a design studio which is carrying out the teaching program concerning design of widely understood systems of forms such as exhibition systems, design systems, architectonic systems – which identify things, objects, events, enterprises, ideas etc.

The Studio is open to innovative and creative attitudes of young researchers of new forms and new meanings.

The design is an expression articulated by means of classic tools and modern design media, architecture as well as widely understood visual communication within contemporary culture.

Teaching methodology in the case of Space Interpretation Design Studio means direct transmission of design research and experiments carried out by lecturers to teaching designing.

Teaching methodology of designing at the Studio consists in transferring skills of organizing and managing knowledge which is accompanied from the very beginning by permanent philosophical reflection.

At Space Interpretation Design Studio imagination and design intuition are highly appreciated thus the Studio foster evidently innovative ideas, experimental projects, par-architectonic, projects carrying out philosophical utopias, solutions going far beyond imaginable and acceptable conventions at the same time showing respect, modesty and distance towards hitherto existing level of “the state of mind” and the level of technological development.

For a few years at Space Interpretation Design Studio international design workshops have been carried out. In 2010 in cooperation with TU-MARA, Shanghai Normal University and with the participation of lecturers and students of EU, American and Australian colleges and universities design workshop took place. It concentrated on interpretation of public spaces in the City of Poznań.

As a part of classes at the Studio a laboratory is run for students of landscape design art. The laboratory conducted by Paweł Buszko Ph.D. takes up the subject of design of forms of functional equipment of landscape.

Główny cel nauczania to odpowiedź na pytanie / The main teaching purpose is an answer to the question:

JAK ORGANIZOWAĆ I ZARZĄDZAĆ PROCESEM PROJEKTOWANIA SYSTEMU FORM WIZUALNYCH IDENTYFIKUJĄCYCH BUSSINES, BIURA, INSTYTUCJE, PRZEDSIĘBIORSTWA, KULTURALNE I SPOŁECZNE WYDARZENIA, IDEE ETC.

HOW TO ORGANIZE AND MANAGE PROCESS OF DESIGNING OF VISUAL FORMS SYSTEMS IDENTIFYING BUSINESS, OFFICES, INSTITUTIONS, COMPANIES, CULTURAL AND SOCIAL EVENTS, IDEAS ETC.

Graphic design in that case means: graphic design, printing design, logo design, corporate design etc.

Space design in that case means: interior architecture design, exhibit design, public space design, city space design, commercial stage design – space interpretation in the city public space, (architectural paradigm – “public art”)

DESIGN FOCUSES ON values relating to the state of mind based on actual human visual environment in the global context of art, design and multimedia etc

DIRECTION: innovation, far ahead, visionary, future, predictable and unpredictable design – extending traditional values and creating new meanings and values.

TOOLS ARE: digital and classic design tools (classic, hand drawing, sketching, drafting, modeling, perspectives, illustration etc.)

Carried out international programs and workshops: C.A.L.V.I.N.O. – EU-partners, workshops – UT MARA, Shanghai Normal University, US, Australians and some other partners.

Filozofia projektowania i identyczny program nauczania projektowania jest realizowany w dwóch pracowniach projektowych obu szkół:

Philosophy of design and selfsame teaching design program is executed at two design studios at both schools:

<http://pip.ua.poznan.pl> – PROJEKTY STUDENTÓW / STUDENTS DESIGN

PRACOWNIA INTERPRETACJI PRZESTRZENI / SPACE INTERPRETATION DESIGN STUDIO

Prof. dr Andrzej Wielgosz, dr Paweł Buszko – www.pb-design.pl wcześniej / earlier dr Piotr Szwiec

Katedra Bioniki / Bionic Department, Wydział Architektury i Wzornictwa / Faculty of Architecture and Design

Uniwersytet Artystyczny w Poznaniu / University of Fine Arts in Poznan

i / and

www.wzornictwo.tu.koszalin.pl – PROJEKTY STUDENTÓW / STUDENTS DESIGN, **PRACOWNIA PROJEKTOWANIA PRZESTRZENI PUBLICZNYCH / PUBLIC SPACE DESIGN STUDIO**

prof. dr Andrzej Wielgosz, mgr Monika Madej

wcześniej / earlier dr Monika Zawiorska-Łozińska, dr Alina Adamczak, dr Katarzyna Radecka

Instytut Wzornictwa / Design Institute, Politechnika Koszalińska / Koszalin University of Technology

1. Arnheim R., „Sztuka a percepcja wzrokowa” ([“Art and Visual Perception”](#)), PWN, Warszawa, 1981.
2. Berdyszak Jan, „Jan Berdyszak – Prace 1960–2006”, ([“Jan Berdyszak – Works 1960–2006”](#)), Wydawnictwo Galeria Miejska Arsenał, Poznań 2006
3. Berdyszak Marcin, www.berdyszak.pl
4. Bhaskaran L., „Design XX wieku. Główne nurty i style we współczesnym designie” ([“Designs of the Times: Using Key Movements and Styles for Contemporary Design”](#)), ABE Dom Wydawniczy, Warszawa 2006.
5. Bonenberg Wojciech, „Tożsamość miasta w dobie globalizacji – szanse i zagrożenia” ([“City identity...”](#)), Wydział Architektury, Politechnika Poznańska, Poznań 2006.
6. Brzoska S. http://free.art.pl/slavek_brzoska
7. Borgese Jorg Luis, „Alef” ([“The Aleph”](#)), „Atlas”, „Fikcje” ([“Ficciones”](#)) i inne opowiadania, polskie tłumaczenia i wydawnictwa ([and other short stories and publications published in Polish](#)).
8. Buszko P., „Wpływ nowoczesnych narzędzi projektowych na formę komunikatu wizualnego” ([“An Impact of Modern Design Tools on the Form of Visual Message”](#)) – praca doktorska / [doctoral thesis](#), Akademia Sztuk Pięknych, Poznań 2010
9. Calvino Italo – „Niewidzialne miasta” ([“Invisible Cities”](#)) w tłumaczeniu Aliny Kreisberg, Collegium Columbinum, Kraków 2005.
10. Dreszer Wł. „Bionika” (Bionic) – „Zauważyć i zrozumieć „Galeria Arsenał – PWSSP w Poznaniu, Poznań 1995
11. Dreszer Wł. „Fizjotektonika – projektowanie krajobrazu kulturowego” („Phisiotectonic – Landscape of culture design”), Pracownia Fizjotektoniki, ASP w Poznaniu 2006
12. Dreszer Wł. „Próba przywrócenia rzeki miastu – Warta w Poznaniu” („The Attempt to Bring Back To The City – The warta in Poznan”), Pracownia Fizjotektoniki, ASP w Poznaniu 2006
13. Dreszer Wł. „Przestrzenie wyróżnione krajobrazu kulturowego” („Landscape of culture – chosen space”) Pracownia Fizjotektoniki / [Phisiotectonic Design Studio](#), ASP w Poznaniu 2007
14. Ecco U. „Szaleństwo katalogowania” ([“The Infinity of Lists”](#)), Wydawnictwo Rebis, Poznań 2009.
15. Galerie, „Akumulatory 2” - Galeria, Kozłowski J.; Aula – UAP – Glinkowski M. „Arsenał” – Galeria Miejska w Poznaniu, Makowiecki W, “Art Station Foundation”, Stary Browar – Poznań
16. „AT – Galeria”, UA w Poznaniu – Wilmański T.; Galeria Miejska w Mosinie, Galeria „Na Przeciw”, Galeria Sztuki Współczesnej Profil – W. Idzikowski, CK Zamek, Poznań
17. Giedion S., „Przestrzeń, czas i architektura. Narodziny nowej tradycji” ([“Space, Time and Architecture: The Growth of a New Tradition”](#)), PWN, Warszawa 1968.
18. Gombich E.H. „Zmysł porządku” ([“Sense of Order”](#)), Phaidon Press Limited – 1979–1984), pod redakcją naukową Doroty Folgi-Januszewskiej, Wydawnictwo Prac Naukowych Universitas – Kraków, 2009.
19. Grygorowicz Aleksander, architekt – projektant Soboru Św.Trójcy w Hajnówce – 1982, profesor Wydz. Architektury Politechniki Poznańskiej
20. Gustowska I. – <http://free.art.pl/gustowska/>
21. Hansen Oskar, „Zobaczyć Świat”, ([“Let’s See the World”](#)), Wydawca Zachęta Narodowa Galeria Sztuki w Warszawie, Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie, Warszawa 2005
22. Hildebrandt W. – Wielkopolska Szkoła Sztuki i Architektury w Poznaniu: www.proarte.pl/
23. Januchta-Szostak A., „Sztuka w przestrzeni publicznej – Analiza przestrzeni publicznych dla lokalizacji pomników i elementów wodnych” ([“Art in Public Space – Analysis of Public Spaces for Location of Monuments and Water Elements”](#)) – przegląd Towarzystwa Urbanistów Polskich – „Urbanista” nr.12(72), Poznań 2008.
24. Jodidio Ph. [“Architecture now”](#) 1–4 tom, Taschen Kolonia 2006.
25. Jung Bogumiła, www.asp.poznan.pl/pracownie/aiw/design_inspirujacy.html
26. Kalinowska Elżbieta. „Znak i przestrzeń” / “The Sign and The Space” , Instytut Wzornictwa, Wydawnictwo Uczelniane Politechniki Koszalińskiej, Koszalin 2007
27. Kapusta Janusz, <http://januszkapusta.com>
28. Kowalski Piotr C, <http://free.art.pl/pck/biografia.html>
29. Manovich L. „Język nowych mediów” ([“The Language of New Media”](#)), Wydawnictwo Akademickie i Profesjonalne, W-wa 2006.
30. Maluga Leszek „Autonomiczne rysunki architektoniczne” ([“Autonomic architectural drawings”](#)) Oficyna wydawnicza Politechniki Wrocławskiej, Wrocław 2006
31. Marciniak J. www.januszmarciniak.pl
32. Maj A. i Derdy-Nowakowski M. – pod redakcją z udziałem Derricka de Kerckhove „Kody McKuhana” ([“McKuhan Codes”](#)), Wydawnictwo Naukowe ExMachina, Katowice 2009
33. „Multimedialna mapa Poznania – przewodnik” ([“Multimedia maps of Poznan”](#)) Wydawnictwo Medial, Poznań 2001 – publikacja zawiera kilkanaście plików cyfrowych – interpretacji aksonometrii m.Pozna-
nia – A. Wielgosz

BIBLIOGRAFIA / BIBLIOGRAPHY

34. Müller Wojciech – grafika, scenografia, wystawy – <http://www.asp.poznan.pl/wykladowcy/bio/?id=muller>
35. Neufert Ernest, „Podręcznik projektowania architektoniczno-budowlanego” (*“Architects’ Data”*), Arkady, W-wa 2005.
36. Norbert-Schultz Ch. „Bycie, przestrzeń i architektura” (*“Being, Space and Architecture”*), Wydawnictwo Murator, Warszawa.
37. Lalewicz Janusz, „Przedstawienia i znaczenia – próba analizy semiologicznej rysunku” (*“Representations and Meanings – An Attempt at Semiological Analysis of Drawing”*), Wydawnictwo Słowo / Obraz, Gdańsk 1995.
38. Lem Stanisław, „Summa Technologiae”, Wydawnictwo Literackie, Kraków 2001
39. Pawłowski Mirosław, grafika, http://www.serigrafiaumk.com/kadra/pawlowski_galeria.html; <http://www.asp.poznan.pl/wykladowcy/bio/?id=pawlowski>; <http://www.polishprintmaking.com/poznan/serigrafia/Mirosław-Pawłowski/>
40. Pazder Janusz – pod redakcją – „Atlas Architektury Poznania” (*“Atlas of Poznań Architecture”*), Wydawnictwo Miejskie, Poznań 2008.
41. Pazder Janusz – „Poznań – przewodnik po zabytkach i historii”, Wydawnictwo Miejskie, Poznań 2003 – wydawnictwo zawiera pięć ilustracji – aksonometrii m. Poznania – A. Wielgosz
42. Przybylski Ryszard K, „Być i pisać. O prozie Gustawa Herlinga-Grudzińskiego”, Wydawnictwo a5, Poznań 1991
43. Rasmussen S.E., „Odczuwanie architektury” (*“Experiencing Architecture”*) Wydawnictwo Murator, Warszawa.
44. Rewers Ewa (red.), Dziamski G. „Nowoczesność po ponowoczesności”, Wydawnictwo Naukowe UAM, Poznań 2007
45. Rewers Ewa, „POST-POLIS. Wstęp do filozofii ponowoczesnego miasta” / *Introduction to the Philosophy of postmodern city*, Wydawnictwo Universitas, Kraków 2010
46. Rewers Ewa, „Przestrzeń architektoniczna I techniki medialne: maszyna do mieszkania czy ekran zdarzeń?” Przestrzeń, filozofia i architektura.
47. Rutkovsky Paul, prof. Florida State University <http://www.fsu.edu/~art/pages/people/faculty/rutkovsky.shtml>
48. SARP – Poznań – architekci: Marian Fikus, Jerzy Gurawski, Andrzej Kurzawski www.poznan.sarp.org.pl
49. TATE MODERN – “Global Cities”, 20 June – 27 August 2007 (*website and printed material*).
50. Twemlow Alice, „Czemu służy grafika użytkowa?” (*“What is Graphic Design For?”*), ABE Dom Wydawniczy, Warszawa.
51. “The Metropolis Dictionary of Advanced Architecture”, Wydawnictwo Actar, Barcelona 2003.
52. Wejchert Kazimierz, „Element Kompozycji Urbanistycznej” (*“Element of City-Planning Composition”*), Wydawnictwo Arkady, Warszawa 1985 (reprint).
53. Wielgosz A., „O rysunku, obrazach, architekturze i utopii” (*“On Drawing, Pictures, Architecture and Utopia”*), ASP Poznań 2005, ISBN 83-89525095-X.
54. Wielgosz A. „Intuicja i wyobraźnia” (*“Intuition and Imagination”*), Wydawnictwo Politechniki Koszalińskiej, Tom I i Tom II, Koszalin 1997/1999.
55. Wielgosz A. – ilustracje fragmentów miast i obiektów w przewodnikach turystycznych: „Polska”, „Warszawa”, „Kraków”, „Berlin”, „Niemcy” (*illustration – parts of the cities and objects included at tourist guides published by Hachette Polska, (earlier „Wiedza i Życie” Warsaw and Kindersley Dorling – różne wersje językowe, od/since 1995 – do teraz /up to now, Wydawnictwo Hachette – Polska, Warszawa (wcześniej: Wydawnictwo Kindersley Dorling, Wydawnictwo Wiedza i Życie w Warszawie)*)
56. Wielgosz A. – www.wielgosz.poznan.pl www.asp.poznan.pl
57. Wielgosz Anita, „Projekt systemu identyfikacji wizualnej dla II Liceum Ogólnokształcącego im. Heleny Modrzejewskiej i Generałowej Zamoyskiej w Poznaniu” – projekt dyplomowy wykonany pod kierunkiem prof. Krzysztofa Kochnowicza na Wydziale Grafiki Akademii Sztuk Pięknych w Poznaniu, 2009 www.anitawielgosz.com
58. Wójtowicz E., „Net Art”, Wydawnictwo RABID, Kraków 2008.
59. Völfflin H. – „Podstawowe pojęcia historii sztuki” (*“Principles of Art History”*), wydanie polskie / *Polish edition*.
60. EXPO-2010, Biennale Architektury w Wenecji / *Venice Architecture Biennale*, Biennale Sztuki w Wenecji / *Venice Art Biennale*, Biennale Sztuki w Berlinie / *Berlin Art Biennale*, NIA, AIA, MOMA, 2+3D – Kraków, UIA etc.